

# NASSER DIT NON

## Réponse à l'invitation britannique

### Le chef égyptien veut préserver la paix

Pour une conférence de tous les pays intéressés

LE CAIRE (PA) — Gamal Abdel Nasser a répondu un "non" énergique à l'invitation britannique d'assister à la conférence de Londres pour discuter de l'affaire de Suez. Mais il a laissé la porte ouverte à des négociations en proposant une autre conférence pour garantir la liberté de navigation sur le canal.

Le président a calmement plaidé la cause de l'Égypte dans la nationalisation du canal de Suez devant plus de 300 journalistes de toutes les parties du monde.

#### Déclaration de 12 pages

Sérieux, il s'est assis et a lu en un anglais clair une déclaration de 12 pages constituant la réponse de l'Égypte à l'invitation britannique d'assister à la conférence. La Grèce a aussi refusé d'y participer.

Nasser a lu sa déclaration d'une manière non dramatique. Lorsqu'il eut terminé, il a mis de côté son texte, a regardé l'assistance et a commencé à faire des commentaires sur ce qu'il a appelé l'arrière-plan de sa déclaration.

Nasser a fortement souligné la différence qui existe entre l'ancienne compagnie du canal de Suez et le canal lui-même.

"La presse britannique déclare 'Nasser s'est emparé du canal', 'Nasser a saisi le canal', ou 'Nasser a nationalisé le canal'. Mais c'est faux parce que l'Égypte a toujours été propriétaire du canal. Nous avons nationalisé le territoire. Nous avons nationalisé la compagnie du canal qui est une compagnie égyptienne en vertu d'une loi égyptienne", dit-il.

Il a ridiculisé l'idée que l'ancienne compagnie du canal garantissait la liberté de navigation de cette importante voie maritime.

#### La lutte de l'Égypte

Nasser est devenu très sérieux lorsqu'il a abordé la question de la menace franco-britannique d'utiliser la force contre l'Égypte.

"Dans une guerre personne ne sait qui l'emportera. Ceux qui commencent les guerres ne savent pas comment elles finiront. Nous sommes un petit pays mais nous sommes déterminés à défendre nos droits jusqu'à la dernière goutte de notre sang."

"Si nous perdons cette lutte cela signifiera qu'aucun petit pays n'est libre. Cela signifiera que lorsque les petits pays prendront les décisions qui ne plairont pas aux Grandes Puissances, il y aura menace de mobilisation et de pressions économiques. Ce n'est pas le cas unique de l'Égypte, mais celui des petits pays du monde. Nous luttons pour leur aider à conserver leur dignité, leurs droits et leur souveraineté."

On a demandé à Nasser combien l'Égypte avait de soldats. Il a répondu:

"Nous nous préparons pour la guerre, au cas où nous serions attaqués. Donc, je ne peux vous donner aucun chiffre."

"Garantie efficace"

On a aussi demandé à Nasser s'il accepterait que les Nations Unies garantissent la liberté de navigation sur le canal de Suez.

"La garantie la plus efficace et la plus importante est celle qui est accordée par le gouvernement égyptien et le peuple égyptien", a-t-il répondu.

Le chef égyptien dit qu'il a noté avec surprise que la Grande-Bretagne avait convoqué la

conférence des 24 pays, qui doit débuter jeudi, "sans aucunes consultations avec l'Égypte, le pays que la question concerne".

Nasser a cependant dit qu'"étant déterminé à ne pas épargner aucun effort pour préserver la paix internationale" son gouvernement est prêt à convoquer une conférence de tous les pays intéressés à l'utilisation libre de la voie navigable de 103 milles de long.

Cette conférence réunirait tous les gouvernements qui ont signé le traité de Constantinople en 1882. Le traité, ratifié par l'Égypte et neuf autres pays, garantit la liberté de mouvement des navires de tous les pays qui empruntent le canal de Suez en temps de paix comme en temps de guerre.

Les autres gouvernements dont les navires traversent le canal seraient invités à participer à la conférence, selon le projet égyptien. Aucune date et aucun endroit n'ont été suggérés pour cette réunion.

#### Mesures condamnées

La déclaration du gouvernement souligne que la Grande-Bretagne et la France, prônant, avec les États-Unis, un contrôle international pour Suez, qu'ils ont mobilisés les réservistes et envoyés des troupes et des navires dans la Méditerranée depuis que l'Égypte a nationalisé le canal, le 26 juillet dernier.

"Le gouvernement égyptien condamne ces mesures de la façon suivante (Suite à la page 3 col. 7)

### Shepilov à la réunion de Londres

MOSCOU (PA) — Le ministre des Affaires étrangères de la Russie, Dimitri Shepilov, assistera personnellement à la conférence de Londres.

Ce sera sa première apparition à une conférence internationale depuis qu'il a succédé à M. V. M. Molotov comme ministre des Affaires étrangères.

### Appui au président Eisenhower

WASHINGTON (PA) — A une réunion extraordinaire du dimanche, à la Maison Blanche hier, le président Eisenhower a apparemment obtenu un appui bipartisan substantiel des chefs du Congrès sur sa politique de régler la crise du canal de Suez par un compromis pacifique.

Une déclaration publiée après la séance de 90 minutes dit que 22 chefs du Sénat et de la Chambre des représentants et 15 officiels de l'administration ont "reconnu l'importance du fonctionnement du canal comme principale artère à la navigation mondiale."

De plus, alors que plusieurs de ceux qui ont assisté à la réunion ont déclaré qu'aucun engagement n'avait été pris ou réclamé, le chef démocrate du Sénat, M. Lyndon Johnson, du Texas a déclaré: "La politique finit sur les bords de l'eau lorsque la sécurité de notre pays est en jeu."

### L'Iraq offre sa médiation dans l'affaire de Suez

Nasser veut "raviver le nationalisme arabe"

LE CAIRE (PA) — L'Iraq a offert sa médiation dans la crise du canal de Suez, a-t-on rapporté hier, alors que les chefs des unions arabes ont menacé de faire sauter les installations militaires et pétrolières occidentales au Moyen-Orient si une guerre y est entreprise.

En même temps le président égyptien, Gamal Abdel Nasser, a déclaré aux chefs des unions que son grand objectif n'est pas simplement de s'emparer du canal mais "de raviver le nationalisme arabe".

Le ministre d'Etat du Liban, Saeb Salam, s'est envolé au Caire samedi et a remis un message à Nasser de la part du président libanais, Camille Chamoun, réclamant "des négociations pacifiques" pour régler la question de Suez.

Le contenu du message de Chamoun n'a pas été révélé, mais des rapports de Beirut disent que l'Iraq offre sa médiation entre l'Égypte et l'Angleterre. L'Iraq est le seul pays arabe à faire partie du pacte de Bagdad, système de défense pro-occidental qui comprend la Grande-Bretagne, la Turquie, l'Iran et le Pakistan.

Le contenu du message de Chamoun n'a pas été révélé, mais des rapports de Beirut disent que l'Iraq offre sa médiation entre l'Égypte et l'Angleterre. L'Iraq est le seul pays arabe à faire partie du pacte de Bagdad, système de défense pro-occidental qui comprend la Grande-Bretagne, la Turquie, l'Iran et le Pakistan.

Le contenu du message de Chamoun n'a pas été révélé, mais des rapports de Beirut disent que l'Iraq offre sa médiation entre l'Égypte et l'Angleterre. L'Iraq est le seul pays arabe à faire partie du pacte de Bagdad, système de défense pro-occidental qui comprend la Grande-Bretagne, la Turquie, l'Iran et le Pakistan.

Le contenu du message de Chamoun n'a pas été révélé, mais des rapports de Beirut disent que l'Iraq offre sa médiation entre l'Égypte et l'Angleterre. L'Iraq est le seul pays arabe à faire partie du pacte de Bagdad, système de défense pro-occidental qui comprend la Grande-Bretagne, la Turquie, l'Iran et le Pakistan.

Le contenu du message de Chamoun n'a pas été révélé, mais des rapports de Beirut disent que l'Iraq offre sa médiation entre l'Égypte et l'Angleterre. L'Iraq est le seul pays arabe à faire partie du pacte de Bagdad, système de défense pro-occidental qui comprend la Grande-Bretagne, la Turquie, l'Iran et le Pakistan.

### Troupes rappelées d'Allemagne

LONDRES (PC) — La Grande-Bretagne retirera d'Allemagne certaines unités de transport et d'administration de son armée dans ce pays, par suite de la crise de Suez. C'est ce qu'a annoncé à Bonn aujourd'hui un porte-parole du gouvernement de la République fédérale allemande. Ce porte-parole a ajouté que l'ambassade britannique à Bonn a fait savoir la chose au gouvernement Adenauer.

Il a déclaré ensuite que les troupes britanniques retirées d'Allemagne retourneront en Grande-Bretagne. Il a précisé toutefois qu'aucun des militaires en question ne fait partie d'unités de combat.

Entre temps, la Grande-Bretagne se prépare à la conférence de jeudi sur la crise de Suez et elle continue d'envoyer des troupes à des endroits stratégiques en Méditerranée. Le président de la République égyptienne, M. Nasser, a fait savoir en fin de semaine que son pays ne sera pas représenté à la conférence.

Les diplomates occidentaux admettent aujourd'hui que la proposition que vient de faire Nasser, rendra leur tâche plus difficile à la conférence de Londres. Ils disent que les Trois Grands de l'Occident seront peut-être obligés de modifier leur demande de formation d'une Régie internationale du canal de Suez.

Transport de troupes

Dans l'attente, de gros avions britanniques sont transformés en transports de troupes et conduisent des militaires en direction, croit-on, de l'île de Malte et de l'île de Chypre.

Quatre gros transports de troupes sont déjà partis pour la Méditerranée.

### Dictateur ou pharaon, Nasser ne le sait pas

LE CAIRE (Reuters) — Le président Gamal Abdel Nasser a déclaré hier qu'il ne sait pas s'il est un dictateur ou non.

Les journalistes ont ri lorsque le président a lu une question qui lui a été soumise à une conférence de presse. Cette question demandait: "Êtes-vous un dictateur?"

Les rires ont redoublé lorsqu'il a répondu: "Je ne le sais pas. On a aussi déclaré que j'étais un pharaon."

Il a demandé aux journalistes: "Suis-je un pharaon? C'est tout simplement une question de donner une mauvaise interprétation à une certaine action. Je vous en laisse juges!"



"Non", a répondu Nasser à l'invitation britannique (Téléphoto "Le Droit" — de la PA)

## L'économie canadienne menacée de dislocation

### Dispense du jeûne et de l'abstinence confirmée à Ottawa

(CC) — La délégation apostolique, à Ottawa, confirme que le Saint-Père, pour cette année, a dispensé l'Église entière de l'obligation du jeûne et de l'abstinence, demain 14 août, vigile de l'Assomption.

### On vient en aide à la famille du chef Chalifoux

(De notre envoyé spécial) — Les 6.000 résidents de cette ville ont contribué à la famille éplorée de la victime.

Le maire Jean-Baron Lafrenière et les citoyens en vue de Saint-Agathe ont dirigé la souscription en fin de semaine. Plusieurs des 25.000 villageois doivent contribuer à leur tour de même que l'Association canadienne des policiers de sorte qu'on espère remettre à la veuve et à ses cinq enfants une bourse assez considérable.

Aux messes du dimanche, Mgr Aimé Joyal, P.D., curé de Sainte-Agathe, a réitéré à la famille Chalifoux les condoléances de la paroisse et a exhorté les fidèles à se montrer généreux.

"Les événements tragiques de la semaine dernière ont bouleversé et ému toute la population, dit Mgr Joyal. Les autorités, avec le concours des paroissiens, ont appréhendé les deux présumés meurtriers. Le drame de mardi matin qui enlève à l'affection des siens un époux et un père modèle et à Sainte-Agathe un courageux et estimé policier peut être attribué au fléau contemporain de la littérature obscène, des "comies" scabreux et du cinéma corrompu. Ceux qui s'enrichissent à pervertir notre jeunesse sont aussi coupables que les auteurs du crime."

Chez le Dr Jodoin

Quand Michel Benoit, 33 ans, de Montréal, s'est présenté au bureau du Dr Roderic Jodoin, pour faire panser ses lésions et égratignures vendredi matin, il revoyait un ancien confrère de collège. Fils d'un marchand de tabac de Montréal, lui-même assasiné il y a plusieurs années, Benoit possédait un dossier judiciaire. Il avait purgé huit des dix années d'une sentence pour vol armé avec violence au pénitencier de Dorchester (N.B.).

Tuméfié et hagard, après trois nuits dans la forêt des Laurentides, Benoit s'était rendu sans résistance à deux des 300 volontaires de Sainte-Agathe. Il monta en voiture et prétendit d'abord avoir été battu dans une bagarre causée par la boisson mais quand le compagnon du conducteur de l'auto lui mit une carabine 300 sur la nuque, il comprit.

(Suite à la page 3 col. 7)

### Dans "Le Droit" aujourd'hui

Agricole	8
Annances classées	16-17-18
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Décès	18
Enfants	19
Hull	13-14
Radio	6
Sports	10-11

### A moins que les tendances inflationnistes ne soient mises en échec

(PC) — A moins que les tendances inflationnistes ne soient mises en échec, l'économie canadienne est menacée de dislocation. Tel est le grave avertissement que vient de formuler le ministre des Finances, M. Harris.

Au cours du débat sur les prévisions budgétaires de son ministère samedi, M. Harris a proposé une mesure concrète pour faire obstacle à l'inflation. Il suggère que les Canadiens souscrivent à la 11e émission d'obligations d'épargne dont la mise en vente est prévue pour le 15 octobre.

L'extraordinaire cadence de l'essor économique appelle un accroissement de l'épargne au Canada.

La très grande activité économique en 1956, a dit le ministre, et notamment l'imposant programme d'investissement de capitaux d'établissement s'élevant à \$8.000.000.000, ont considérablement drainé nos ressources disponibles de matériaux, de main-d'œuvre et de capitaux.

Optimisme dangereux

Le principal risque que court présentement le Canada réside, selon le ministre, dans une attitude d'optimisme à l'égard de la prospérité économique, attitude qui amène les Canadiens à dépenser, pour acquérir des biens de consommation et des services, plus d'argent que l'économie peut en justifier. Un tel phénomène provoque aussitôt des perturbations de prix et de production qui compromettent l'essor de l'économie.

Dépenses excessives

"A mon sens, il existe un certain danger qu'au cours des quelques prochains mois, les dépenses totales ne tendent à dépasser la capacité de l'économie de produire assez rapidement le surplus de biens, de consommation et de services."

"C'est dire que certains placements de capitaux prévus ne pourront être effectués complètement en raison des limitations déjà mentionnées."

Au sujet de l'augmentation du taux d'escompte de la Banque du Canada, qui atteint maintenant 3 1/4 pour cent, M. Harris a ajouté: "La Banque du Canada n'a fait que contribuer à réduire le taux d'accroissement du crédit, afin de maintenir un rapport raisonnable entre celui-ci et l'essor de l'économie."

## 43 morts au pays; 2 noyés dans la région

Un homme et une femme se noient

Un chavirement de canot survenu au lac Ste-Claire, 20 milles au nord de Sainte-Cécile-de-Macham, vers midi, hier matin, au cours d'une excursion de famille, a coûté la vie à M. Pierre Simard, 41 ans, 109, rue Marquette, Eastview, et à sa belle-sœur, Mme Gérard Simard, 22 ans, 163 rue Bolton, Ottawa.

L'Ontario enregistre le plus grand nombre de victimes. Il en compte 13. Le Québec vient en second lieu avec 12. La Colombie-Britannique en a 8, la Nouvelle-Écosse et le Manitoba, trois chacune, et le Nouveau-Brunswick, l'Alberta et la Saskatchewan, une chacune.

En Ontario, les morts résultent de huit accidents de la circulation et de cinq noyades, et au Québec, de cinq noyades et de cinq accidents de la circulation.

Dans le Québec

STE-AGATHE (PC) — Mlle Jill Bartram, âgée de 22 ans, de Montréal, est décédée à l'hôpital ici en fin de semaine, peu après que l'auto qu'elle conduisait fut entrée en collision avec un lourd camion près de cette ville située à 60 milles au nord de Montréal.

MONTREAL (PC) — Denis Tremblay, âgé de neuf ans, de Montréal, a été tué samedi lorsqu'il a été heurté par un camion près de sa demeure.

CONTRECOEUR (PC) — Stanley Fazio, 11 ans, s'est noyé hier dans le St-Laurent, près de cette ville située à 35 milles au nord-est de Montréal. On a repêché le corps.

WATERLOO (PC) — M. Denis Desjardins, âgé de 21 ans, de Warden, Qué., s'est noyé samedi soir près de cette ville des Cantons de l'Est, à quelque 50 milles à l'est de Montréal. On a repêché le corps.

(Suite à la page 13 col. 1)



Mme Gérard Simard... victime de l'onde

## L'intérêt sur les obligations d'épargne du Canada est accru

(PC) — Le ministre des Finances, M. Harris, a annoncé que les nouvelles obligations d'épargne rapportent un intérêt plus élevé que celles de l'an dernier.

Il a ajouté que le gouvernement a pris cette décision pour encourager les Canadiens à épargner et combattre de la sorte des tendances vers l'inflation, tendances qui, a-t-il déclaré, se dessinent actuellement dans l'économie canadienne.

Il a annoncé la nouvelle aux Communautés samedi, dans un bref discours marquant le début du dépense rapportant un intérêt plus élevé que celles de l'an dernier.

Chaque des obligations aura 13 coupons. Le 1er coupon aura trait à une période de six mois et les 12 autres à une période d'un an chacun.

Les deux premiers coupons porteront intérêt au taux annuel de 3 et un quart pour cent, les deux autres auront un intérêt de 3 et demi pour cent, les deux suivants, de 3 et trois quarts pour cent et les sept autres de quatre pour cent.

L'échéance, la moyenne de l'intérêt par année aura été de 3,76 pour cent, au regard de 3 et quatre pour cent l'an dernier.

Dans son discours de samedi, M. Harris a déclaré que 1956 sera l'année la plus prospère encore enregistrée au Canada.

M. Donald Fleming, conservateur-progressiste, a accusé le gouvernement de ne pas donner l'exemple en ce qui a trait à la lutte à l'inflation. Il a dit que le gouvernement apporte lui-même l'inflation, par des dépenses exagérées.

## Travaux publics mal administrés

L'activité bourdonne ces jours-ci à l'hôtel de ville et des accusations de mauvaise administration présagent des changements importants, surtout dans le service des travaux publics et de l'aménagement.

Ce service, dont le directeur est M. L. W. Pillar, a enregistré, durant les sept mois de cette année, un manque de fonds suffisants pour compléter des travaux importants. Le Conseil de ville est aux abois et fait pression auprès du maire d'Ottawa pour que le service des travaux publics et de l'aménagement soit séparé et que le commissaire George Nelms soit remplacé par le commissaire Paul Tardif à la tête des travaux publics. M. Nelms garderait le portefeuille de l'aménagement.

Le maire Charlotte Whitton a refusé de commenter les rumeurs à cet effet, mais a signalé qu'à cause du grand nombre et de l'importance des travaux municipaux cette séparation devenait nécessaire.

M. R. W. Borrowman, ingénieur du service d'aménagement, deviendrait directeur de ce service, tandis que M. Pillar ne s'occuperait plus que des travaux: égouts, ponts, voirie.

Lors de la dernière assemblée du Conseil de ville, l'échevin Pat Doherty avait qualifié l'administration des travaux publics de "piètre". Cet échevin est en tête d'une délégation qui voudrait voir la séparation des services que dirige M. Pillar.

Manque de fonds nécessaires

Les travaux de réparation du pavé, qui devaient coûter \$410.000 d'après les prévisions budgétaires de 1956, s'élevèrent pratiquement à \$512.000 et l'année n'est pas encore terminée.

La dépense de \$200.000 pour la réparation des nouvelles rues non payées est maintenant rendue à \$288.000. Les fonds prévus pour le creusage de fossés sont de \$49.000, mais à date \$75.000 ont été dépensés.

Le nettoyage des rues, qui devait coûter quelque \$172.000 pour 1956, a atteint aujourd'hui une dépense de \$227.000.

La ville a déjà dépensé \$80.000 pour maîtriser la poussière et prévoit dépenser d'ici la fin de l'année environ \$112.000.

Les échevins des quartiers annexés à la ville font pression auprès du maire d'Ottawa, apprenant de sources bien informées, que le service des travaux publics est en déficit.

### Collision entre deux Sabre du CARC

COBLENCE, Allemagne (PC) — Deux chasseurs à réaction de type Sabre, appartenant au CARC, sont entrés en collision dans l'air à environ 55 milles à l'ouest de Coblenze, aujourd'hui.

Un porte-parole du quartier général du CARC, à Metz, en France, déclare qu'il ne connaît pas encore le sort des deux pilotes.

### La police établit des barrages de circulation, près d'Aylmer

Des barrières de policiers organisées conjointement par la Sûreté provinciale du Québec et la Sûreté d'Aylmer, sur le chemin d'Aylmer, de même qu'une surveillance toujours aussi adéquate par les policiers de la Sûreté de Hull, ont amené l'arrestation et la condamnation d'un grand nombre d'automobilistes coupables d'avoir conduit alors que leur facultés étaient affaiblies ou d'avoir conduit de façon dangereuse.

Le juge Alexandre Taché, devant qui la parade du lendemain de fin de semaine s'est déroulée, a déclaré qu'il en avait assez de ces offenses. "Plus ça va plus le nombre augmente, a-t-il dit, il me faudra donc porter à six mois la période de suspension des permis de conduire des automobilistes qui conduisent leur auto quand ils sont affaiblis." On sait que le juge Taché a déjà porté de trois à quatre mois la période de suspension et il a promis d'être encore plus sévère à l'avenir si les automobilistes ne se montrent pas plus prudents.

Le chef de police Roland Brazeau, de la Sûreté d'Aylmer, a déclaré que cinq automobilistes avaient été mis en état d'accusation pour avoir conduit alors (Suite à la page 3 col. 1)

### D'autres corps sont trouvés dans la mine belge

MARCINELLE (PA) — Le chef de l'administration des charbonnages de la Belgique a déclaré aujourd'hui qu'un "assez grand nombre" de corps ont été trouvés dans la mine de Bois du Crazier, scène du plus grand désastre minier dans l'histoire de la Belgique.

André Van Den Heuvel, administrateur des mines, a déclaré à la foule attendant à l'entrée de la mine: "La présence d'un certain nombre de corps a été repérée au niveau de 335 mètres (2.740 pieds) dans la mine de charbon de Bois du Crazier."

Selon l'Agence France-Presse, 80 corps de mineurs auraient été repérés à l'étage 835 mètres.

Dernier hommage

Plus tôt aujourd'hui, la Belgique a rendu un dernier hommage aux victimes du désastre.

Six tombes enveloppées du drapeau national reposent sur la place publique derrière l'église datant du 12e siècle de cette localité située près de la houillère du Bois de Casier.

La messe de requiem chantée pour les six hommes, trois Italiens, deux Belges et un Polonais, constituait l'hommage symbolique de la Belgique à tous ceux qui ont perdu la vie depuis que le feu crola, mercredi dernier. Les noms des victimes atteindraient 270.

### La guérilla se poursuit en Algérie

ALGER (PA) — On signale qu'au moins 17 soldats français ont été tués hier dans une embuscade dressée par les rebelles, près de Boussker, à une quarantaine de milles au sud d'Alger.

Une douzaine d'autres ont été blessés et on ne connaît pas encore le nombre des disparus.

Une forte patrouille française est tombée dans un piège tendu par les rebelles. Le combat a eu lieu entre Araba et Tablat, dans une région où 18 militaires français ont été tués mercredi dernier.

D'après certains informateurs, le nombre des morts serait même de 20.

D'autre part, dans diverses villes d'Algérie, trois autres personnes ont été tuées hier dans des attentats particuliers. Samedi, il y a eu en tout 22 blessés.

Les autorités françaises refusent maintenant de révéler les pertes officielles.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 17 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains, Scrittors, Limitée, 315, rue Rideau, Ottawa

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Table with 4 columns: Type of subscription, Duration, Price per month, Price per year. Includes rates for Ottawa and elsewhere, and for porters.

LA SEMAINE - 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens

LUNDI 13 AOUT 1956

Technique et humanités

Bien au contraire de ce qu'on affirmait dans les milieux techniques, ces mêmes milieux admettent la nécessité des humanités. Sa- lions-le un changement qui donne de grands espoirs dans la préparation de la jeunesse à ses devoirs envers la technique.

Certes, il rentrera un peu de moderne dans le cadre des études anciennes. Ainsi, le grec est quasi partout sacrifié. Ce qui n'est pas du nouveau, de nos jours. En effet, depuis au moins de ce siècle, cette langue a été souvent ostracisée.

Par contre, voici que le latin a partout ses entrées. On vient de l'introduire au cours primaire, comme il n'est pas tout entier absent des études commerciales. Le latin, qui n'a pas la finesse de pensée du grec, mais qui est en quelque sorte une langue contemporaine, selon l'esprit de notre temps, comme langue de précision et de force.

Tout en nous réjouissant de la présence multipliée du latin dans les programmes hors-classiques, nous ne pouvons pas ne pas déplorer que ces programmes ne mènent qu'à la porte de l'Eden.

Il est en est de même des lettres proprement dites. Les hommes de la technique ne les rejettent pas, mais ils leur donnent, à notre humble opinion, que beaucoup trop peu.

Le sourire de la Joconde

Un député conservateur ontarien, M. Wallace Nesbitt, s'inquiète en Chambre de ce que le gouvernement du Canada vient d'acheter, à gros prix, de l'ancienne collection du prince de Liechtenstein, la Pourvoyeuse de Chardin dont il existe au Louvres, sinon une réplique, du moins un autre original qui ressemblerait fort à celui que nous possédons désormais à la Galerie d'Ottawa.

M. Nesbitt proteste de son amour des arts, même s'il ne pense pas nécessairement comme le ministre à ce sujet, ce en quoi il a parfaitement raison. Car ce n'est pas tant l'oeuvre elle-même qui trouble ce député. Il admet que Chardin a droit d'être considéré comme un des grands de la peinture, mais le genre de ce peintre, ajoute-t-il, avait été caractéristique rare (unusual) qu'il aimait à recréer un sujet qui lui avait spécialement plu.

"Chardin avait l'habitude, dit M. Nesbitt, de refaire une peinture, peut-être pour l'améliorer bien qu'aucun de nous ne soit capable d'en juger." Et le représentant ontarien aux Communes conclut de tout cela qu'il serait préférable de ne pas courir de risque et d'encourager plutôt les arts canadiens que les arts tout court.

Si peu originale que soit cette façon de voir, reste qu'elle est défendable. Tout comme, par ailleurs, le goût de ceux qui pensent que les Canadiens peuvent, sans se compromettre, admirer le beau qui n'est pas de chez nous. Mais il n'en est malheureusement pas des peintures comme des autos de luxe ou des techniques dernier cri: il faut celles-là les acheter où il en existe. Car les oeuvres des maîtres anciens se multiplient évidemment pas avec le temps.

Or, pour un pays comme le nôtre où il existe un goût officiel dont les limites sont vite atteintes, il n'est pas facile d'aménager une collection de grandes pièces sans que les gardiens de nos vertus artistiques croient que l'on a voulu se moquer d'eux. Et c'est ainsi que le gouvernement du Canada ne peut guère dépenser des centaines de

du beau dans la pensée et dans la forme, et que seule cette étude nous donne la clef du génie ancien et moderne.

Les lettres, si elles font pénétrer dans la pensée, nous introduisent en même temps au coeur même de l'homme et de l'humanité. Cet humanisme, que la mode souhaite pour les études techniques comme pour les programmes purement désintéressés (grammaire, lettres, sciences, philosophie), ne peut donc se passer des belles-lettres. On ne peut que regretter que le monde de la technique s'y attache bien peu. Des études littéraires plus poussées, c'est ce qu'il faut pour ajouter à la culture humaniste, du moins à ce commencement de culture humaniste.

Il va sans dire qu'à la note quantité, nous supposons, en tête, la note qualité. C'est bien le temps d'écrire que dans la distribution des humanités, il ne faut donner que le meilleur.

La chose ne sera pas facile. Trouvera-t-on partout des maîtres préparés à ces classes de produits concentrés des vénérables études classiques? L'horaire accordé à ce programme sera-t-il assez généreux? Et encore, mais à tout prix, ces études devront être assez captivantes pour intéresser la masse des élèves, jusqu'à leur en faire goûter l'indéniable supériorité! Si, comme dans trop d'écoles, le latin passe pour une matière superflue, et sans charme, autant vaudrait le remplacer par une séance de laboratoire!

Heureusement, les techniciens éprouvés espèrent combattre eux-mêmes les excès matérialistes et déshumanisants de la technique. En quoi ils répondent sagement à ce que disait récemment un maître des études modernes, le professeur Marcel Dudet, de Paris: "Plus la civilisation sera technique, plus il faudra aux hommes une solide formation humaniste et personnelle. L'homme ne saura sortir avec bonheur du redoutable défi que lui lance un monde intensément mécanique et technique que s'il est doté au départ d'une formation véritable qui rejoint les grandes traditions de l'humanité. Plus l'homme vivra dans une civilisation technique, plus il faudra élever le niveau spirituel et intellectuel de l'humanité. Et je vois mal qu'on puisse y arriver en faisant la portion congrue aux trésors d'humanisme légués par les siècles passés."

Victor BARRETTE.

Problème d'histoire

A quand remonte la fondation de la paroisse de Sainte-Justine de Newton?

La paroisse reçut son érection canonique, le 28 septembre 1854. Elle fut desservie par voie de mission, de 1863 à 1865, et les registres paroissiaux s'ouvrirent en 1864. La paroisse Ste-Justine de Newton appartient au comté de Vaudreuil et au diocèse de Valleyfield. Le territoire appartient au canton de Newton, incorporé le 6 mars 1802. Mais il fut constitué en corporation municipale le 1er juillet 1845, en vertu de la loi générale qui donnait le statut de municipalité à toutes les agglomérations alors existantes. Le nom de Newton fut donné au canton et à la paroisse en l'honneur du grand mathématicien et astronome anglais.

Le monde du hockey

Ce que l'on a fait du hockey junior, au Canada, c'est d'en faire un champ de recrutement pour la Ligue Nationale professionnelle. A ses débuts, le hockey junior avait atteint la popularité perçue que, dans une certaine mesure, il permettait de montrer à chaque localité ce qu'elles pouvaient tirer de leurs jeunes. Mais, à mesure que les différents clubs locaux sont devenus des satellites des clubs professionnels, ils devinrent de simples terrains d'entraînement où les recrues se rassemblaient et où on leur procurait le genre de compétitions nécessaires à la promotion éventuelle des joueurs dans les ligues professionnelles.

—Port Arthur News-Chronicle

Abdication d'une certaine presse

Quand on lit certaine "grande presse" d'aujourd'hui, on ne peut manquer d'être frappé par le fait qu'elle a généralement cessé d'assumer vis-à-vis du public les responsabilités propres aux élites. Elle ne songe plus à orienter, diriger, inspirer. Sa préoccupation essentielle paraît être de correspondre à tout prix aux goûts dominants de la masse, si aberrants qu'ils puissent être, afin d'en tirer le profit maximum. Pour la même raison, elle a renoncé à tout contrôle effectif sur sa publicité, qui peut véhiculer les pires poisons sans qu'elle en prenne souci. Ce qui compte, c'est la vogue, la mode, l'engouement, parce que cela rapporte. La presse n'est plus le miroir de l'opinion. Elle est devenue le reflet de la "sensation" — ce qu'il y a de plus fugace, de plus facilement aberrant, l'image de l'anarchie contemporaine.

—Le Courrier de Genève

Les Canadiennes et la médecine

Lentement, graduellement, mais sûrement la femme est en train de se tailler une place remarquable dans la carrière médicale au Canada. Déjà, l'on compte quelque 800 femmes-médecins en notre pays, et tout laisse pressentir que ce nombre augmentera encore sensiblement d'ici quelques années, étant donné que les universités canadiennes permettent de plus à celles qui se sentent une vocation spéciale pour l'une des plus belles professions l'accès à une carrière nationale strictement fermée à l'élément féminin.

—La Tribune

Rester vigilants

La puissance irrésistible des armes atomiques peut barrer énergiquement la route au pire. Mais des interventions de moindre envergure, comme en Corée, ou de moins importants encore, pourraient parfaitement tenter le Kremlin, s'il s'agissait de bloquer les freins pour arrêter l'évolution atomiste et fédérative et d'empêcher que le Kremlin ne perde de toute prise sur l'évolution future. Les voisins immédiats du bloc communiste sont tenus, précisément dans l'avenir prochain, à la plus grande vigilance et ils devront renforcer leur appareil de défense.

—B.I.R.F.A.

La Bible vous parle...

Le monde passe avec ses convoitises; mais celui qui fait la volonté de Dieu demeure éternellement. (Jn. 2, 17) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

LES LETTRES

Ce qu'est le manuscrit du Journal des Goncourt

On n'a pas fini de parler du Journal des Goncourt, et c'est à se demander si la curiosité se justifie, qu'il provoque depuis tant d'années. Maintenant qu'on le doit connaître dans son intégrité, il est possible qu'il apporte plus de satisfaction. En ses dernières années, Edmond de Goncourt disait à qui voulait l'entendre que le Journal, dont la première partie est surtout due à son frère Jules, rendrait d'incroyables services aux historiens qui traiteraient de la seconde moitié du dix-neuvième siècle. Il n'est pas sûr qu'il ait vu juste. Des écrivains sérieux, qui eurent l'occasion de consulter le manuscrit à la Bibliothèque nationale, laissent plutôt croire qu'on en sera déçu. Nombre d'anecdotes collectionnées par les mémorialistes n'offriraient aucun intérêt aujourd'hui, parce qu'on n'y comprend rien ou à peu près, et parce que les personnages en scène n'existent plus dans la mémoire des hommes, même s'ils eurent en leur temps quelque célébrité. Le Journal ne devait voir le jour que vingt ans après la mort du dernier des auteurs, Edmond de Goncourt, l'aîné des deux frères, décédé en 1896, et le texte si discuté reste encore à venir en librairie. Le manuscrit avait beau être secret, il n'était pas défendu aux chercheurs de le consulter. Or, il semble que les chroniqueurs et les historiens y glanèrent jusqu'ici assez peu, ce qui laisse croire que son importance comme document a été exagérée.

Il existe une édition du Journal, abrégée et expurgée. Elle fut préparée en partie du vivant d'Edmond, qui remania de nombreuses pages, parmi celles dues à son frère Jules. Dans sa version originale, le Journal se compose de onze volumes, d'épaisseurs et formats divers. Un archiviste-paléographe, M. Pognon, fut chargé de y ajouter de dix ans d'étudier le manuscrit pour le compte de l'Académie Goncourt. On apprend par son rapport, qui paraît très consciencieux, que le premier cahier portant sur la période s'étendant de décembre 1851 à août 1855, comporte 109 feuillets écrits par Jules, avec quelques passages de la main d'Edmond. Des paragraphes intéressants sont biffés, et de nombreux morceaux de papier collés ça et là, sans beaucoup d'ordre. Les autres cahiers se présentent comme suit: Second: 101 feuillets, même écriture que le précédent et même format. Présentation générale plus régulière. Période: août 1855 au 23 juin 1858. Troisième: 101 feuillets, même écriture et même format. De juillet 1858 à octobre 1860. Quatrième: 149 feuillets, mêmes observations générales. De novembre 1860 à décembre 1862. Cinquième: 432 feuillets dus à Jules, moyen in-quarto. Février 1863 à janvier 1871. Jules écrivit jusqu'à la date du 19 janvier 1870, la maladie dont il allait mourir l'empêchant de continuer. Le reste est d'Edmond beaucoup plus lisible.

Sixième: 117 feuillets de la main d'Edmond, moyen in-quarto. Fin janvier 1871 à juillet 1874. Septième: 132 feuillets d'Edmond. Du 8 juillet 1874 à décembre 1879. Huitième: 476 feuillets. De 1880 à 1893. Dixième: 300 feuillets. De 1894 à 1896. Beaucoup de désordre et de papiers collés. Onzième: grand in-quarto (1892-1895). Manuscrit préparé pour l'édition du dernier volume publié du vivant d'Edmond. Dans l'ensemble, le Journal intégral serait deux fois plus considérable que le Journal publié. Si le texte d'Edmond fut peu retouché, il n'en est pas de même de celui de Jules. En marge du rapport Pognon, M. André Billy n'hésite pas à écrire: "La partie du journal écrite du vivant de Jules fait apparaître entre l'original et l'édition des différences considérables, aussi bien dans l'ordre des fragments que dans leur rédaction. Edmond a remanié, réduit, développé et complété souvent le texte de son frère. Dans la partie qui est d'Edmond, on ne remarque que de menues différences de rédaction et des coupures." Et voici, parait-il, où nous en sommes. Tout cela s'éclaircira quand paraîtra le texte intégral, lequel doit être abandonné au public d'ici un an. L'édition courante de l'ouvrage se présentera en une vingtaine de volumes, à comparer avec les neuf de l'édition connue.

L'Illettré

Deux mondes se mesurent

Par M. Roger Motz, sénateur Au cours des derniers mois, les raisons se sont multipliées d'espérer que les rapports entre les nations libres et le monde communiste aillent en s'améliorant. Non seulement les dirigeants de la Russie soviétique paraissent souhaiter que des groupes d'étrangers visitent leur pays, mais ils encouragent de nombreuses délégations russes à parcourir un monde qui leur était jusqu'ici interdit.

Cette politique nouvelle est, en réalité, beaucoup moins surprenante qu'elle peut le paraître de prime abord. Elle est, en effet, basée sur certains faits qu'il importe de ne pas ignorer.

Tout d'abord, la Russie a terminé à peu près complètement son programme de reconstruction des innombrables ruines laissées par la deuxième guerre mondiale; elle peut, aujourd'hui, montrer aux étrangers une oeuvre dont elle sait que certains aspects sont de nature à les impressionner vivement.

Confiance en soi L'ampleur des plans d'industrialisation et d'électrification qui ont été conçus à la dimension d'un continent ne peut manquer de frapper les techniciens occidentaux appelés à en apprécier la valeur. De plus, le régime estime avoir sur le peuple une emprise suffisamment solide pour permettre à tous les citoyens soviétiques — qui en sont capables au point de vue linguistique — d'entrer en contact avec les étrangers. Il existe évidemment un certain risque de voir résulter d'échanges d'idées multipliés quelques déviations à la politique orthodoxe du parti. Mais celui-ci se sent incontestablement suffisamment fort pour ramener les esprits au respect de la ligne générale.

Nouvelles classes sociales Un autre facteur qui explique la nouvelle politique russe est la formation rapide de nouvelles classes sociales. C'est, en effet, la conséquence inévitable de l'industrialisation et surtout de la qualification technique de la nation.

On estime à dix millions le nombre de Russes appartenant à ces classes qui forment les cadres économiques, militaires et sociaux de la nouvelle Russie — allant depuis les officiers jusqu'aux Stakhanovistes, en passant par les dirigeants des combinats industriels et des grandes coopératives agricoles.

Quelques observations On peut faire, au sujet de ces classes sociales, littéralement issues des plans quinquennaux, les observations suivantes. Tout d'abord, bien qu'il ne soit pas permis de douter de leur attachement au régime communiste, elles ne nourrissent pas en leur sein une majorité d'agitateurs professionnels. Il s'agit d'un grand nombre de cas, de gens qui ont beaucoup travaillé pour ériger les grandes affaires à la tête desquelles ils se trouvent et qui n'éprouveraient qu'un enthousiasme médiocre à échanger leurs bureaux directeurs pour un poste de leader communiste dans la jungle de la Malaisie.

Dans un pays où l'Etat est omnipotent, comme en U.R.S.S., on comprend aisément que des dirigeants aient souvent à choisir

entre un candidat dont les mérites sont essentiellement politiques et un autre dont les qualifications techniques sont supérieures. Mais, à mesure que l'organisation économique de la Russie va se compléter, les problèmes à résoudre exigeront de plus en plus de connaissances et les chances des techniciens iront croissant. La phase révolutionnaire est passée; elle est suivie par celle de l'organisation, de l'élevation du niveau de la production et, pour que celle-ci puisse être menée à bien, elle nécessite un autre type d'homme pour exercer des fonctions dirigeantes.

Rémunérations et épargne Si l'on compare le sort qui est fait, en Russie, à ces classes nouvelles qui se développent rapidement, à celui qui est le partage de nos concitoyens jouant approximativement le même rôle social, on est frappé par deux faits d'importance. Si, d'un côté, il est impossible pour les Russes de devenir propriétaires d'entreprises industrielles ou commerciales, il n'en reste pas moins que l'éventail des rémunérations est chez eux beaucoup plus favorable pour les éléments les plus responsables et les plus qualifiés.

D'autre part, les impôts sur les salaires étant beaucoup moins progressifs en U.R.S.S., que chez nous, l'épargne s'en trouve encouragée, s'exprime par l'achat de titres d'Etat et de maisons dont la propriété est autorisée par la loi.

Politique étrangère Ainsi donc, l'évolution sociale de la Russie explique partiellement son désir d'établir des relations internationales sur des bases pacifiques. Mais il est certaines questions au sujet desquelles il ne faut pas se faire d'illusions. Même si le régime soviétique devait se libéraliser considérablement, il ne faut pas s'attendre à des changements profonds dans la politique extérieure russe en ce qui concerne certains points essentiels.

La Russie considère toujours comme une politique nationale de protection et de défense le maintien en Europe centrale d'un glacis d'Etats alliés sur lesquels elle puisse compter en cas de guerre avec l'Ouest.

De même, elle luttera jusqu'au bout pour maintenir son emprise sur l'Allemagne orientale, car elle craint une Allemagne réunifiée. Dans les circonstances présentes, il y a toujours lieu de craindre que la Russie de demain ne s'écarte de la politique étrangère de Staline que dans la mesure où celle-ci n'était plus l'héritière de la politique étrangère traditionnelle des slavophiles. Celle-ci, qui trouve sa force dans les ambitions et les craintes du patriotisme russe, ne fera que se réadapter et se hausser à ce niveau supérieur que lui assure la puissance nouvelle de l'Union soviétique.

"La Dernière Heure", 26-5-1956.

L'école de journalisme de l'université d'Aarhus

A l'occasion du dixième anniversaire de sa création, l'école de journalisme de l'Université d'Aarhus a décidé de construire un collège destiné à ses élèves et un immeuble pour son Institut de recherche. Subventionnée par les organisations de la presse danoise et par le gouvernement, cette école est administrée par un conseil de dix-huit membres, représentant d'une part les organisations professionnelles de la presse et, d'autre part, l'Université d'Aarhus. L'école assure actuellement deux cours: l'un de courte durée à lieu en automne pour des jeunes journalistes ayant au moins deux années de pratique; l'autre au printemps est un cours supérieur créé en 1953, qui est destiné aux journalistes ayant une dizaine d'années de métier. Les conférenciers sont des directeurs de journaux, des journalistes en vue, ou des professeurs de l'Université.

Le cours supérieur d'une durée de neuf mois est en fait un stage d'étude consacré à des disciplines telles que les sciences politiques, l'histoire danoise contemporaine, l'histoire de la presse internationale, la littérature moderne, etc.

Un institut de recherches sur les questions de presse a été ouvert en 1954 dans le cadre de cette école. Il se charge de constituer des archives et d'entreprendre des travaux de recherches sur les problèmes de la presse. Les premiers résultats de ces recherches seront publiés cette année.

L'erreur de Munich

Nous répétons l'erreur de Munich. Alors, comme aujourd'hui, on avait temporairement dissipé les nuages qui pesaient sur le monde. On s'était entendu pour régler les différends à l'amiable. On avait recommencé à commercer avec l'Allemagne et l'Italie. On leur avait fourni des matières d'une valeur stratégique. On sait ce que Mussolini et Hitler en ont fait. Ce fut la guerre. Une guerre effroyable comme le monde n'en avait pas connue auparavant. A l'heure actuelle, on met l'accent sur les moyens économiques plutôt que sur le réarmement. En un certain sens on n'a pas tort d'agir ainsi. Encore faut-il être prudent. La Russie, qui pratique une politique de sourires depuis la Conférence de Genève, n'en continue pas moins d'étendre son influence.

—Notre Temps

BILLET

Le sourire

Est-il quelque chose qui tue l'enthousiasme, la joie, la routine? La routine du lavage, la routine du repassage, la routine du ménage, etc.

Les premières semaines de son mariage, la jeune madame X chantait en lavant la vaisselle et ce cher trésor de mari venait former le duo. Un tablier à la taille, il faisait retenir les assiettes de sa chère Nounou. Mais voilà bientôt un an que la Noce est finie et on dirait que depuis quelque temps l'ennuyeux ennui est entré dans ce jeune ménage. Heureusement que bientôt un joli poupon viendra réunir ces deux coeurs et recomposer le duo qui fredonnait si bien voilà peu de temps. 10 ans après!...

C'est le lundi, l'éternelle journée du lavage. Madame est prise d'une affreuse migraine et en plus, le jeune Michel, de six mois à peine, choisit ce jour pour ne pas vouloir rester dans sa couchette. Il crie et pleure jusqu'à ce que madame, fatiguée de ce tintamarre, laisse la son lavage et le berce.

Quand M. X arrivera pour le dîner, il trouvera un lavage à peine fini, un bébé à peine endormi de fatigue et une femme mal peignée, mal vêtue et, en plus, avec un visage revêché qui en dit long sur son humeur.

Pourquoi ne pas sourire, madame, malgré les petits ennuis de cet avant-midi?

Si vous n'avez pas le temps de replacer la maison en ordre, de vous refaire une beauté, ne croyez-vous pas que ce sourire charmeur ferait oublier que le dîner n'est pas très substantiel? Croyez-vous vraiment que votre mauvaise humeur arrange les choses? Au contraire, elle peinera votre mari qui, lui aussi, peut-être a eu une journée difficile et qui s'attendait, ce midi, de se reposer de ses tracasseries en faisant paisiblement avec vous. Ne croyez-vous pas qu'il sera, lui aussi, de mauvaise humeur? Et voilà un foyer malheureux parce que madame n'a pas su sourire.

Le Progrès de Valleyfield.

Au jour le jour

Les journalistes catholiques

Au cours d'une récente émission, Radio-Vatican a fait des commentaires judicieux à propos de polémiques en France entre journaux catholiques de tendances opposées.

"... un journaliste catholique, dit-elle, devrait satisfaire à deux sortes d'exigences: celles du métier qui supposent une large documentation, le discernement, la probité intellectuelle et la force de caractère; et celles de la foi qui supposent un attachement conscient au message de Christ et de son Eglise. Sur le plan de la profession, il est normal que se manifestent des divergences même profondes: la politique n'est pas une science exacte de déductions infallibles et obligatoirement admises en tant que clairement démontrés. Les éléments d'un problème politique sont trop nombreux, plutôt fluides et de valeur trop inégale pour ne pas laisser un vaste champ à une diversité d'opinions dont le choix demeure difficile. C'est pour cela que sur le plan politique, le jeu des libres institutions permet ou justifie la polémique de presse; et l'esprit chrétien n'est nullement incompatible avec un genre littéraire qui vise noblement à dévoiler l'erreur et à honorer la vérité. Mais, sur le plan bien plus délicat de l'attachement des journalistes catholiques aux principes de l'Eglise, S. Exc. Mgr Lefebvre, évêque de Bourges, a justement déclaré: "Nous constatons avec stupeur et douleur la facilité avec laquelle certains catholiques se substituent à la hiérarchie pour donner en matière de doctrine chrétienne des conseils et des orientations arbitraires. Initiatives déplorablement de tous côtés..."

"Les journalistes catholiques doivent donc, en matière doctrinale, contrôler avec soin leur soumission personnelle au Message chrétien, leur accord doctrinal avec la hiérarchie et demeurer en garde contre le préjugé qui les inciterait à prendre leur propre pensée comme critère final de l'orthodoxie."

Ces conseils ne sont pas inutiles même au Canada.

C. L'H.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

13 AOUT 1936

La France donne jusqu'au 17 août aux puissances pour adhérer au pacte de non intervention en Espagne.

1.800 ouvriers des usines Courtauld's sont en grève à Cornwall. Les ministres fédéraux participent à la lutte dans Québec aux côtés du gouvernement libéral Godbout. Quatre villages sont submergés aux Indes.

La grève des chauffeurs de taxis est suspendue à Montréal.

"Jésus n'a-t-il pas dit qu'il était venu non pour les justes, mais pour les pécheurs? Ce qui, du reste, ne veut pas dire qu'il exclut les justes, mais qu'il n'y en a pas."

—Romano Guardini

# Les Bahamas se préparent à recevoir l'ouragan Betsy

MIAMI (PA) — L'ouragan Betsy se dirigeait ce matin vers les Bahamas, après avoir balayé l'île Turks, aux Antilles, avec une violence de 125 milles à l'heure. La météorologie américaine estime que Betsy se déplace à une vitesse moyenne de 20 milles à l'heure et que son centre se situe à environ 650 milles de la Floride. Les météorologues ont refusé de prédire si le vent atteindra ou non le littoral américain proprement dit. Un observateur a toutefois affirmé que l'ouragan avait de bonnes chances de changer de cours, cet après-midi, à en juger par son évolution, à 6 h. ce matin. Si le centre se déplace à 21,30 degrés de latitude nord et à 71,00 degrés de longitude ouest, il avait légèrement augmenté de vitesse mais n'avait guère varié en intensité. Le Bureau météorologique de Miami a par ailleurs demandé aux citoyens des Bahamas de se tenir prêts à la visite de Betsy, dans le sud. Il a également alerté les citoyens du nord des Bahamas, les avertissant de prendre des précautions. On sait que l'ouragan a déjà fait un mort et causé des dommages considérables dans certaines régions de Porto Rico, dimanche. C'est le deuxième de la saison et toute une flotte d'avions ont été noyés afin de le dépester.

# La Russie ne doit pas être sous-estimée

WASHINGTON (PA) — Le chef d'état-major de l'aviation militaire des Etats-Unis a déclaré devant la sous-commission sénatoriale des services armés que la Russie possède un nombre d'avions chasseurs à réaction qui excède de quelques milliers celui dont disposent la Marine et l'aviation américaines. Le général Nathan Twining s'est avisé toutefois que les Etats-Unis conservent encore un avantage sur l'URSS grâce à ce qu'il appelle « la puissance aérienne chinoise ». Mais, à moins que ne commencent d'ici l'an prochain la réalisation du programme de recherches et de production préconisée naguère, l'Amérique pourrait perdre son actuelle supériorité. Dans cette déclaration du 19 juillet, rendue publique en fin de semaine, le général Twining a en outre, après avoir apprécié la capacité soviétique de concevoir et de produire des avions et des armes de première qualité, que « nous ne devons jamais les sous-estimer ».

# La police...

(Suite de la première page) qu'ils étaient affaiblis par l'alcool, 12 ont été trouvés au volant sans être munis d'un permis, et 24 conduisaient des autos dont les phares étaient défectueux. Deux des 12 conducteurs qui n'étaient pas munis de permis n'ont pu donner aucune preuve qu'ils avaient le droit de conduire et seront accusés. Environ la moitié de ceux qui conduisaient des voitures dont les phares étaient défectueux ont reçu l'ordre de les faire réparer immédiatement. Ces barrières seront maintenues tant que le chemin d'Avlimer n'aura pas été rendu plus sain, a dit le chef Brazeau. Le sergent Ernest Charbon, de la Sûreté municipale de Hull, nous a communiqué la liste suivante des automobilistes qui ont été arrêtés par ses hommes et traduits devant le juge Taché, en Cour de Hull: Louis-Jeffrey Nantel, de 144, rue Saint-Laurent, à Hull, arrêté par l'agent Jacques Emond, a nié sa culpabilité à l'accusation d'avoir négligé de demeurer sur les lieux d'un accident. Marcel Gagnon, de 109, rue Jeanne d'Arc, arrêté par l'agent Charles Lafrenière, a admis sa culpabilité à une accusation d'avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Il a été condamné à payer une amende de \$100 plus les frais, à défaut, à dix jours de prison, et son permis de conduire a été suspendu pour une période de quatre mois. Joseph Mann, de 140, rue Saint-Paul, à Eastview, arrêté par l'agent Gérard Sauvé, Calvin Wilson, de 39, rue Roselvin, à Ottawa, arrêté par l'agent Roland Leduc, Armand Jobin, arrêté par les agents Roland Leduc et Paul Gordon, ont écopé d'amendes de \$100, plus les frais, pour avoir conduit alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool. Ils se sont vu de plus interdire le volant d'une auto, n'importe où au Canada, pour les prochains quatre mois. Dans le dernier cas, l'accusation a été portée à la suite d'un accident survenu à l'angle des rues Principale et Hôtel de Ville, alors que deux autos sont entrées en collision, faisant \$1.000 de dommages. M. Claude Dessureault, de Bouchette, arrêté par l'agent Robert Laramée, de la Sûreté de Hull, a écopé d'une amende de \$50 plus les frais, pour avoir conduit sans être muni d'un permis.

# Le marathon de la Manche est retardé

FOLKSTONE (Reuters) — On a retardé aujourd'hui pour la 2e fois consécutive le marathon annuel de la traversée de la Manche à la nage. La course a été remise en raison du mauvais temps et elle n'aura probablement pas lieu avant mercredi matin.

# Travaux publics...

(Suite de la première page) maintien des rues « que le gouvernement ontarien avait trouvé trop forte notre dépense pour l'entretien de la neige au cours de l'hiver de 1955-1956 ». Quant à la ville d'Ottawa, elle a décidé de fusionner le service municipal des arbres et des parcs avec celui de la récréation, l'échevin Wilbert Hamilton avait souligné que « c'était un fardeau trop lourd à jeter sur les épaules d'un service qui grandissait énormément ». Il a signalé aujourd'hui que le même problème existe au service des travaux publics et de l'aménagement. « Il ne faut pas accuser ces services d'être mal administrés, a-t-il dit, mais simplement constater qu'ils sont surchargés de travaux ». Le doyen du Conseil voit d'un bon oeil la scission de ces deux services. L'échevin James McAuley, à la dernière réunion du Conseil, a soutenu que les problèmes de ces services étaient trop nombreux pour un seul commissaire (Nelson) et a suggéré la séparation en question. M. George Nelms, le commissaire George Nelms, chargé du service des travaux publics et de l'aménagement, ne toute pression auprès du maire pour la séparation de ces services. « C'est Mlle Whitton elle-même qui voudrait ce changement, a dit M. Nelms. Quant à moi, a-t-il ajouté, je ne vois pas comment on peut séparer deux services aussi homogènes qui fonctionnent très bien actuellement. C'est Mlle Whitton qui a présidé à la fusion des deux services en 1954, a-t-il ajouté. Elle a sans doute des cas à régler et doit le faire en sourdine », a dit M. Nelms. Quant aux dépenses excédentaires, la chose se répète chaque année », a expliqué M. Nelms. « Nous devons simplement transférer les fonds d'un projet à un autre, selon les besoins du moment », a-t-il dit. M. Nelms a ajouté que le commissaire Paul Tardif ne quitterait jamais le service d'aqueduc pour celui des travaux publics.

# Décès

MENARD, Mme Dora — Décédée subitement à Rockland, Ont., le samedi 11 août 1956. Dora Pinneault, épouse de feu François-Xavier Ménard, à l'âge de 81 ans. Funérailles le mercredi 15 août, départ de sa demeure, 15, rue Edwards, Rockland, à 8 h. 45 a.m., pour l'église Saint-Étienne où le service sera chanté à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction: maison Brunet, 157 Laurier, Rockland, Ont. 70-188

OTTAWA, LUNDI 13 AOUT 1956



ACCIDENT SPECTACULAIRE — Le conducteur de ce camion-remorque s'en est tiré avec de légères blessures dans cet accident pour le moins spectaculaire, survenu à Chicago. Le lourd véhicule, servant au transport des bestiaux, a enfoncé le parapet d'un pont, après que le conducteur en eut perdu la maîtrise. (Téléphoto "Le Droit" de la PA)

# Un représentant de l'archange saint Michel!

RIO DE JANEIRO (PA) — Des soldats ont eu recours à des balles de feu hier pour combattre les partisans d'un chef religieux qui se dit être le représentant de l'archange saint Michel. Un soldat a été tué et sept autres blessés. La bataille s'est déroulée dans un village situé au nord de Rio.

# Le grand Oval, au Patro St-Vincent de Paul d'Ottawa

Une grande soirée en plein air aura lieu, mardi soir au Patronage Saint-Vincent-de-Paul, à l'angle des rues Saint-André et Notre-Dame, à Ottawa. Le professeur Oval, le grand magicien reconnu pour ses exploits étonnants et merveilleux et ses jeux d'adresse, sera l'artiste invité. De plus, une représentation cinématographique sur les Patronages du Québec ajoutera une note éducative à cette soirée qui promet d'être remplie de surprises et d'impression. Toute la population est conviée pour 8 heures du soir. Si la température est mauvaise, la fête sera remise au lendemain, même heure. Les enfants du Patronage, leurs parents, les amis de l'institution et tous ceux qui attachent un sentiment quelconque au bien de la maison, sont tout spécialement invités. Le R. P. Pierre Bisque, supérieur, et le R. F. Benoît Boucher, S.V., sont en charge de l'organisation de la soirée. L'entrée est gratuite.

# Messe d'un nouvel ordonné à Verner

VERNER (DNC) — A l'occasion d'une visite qu'il faisait à sa grand-mère, âgée de 87 ans, le R. P. Alban, O.F.M. Cap., ordonné à Ottawa le 2 août, a célébré un grand-messe, à Verner, devant sa famille rassemblée. Cette fête était particulièrement chère à Mme Marie-Louise Legault, de Verner, grand-mère du nouveau Père. M. et Mme Armand Filiatrault, de North Bay, père et mère du R. P. Alban, et les autres membres de la famille, y assistaient également.

# \$200 et les frais

Joseph Fisette, sans adresse au dossier, a écopé d'une amende de \$200 et les frais en Cour municipale ce matin pour avoir conduit son automobile alors qu'il était sous l'influence de l'alcool. Son permis de conduire a de plus été suspendu pour une période de trois mois.

# La construction atteint un nouveau sommet dans le canton de Cornwall

CORNWALL (DNC) — L'émission des permis de construction dans le canton de Cornwall a atteint un nouveau sommet au cours du mois de juillet. Le rapport mensuel révèle en effet que des permis ont été émis pour une somme globale de \$2,347,230. Ces chiffres portent à \$5,762,230 la valeur des permis émis depuis le début de l'année.

# Condamnée à \$100 d'amende, elle s'évanouit

Une jeune mère de trois enfants, Aline Laurin, accusée d'avoir servi de la boisson à son jeune frère, Gilbert Cloutier, 17 ans, s'est évanouie ce matin, en Cour municipale, lorsque le magistrat Joachim Sauvé l'a condamnée à \$100 d'amende et les frais. Une descente de la police eut lieu, samedi soir, à la demeure de Mme Laurin et donna lieu à l'arrestation de cette dernière. Des voisins s'étaient plaints du bruit provenant d'une présumée soirée de jeunes adolescents. Avant de prononcer la sentence, le juge Sauvé a fait remarquer à l'accusée que la peine était beaucoup plus sévère, il y a quelque temps pour une telle offense: l'an dernier, vous auriez pu écoper de trois mois de prison, a-t-il dit. Il précisa que maintenant il lui était permis d'être moins sévère et qu'il lui imposait une amende de \$100 et les frais. C'est alors que la jeune femme s'évanouit et dut être transportée hors de la Cour par un sergent.

# Fête champêtre pour les jeunes du Patronage

Une fête champêtre pour enfants mettra fin aux activités estivales du Patronage Saint-Vincent de Paul, mercredi, par la présentation d'un programme tout spécial. Les autorités de l'institution ont organisé cette journée, afin de laisser aux enfants qui, pendant la saison 1956 ont été dirigés par les membres de la communauté, un dernier souvenir de vacances 1956. Evénements variés, courses, jeux primés, loterie, foire, marqueront cette journée et des récompenses seront distribuées aux gagnants. Tous les enfants inscrits au Patronage, angle des rues Saint-André et Notre-Dame, sont cordialement invités. Une messe aura lieu, le matin à 8 h. 45, à leurs intentions, en l'église Sainte-Anne et les activités commenceront après la messe pour se terminer vers 4 heures de l'après-midi.

# Nécrologie

M. Ovide Lemieux M. Ovide Lemieux, de Plantagenet, est décédé à l'âge de 45 ans, dans un hôpital d'Ottawa, d'une fracture de la colonne vertébrale, qu'il a subie en tombant d'un échafaudage il y a dix jours. Il laisse dans le deuil: sa femme, née Félicienne Lapensee, cinq fils, Bernard, Raymond, Jean-Pierre, Jacques et Richard; quatre filles, Mme Hector Lemieux, Henriette, de Montréal, Jeannine, Huguette et Micheline; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Lemieux, de Lefrève; trois frères, Oscar, de Lachine, Albert, de Lefrève, et Joseph, de Montebello; deux sœurs, Mmes Eugène Huneault, de Hawkesbury, et Mme Antonin Martel, de Foley. Les funérailles auront lieu mercredi, à 10 heures, en l'église Saint-Paul, de Plantagenet; l'inhumation sera faite au cimetière paroissial. La maison funéraire Lamarre et Fils a la direction des funérailles.

# Une poursuite intentée par le gouvernement

(PC) — Le ministre des Pêcheries, M. Sinclair, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement a décidé de prendre des poursuites judiciaires contre une compagnie d'aviation qui a jeté du DDT sur une station piscicole du Nouveau-Brunswick, tuant plus de 800.000 saumons et truites. En réponse à M. Thomas M. Bell, député conservateur de St. John-Albert, le ministre a dit que le gouvernement considère qu'il y eut négligence de la part de Forest Protection Ltd, une compagnie établie par plusieurs fabricants de pâte et papier en vue d'effectuer des opérations de vaporisation en forêt. La compagnie est aussi partiellement financée par les gouvernements fédéral et provincial. L'incident est survenu le 9 juin et tua un tiers des poissons de l'alevine de Miramichi. C'était la troisième fois que du DDT destiné à enrayer une infection de la tordeuse des bourgeons de l'épinette dans les forêts du Nouveau-Brunswick tombait sur des élevés. M. J.C. Van Horne, député conservateur de Restigouche-Madawaska, a dit que le gouvernement allait un peu trop loin avec « cette sottise ». La compagnie est inutilement punie, dit-il. M. Sinclair a dit que son ministère prétend que la compagnie a fait preuve de négligence. Il espère que les poursuites judiciaires préviendront d'autres incidents du genre et protégeront une précieuse ressource du Nouveau-Brunswick.

# 700 experts de tir aux prises à South March

Grâce au 88e tournoi annuel de tir de la "Dominion of Canada Rifle Association", Ottawa devient, cette semaine, la capitale des francs-tireurs. Pour plus de précision, c'est au champ de tir Connaught, à South March, à quelque 10 milles à l'ouest d'Ottawa, que la fine fleur de nos tireurs canadiens est à l'oeuvre. Hommes et femmes rivalisent d'adresse avec les armes à feu. Les vainqueurs feront partie de l'équipe olympique de tir qui représentera le Canada à Melbourne, Australie, plus tard cette année. Le lieutenant A. S. (Bud) Etter, du régiment général (RCME) à Montréal, dirige les épreuves olympiques sous les auspices de l'Association canadienne des tireurs civils. L'équipe olympique se composera de quatre tireurs d'armes à petit calibre, deux tireurs au pigeon, un tireur au pistolet et un tireur d'armes à petit calibre. Frank Opsal et Earl Caldwell, tous deux de Vancouver, ont mérité les postes de tireurs au pistolet plus tôt cet été au tournoi canadien tenu à Calgary. Ligne de feu acheminée Au delà de 700 experts en tir s'étendent depuis ce demi-millier le champ de tir d'un cent-mille. Le beau temps favorise le concours annuel. On choisit l'expert au revolver et celui à la carabine qui compléteront notre équipe olympique. L'aspect militaire domine comme toujours cette classique du tir. Ce matin, militaires et membres de la Gendarmerie royale du Canada se disputaient la médaille d'or de la Reine, quarante rondes de tir délibéré à 600 verges, de tir en mouvement de 600 à 100 verges, de tir rapide à 300 et de tir au pigeon (ou au vol) de 400.

Chez les vedettes, mentionnons le sous-officier breveté de deuxième classe Norman L. Beckett, de Hamilton, qui a gagné la médaille du lieutenant-gouverneur la semaine dernière au concours provincial de Long Branch (Ont.), tireur à la carabine; J.G. Kirk, Listowel (Ont.), pistolet; Alan Holden et J. Radcliffe, de St. Catharines; le maître Gil Bo, champion du monde; K. M. Livingston, de Trenton.

# Deux cambriolages perpétrés cette nuit à Ottawa

Deux cambriolages ont été commis dans la Capitale au cours de la nuit. Des voleurs se sont enfuis avec \$1.660,50 d'appareils de photographie pris au Federal Camera Center, 134, rue Queen, au cours de la nuit. Le vol a été découvert à 8 h. 30 ce matin, par des employés qui arrivaient à leur travail. Les voleurs ont pénétré dans l'établissement en forçant une porte de côté. Les caméras et autres appareils, au nombre de huit, ont été pris dans une vitrine. Le détective Lou Ullrich de la Sûreté municipale, fait enquête. Des voleurs ont aussi pénétré par effraction à la pharmacie Nelson, dont le propriétaire est M. Cecil Shinders, 196, rue Main, et se sont enfuis avec la somme de \$15 en argent sonnant. Les malfaiteurs ont aussi forcé l'entrée au magasin voisin, Thomas Confectionery, 198, rue Main, mais n'ont apparemment pas eu le temps de faire main basse sur quoi que ce soit. Le magasin est la propriété de M. Mike Makhouh. Le détective Raoul Desjardins, de la Sûreté municipale, fait enquête.

(D'après la Presse canadienne)  
Demain  
averses  
MINIMUM (cette nuit) 62  
MAXIMUM (demain) 80  
Région de l'Outaouais — Nuageux et après-midi. Nuageux ce soir avec averses et orages dispersés cessant demain midi. Eclaircie graduelle. Chaud et humide. Vents légers. Aperçu pour demain: averses en matinée. Eclaircie.

# La session durerait une semaine encore

(Par Pierre CHALOUIT) Il n'est pas impossible que la session fédérale, qui vient d'entrer dans son 151e jour, dure jusqu'à samedi prochain. Ainsi, elle deviendrait la plus longue de toute notre histoire parlementaire. « Certains » députés conservateurs veulent ainsi battre le record de 1903 et il faudrait pour cela que l'on siegât pendant 156 jours. Cette performance sera, dit-on chez les « oppositionnistes », conforme à la décision prise, lors d'une réunion secrète tenue par les députés conservateurs au début de juin. Ainsi que le Droit le rapportait, les représentants de l'opposition officielle résolurent à ce moment de faire en sorte que l'on « force » la Chambre à sieger « au moins » jusqu'au 15 août et peut-être même jusqu'au premier septembre. Plusieurs des principaux députés de la gauche se sont, depuis, rendu compte que le parti conservateur ne gagnait pas grand-chose à faire ainsi durer des débats auxquels, de toute évidence, le public s'intéresse de moins en moins. Au fait, cette troisième session du vingt-deuxième parlement se prolonge sous le signe authentique de l'ennui général. Le grand nombre des crédits, des CCF, et même des conservateurs sont partis ou s'apprêtent à partir d'Ottawa. Les libéraux, d'autre part, ne peuvent dégarner leurs rangs de crainte que l'adversaire ne rétablisse les siens et constitue la majorité au moment d'un vote de confiance. Les chefs de groupe du parti gouvernemental ont toutefois permis à leurs représentants des régions les plus lointaines, comme celles de la Colombie, de retourner dans leurs foyers. Mais on a, par ailleurs, littéralement mobilisé sur place ceux du Québec et de l'Ontario et même des Prairies qui sont de service de 11 h. du matin à 11 h. du soir. Comme les débats s'éternisent sur des points de détail, on siege beaucoup plus dans les fumoirs qu'en Chambre même. Les uns se livrent aux joies (?) épuisantes de la conversation, d'autres se livrent à la lecture de journaux ou de revues. On vient... (Suite de la première page) mença à changer de récit. En revoyant son ancien confrère de classe, il décida de tout avouer. Son compagnon Bernard Landry, alias Champagne, 32 ans, avait été libéré par la police après consultation interurbaine avec Montréal. Il fila à l'anglais... en autobus mais fut appréhendé, rue Saint-Laurent, près de la rue Sainte-Catherine, samedi soir. Des centaines de jeunes gens de Sainte-Agathe, armés jusqu'aux dents, avaient été maintes fois à leurs aises, experts dans les bois et lacs environnants si plantureux en gibier pendant la saison de chasse. On a craint, pendant un certain temps, que des difficultés nouvelles, à cause de la nuit, ne tirent à bout portant d'autres « chercheurs ». Le chef de police Tassé et ses hommes ont établi un kiosque, au centre de la ville, pour recevoir les contributions. C'est le premier meurtre dans les annales presque centenaires de Sainte-Agathe. La paroisse, en effet, est en voie de restaurer l'église — on démolit la seconde tour devenue dangereuse — pour les fêtes grandioses qui marqueront le centenaire en 1961.

# Deux Montréalais en villégiature, morts à Plattsburgh

PLATTSBURGH, N.Y. (PA) — Deux villégiaturés, Joffrey Arcaud, 40 ans, de Montréal, et Mlle Mildred Barton, 31 ans, de Verdun, dans la banlieue de la métropole canadienne, sont morts dans la région de Plattsburgh, en fin de semaine, au cours de deux accidents d'automobile. M. Arcaud s'est noyé dans deux pieds d'eau dans le lac Champlain. Il a apparemment subi une crise cardiaque. Mlle Barton a été heurtée à mort par une automobile samedi soir à Shuyler Falls, près de Plattsburgh.

# Fin de semaine...

(Suite de la première page) MONTREAL (PC) — M. Roger Money, âgé de 21 ans, a été mortellement blessé samedi dans la cabine de son camion. La police a travaillé pendant une heure pour tenter de libérer Money, mais il est mort pendant ce temps. Le camion est entré en collision avec un autre véhicule, dans le nord-est de la ville. MONTREAL (PC) — Serge Bouchard, 12 ans, a été tué samedi soir lorsqu'il a été heurté par une automobile alors qu'il voyageait à bicyclette dans Ville Jacques-Cartier. SAULT STE-MARIE (PC) — Mme Jean Chapman, âgée de 29 ans, gérante du bureau de tourisme de Sault Ste-Marie, a été tuée samedi soir lorsque la voiture dans laquelle elle se trouvait a été heurtée d'un pont à quelque 20 milles d'ici. Mme Chapman était l'un des quatre occupants du véhicule. Son mari, Hector, âgé de 46 ans, est dans un état grave à l'hôpital. ST-MAXIME DE SCOTT (PC) — François Champagne, âgé de 19 ans, de Ste-Henédine, s'est noyé samedi alors qu'il se baignait avec des compagnons dans la rivière Chaudière. Champagne a apparemment souffert d'une crampe. LA TUQUE (PC) — Georges Thibodeau, âgé de 20 ans, de Shawinigan Falls, a été électrocuté samedi lorsque la cabine métallique dans laquelle il était monté a touché un fil à haute tension. L'accident est survenu au nord de Fitzpatrick, à mi-chemin entre La Tuque et le rapide Beaumont. TROIS-RIVIÈRES (PC) — Une fillette de 12 ans, Hélène Ouellet, s'est noyée samedi alors qu'elle se baignait dans la rivière Nicolet avec des compagnons. Le corps n'a pas encore été repêché.

# Le chef...

(Suite de la première page) avec la plus énergique. Ces mesures sont utilisées comme menaces contre le peuple égyptien pour l'obliger à abandonner une partie du territoire de l'Égypte et sa souveraineté à une autorité internationale, ce qui, en réalité, est du colonialisme collectif. « En prenant de telles mesures, les gouvernements français et britannique mettent en danger la paix internationale et la sécurité, et prennent une attitude qui va à l'encontre de la charte des Nations Unies qu'ils se sont eux-mêmes engagés à respecter », dit-il. Nasser a déclaré que les ministres des Affaires étrangères des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France, à leur réunion à Londres la semaine dernière, ont essayé de se trouver un prétexte « pour intervenir dans les affaires de la souveraineté égyptienne ». Nasser a ajouté: « Le gouvernement du Royaume-Uni a limité à 24 pays seulement, la participation à la conférence, nonobstant le fait que le nombre des pays qui utilisent le canal... s'élève à plus de 45... » « Par suite de tout cela, le gouvernement égyptien ne peut considérer la conférence projetée comme une conférence internationale compétente à prendre des décisions. « Bien plus, la conférence projetée n'a aucun droit de discuter de questions tombant sous la juridiction de l'Égypte et se rapportant à sa souveraineté sur toute partie de son territoire. L'invitation d'y participer ne peut donc être acceptée par l'Égypte », dit-il.

# Deux cambriolages perpétrés cette nuit à Ottawa

Deux cambriolages ont été commis dans la Capitale au cours de la nuit. Des voleurs se sont enfuis avec \$1.660,50 d'appareils de photographie pris au Federal Camera Center, 134, rue Queen, au cours de la nuit. Le vol a été découvert à 8 h. 30 ce matin, par des employés qui arrivaient à leur travail. Les voleurs ont pénétré dans l'établissement en forçant une porte de côté. Les caméras et autres appareils, au nombre de huit, ont été pris dans une vitrine. Le détective Lou Ullrich de la Sûreté municipale, fait enquête. Des voleurs ont aussi pénétré par effraction à la pharmacie Nelson, dont le propriétaire est M. Cecil Shinders, 196, rue Main, et se sont enfuis avec la somme de \$15 en argent sonnant. Les malfaiteurs ont aussi forcé l'entrée au magasin voisin, Thomas Confectionery, 198, rue Main, mais n'ont apparemment pas eu le temps de faire main basse sur quoi que ce soit. Le magasin est la propriété de M. Mike Makhouh. Le détective Raoul Desjardins, de la Sûreté municipale, fait enquête.



M. et Mme Bernard Chartrand sont ici photographiés à l'issue de leur mariage célébré en l'église Saint-Paul d'Aylmer...

Mariage Chartrand-Paris célébré à Aylmer

Récentement, M. l'abbé René Bergeron, curé de la paroisse Saint-Paul d'Aylmer, bénissait le mariage de Mlle Claire Paris, fille de M. et Mme Jean-Marie Paris, à M. Bernard Chartrand, fils de M. Aimé Chartrand, de Hull.

L'horoscope VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.

MARDI, LE 14 AOUT 1956. 21 mars au 19 avril (LE BELIER) Une communication inattendue pourrait modifier vos plans...



Heureux qui comme Ulysse... Monique, quatre ans, au premier plan, et M. Turner, tenant bébé Michel, quatre mois, Mme Turner et Catherine Elizabeth...

Du papier à la vergo pour les vêtements

Après les jupes de paille et les feuilles de figuier, voici maintenant que le papier vient s'ajouter à la gamme des matières diverses...

Visages plus pâles pour l'automne

Avec la venue prochaine de l'automne, de nouvelles teintes de cosmétiques sont mises sur le marché.

Prévenir le choc de la retraite

L'époque de la retraite devrait constituer une nouvelle carrière dans l'existence, alors qu'on se livrera à des occupations et à des passe-temps intéressants...

Carnet mondain

Déplacements M. et Mme Alban Marion, d'Ottawa, sont de retour d'un voyage à Québec et en Gaspésie.

Le 1er septembre, en la chapelle privée de l'église Saint-Louis-de-France, Montréal, sera célébré dans l'intimité, le mariage de Mlle Simone Mercier, fille du Dr et de Mme Magdelger Mercier, décédés, avec M. Roland Dion, chef du secrétariat de la société Richelieu, Ottawa.

Naissance M. et Mme Donatien Bourassa (née Jacqueline Saint-Amand), de Buckingham, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, à l'hôpital Saint-Michel, de Buckingham, le jeudi 9 août.

Mode née d'une erreur

Souvent une mode particulière naît d'une erreur commise dans la conception, la couleur ou la coupe d'un vêtement! Si l'on en croit un tailleur britannique, c'est un incident de ce genre qui a amené la vogue du gris anthracite dans la confection des complets pour hommes.



Belles du soir—La dentelle offre une vogue toujours renouvelée, car elle est de toute saison et se marie à plusieurs tissus, tel les velours, les crêpes, les lainages de luxe même.

RITT'S LIMITED C'EST LA FIN... C'est la fin de notre saison d'été... Il nous faut solder notre vieille marchandise, bien que le prix soit équitable...

ROBES GROUPE 1 - Val. rég. jusqu'à 19.95! 10.88 GROUPE 2 - Valeur régulière jusqu'à 15.95! 8.88 GROUPE 3 - Valeur régulière jusqu'à 13.95! 6.88 GROUPE 4 - Valeur régulière jusqu'à 10.95! 4.88

Solde de costumes DEUX SPLENDIDES GROUPE GROUPE 1 - Valeurs jusqu'à 69.50! 22.88 GROUPE 2 - Val. rég. jusqu'à 45.00! 15.88

COSTUMES DE BAIN... SHORTS... BLOUSES... BAS... 88c

EUROPE! Profitez des tarifs hors-saison à la fin de cette été pour faire votre voyage en Europe! Manteaux, Costumes, Robes Myer's OTTAWA LIMITED 124, rue RIDEAU

Feuilleton du "Droit" Le Cygne de Kermor par Saint-Ange

—Quel être incompréhensible! murmura une des belles passagères. Nous l'avons vu d'une correction, d'une grâce parfaites. Nous l'avons vu plein de fantaisie et de mélancolie. Aujourd'hui, vêtu de vêtements grisiers, il affecte de jouer à brute.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Votre destin laisse présager de grandes et belles réalisations. Vous aimez l'activité sous toutes ses formes et votre goût, votre application au travail vous apporteront l'intérêt nécessaire à la vie.



4773 14 1/2 - 24 1/2 by Ann Adams

Pour la fin de la saison et même tard à l'automne, la robe fusée recouverte d'un mantelet droit est ce qu'il y a de plus pratique, surtout si vous la confectionnez d'un tweed de coton.



Jaquette de cuir—Confectionnée de cuir fin, cette jaquette s'allie à une grande variété d'étoffes; on en a même vu, garnies de vison et taillées dans des cuirs légers de teintes pastelées.

Vous projetez d'acheter... des fourrures?

Vous êtes une acheteuse avisée si vous recherchez les conseils d'un expert! Depuis 24 ans, nous nous spécialisons dans les fourrures de qualité... Vente de fourrures d'août UN SEUL MAGASIN 156, RUE RIDEAU

PAIN PAN DANDY SI SAVOUREUX! MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD. Echo Drive CE. 2-4811

MEILLEUR CHOIX A OTTAWA! de MANTEAUX, COSTUMES, ROBES Myer's OTTAWA LIMITED 124, rue RIDEAU

EUROPE! Profitez des tarifs hors-saison à la fin de cette été pour faire votre voyage en Europe! AROSA LINE (CANADA) LTD. 97-99, RUE RIDEAU CE. 3-1119

Installation de M. l'abbé Wilfrid Sauvé à Wendover

"Je viens ici me dépenser de tout cœur pour le salut de vos âmes", disait son sans émoi le nouveau curé de Wendover, M. l'abbé Wilfrid Sauvé, au cours de la cérémonie de son installation, hier soir. Venus en très grand nombre, les paroissiens à qui il s'adressait, lui avaient réservé une magnifique réception, laquelle fut rehaussée par la présence de plus de 25 membres du clergé.

Parmi les nombreux confrères et amis du nouveau curé, nous avons noté la présence de Mgr Victorien Croteau, curé de Buckingham, Mgr J. Emile Seignour, curé d'Alfred, M. l'abbé Arsène Hébert, curé de Saint-Albert, M. l'abbé Rhéal de Varrennes, curé de Saint-André-Avellin, et ancien curé de Wendover, MM. les abbés Léon Binet, curé de Clarence Creek, Calixte Landry, curé du Christ-Roi, d'Ottawa, Emile Méthot, curé de Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, Emile Binette, curé de Hammond, J. Emile Martin, curé de Sainte-Jeanne-d'Arc, d'Ottawa, Joseph Gauvreau, curé de Sainte-Rose-de-Lima, J.-E. Latendresse, curé de Saint-Thomas d'Alain, d'Ottawa, Léo Jolicoeur, aumônier de l'école industrielle d'Alfred, le R. P. Henri, O.F.M. Cap., supérieur, le R. F. Augustin, A.F.M. Cap., natif de Wendover, le R. P. Charles Lajoie, S.M.M., vicaire à Eastview, M. l'abbé Charles Glaude, M.M. les abbés Wilfrid Bray, aumônier de l'hôpital Saint-Vincent, Lionel Larocque, curé de Saint-Pascal Baylon, le R. P. Maurice-Cadieux, S.M.M., d'Eastview, M. l'abbé J.-Hermas Laniel, d'Alfred.

Plus de 600 victimes du choléra en Corée

SEOUL (AFP) — Une épidémie de choléra qui s'est abattue la semaine dernière sur la région de Kumsong aurait déjà fait plus de 600 victimes parmi la population civile, selon un communiqué du ministère de la Santé. Les autorités ont envoyé d'urgence des secours médicaux et interdit les bains et la pêche dans les rivières de la région affectée près de la ligne de démarcation au nord-est de la capitale.

NE NEGLIGEZ PAS DES DENTIFIERS QUI GLISSENT

Est-ce que votre dentier tombe, glisse ou ballotte lorsque vous parlez, mangez, riez ou éternuez? Ne vous laissez pas embarrasser par de tels incidents. FASTEETH, une soudure aluminée (non acide) qui on soude sur les dentiers, les maintient fermement en place. Elle vous donne du sans de sécurité et ajoute au confort. Pas de goût gênant, glissant ou pâteux. Procurez-vous FASTEETH dès maintenant à tout comptoir de pharmacie.



NOUVEAU CURE A WENDOVER — M. l'abbé Wilfrid Sauvé, le nouveau curé de Wendover, reçoit les honneurs de l'investiture de M. le curé René Chéné, V.F., curé de Rockland. La cérémonie a eu lieu dimanche soir. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge. Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

Mieux vaut tôt. A lutter contre l'inévitable, non seulement on y perd sa peine, mais bien souvent on aggrave sa situation. Si tôt ou tard une levée doit être abandonnée aux adversaires, le refus d'envisager immédiatement ce sacrifice ne pourrait être considéré comme du courage, mais bien plutôt une faute de jugement.

Donneur: Est. Nord-Sud vulnérables. V-7-3, R-9-4-3, R-D-6, 8-6-3. N. 10-9-5-2, 10-8-5, V-8-7-4, V-7. O. 6, D-V-4, 10-9-3, A-R-D-10-5-2. S. A-R-D-8-4, A-7-2, A-5-2, 9-4. EST. 1-trèfle, 2-trèfles (1), 3-passe, 4-piques, 5-passe. SUD. 1-cœur, 2-piques, 3-piques, 4-piques. OUEST. 1-cœur, 2-piques, 3-piques, 4-piques. NORD. 1-cœur, 2-piques, 3-piques, 4-piques.

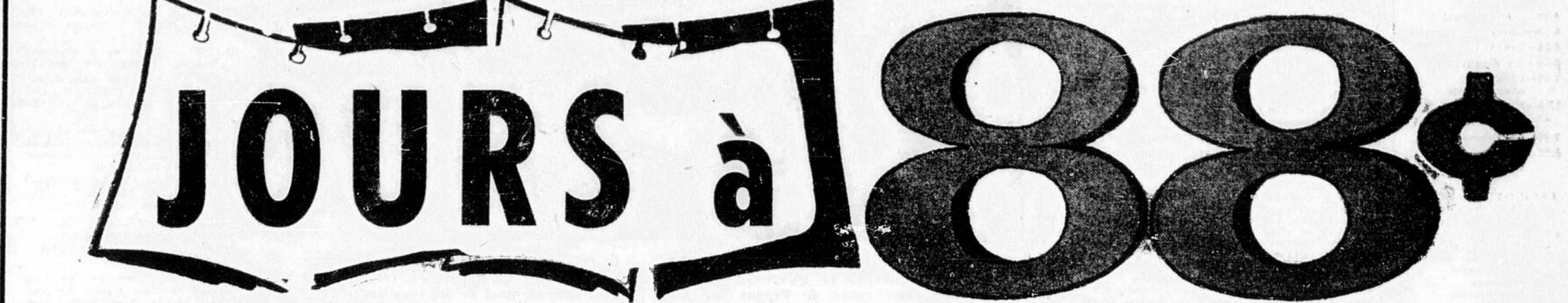
(1) Alors qu'il est favorisé par la vulnérabilité, Est peut s'exposer à une chute de deux levées. L'ouverture à 1-trèfle étant faite avec bien des genres de distributions, Est désire préciser la nature de sa main. (2) Après un contre d'appel, la main Nord peut être considérée comme intéressante et il doit inviter son partenaire à se rendre à la manche.

Entame: — valet de trèfle. Est gagne les deux premières levées par le roi et la dame de trèfle et en fait suivre l'as à la troisième. Comment doit procéder le déclarant? Certains joueurs pourraient être tentés de gagner cette levée par la coupe de l'un des honneurs, trois rondes d'atout étant généralement suffisantes pour retirer cinq atouts se trouvant chez les adversaires. Si en agissant ainsi il y avait quelque chose à gagner à rechercher à gagner cette troisième levée. Par quel miracle N-S pourraient-ils éviter la perte d'un cœur? Aucune possibilité. Aussi, Sud abandonne la perdante de cœur sur la troisième levée de trèfle. Que peut maintenant faire l'adversaire? S'il s'attaque à une nouvelle suite, une coupe de la part de Ouest n'est véritablement pas à redouter. Le seul sujet d'inquiétude pourrait être la possession de tous les atouts manquants par Ouest. En ce cas, la coupe du troisième trèfle n'aurait pu qu'aggraver la situation. Présentement, la défense est sans ressource car sur le jeu d'un quatrième trèfle, nouvelle mesure de sécurité, la levée serait recherchée par une coupe du Mort.

Non seulement le refus de perdre un troisième trèfle aurait été payé par la perte d'un cœur, mais aussi celui d'un atout et du contrat!

CORPORATION DE PRÊT ET REVENU SAVINGS AND INVESTMENT CORPORATION. CERTIFICATS D'ÉPARGNE. QUÉBEC. SUCURSALES DANS LES PRINCIPALES VILLES DE L'EST DU CANADA.

MARDI, MERCREDI ET JEUDI 9h. a.m. à 6h. p.m. CHEZ CAPLAN



PRIX REDUITS chez CAPLAN! Grandes EPARGNES pour tous!

- 88¢ - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS. Demi-jupons pour dames, Gants pour dames, Ceintures pour dames, Culottes pour dames, Blouses pour dames, Brides pour dames, Soutien-gorge pour dames, Bas pour dames, Voiles d'épousées, Souliers pour dames, Chaussures pour hommes, Bas pour hommes, Cravates pour hommes, Chemises "T" pour hommes, Chaussures pour enfants, Salopettes pour garçons, Costumes-soleil pour garçons, Jeans pour garçons, Short pour garçons, Demi-jupons pour fillettes, Blouses pour fillettes, Brides pour fillettes, Blouses-soleil pour tout-petits, Chemises "T" pour tout-petits, Bonnets de soleil pour bébés, Vêtements pour bébés, Short pour fillettes, Chemises pour garçons, Short pour garçons, Vêtements pour garçons, TISSU à draperies, Casseroles, Sorbets en verre, Ensemble de 4 bols, Verres en verre, Arrosoir de pelouse, Ensemble de 3 pièces, Rôtissoir ovale, Tissus à robes, Ensembles de centres, Congoleum, Rexolite.

- \$2.88 - AUBAINES DANS TOUS LES RAYONS. Sacs à main pour dames, Blouses pour dames, Vente de lingerie, Vêtements sport pour dames, Souliers pour dames, Souliers pour hommes, Short pour hommes, Jupons pour fillettes, Ensembles de shorts pour fillettes, Chandaïns pour dames, Vente de lingerie!, Jupes pour dames, Souliers pour dames, Robes pour dames, Souliers pour hommes, AUTRES AUBAINES DU JOUR A 88¢. Chemises pour hommes, Costumes de pêche, Slacks pour hommes, Lampes de table, Chaises hautes, Matelas, Berceuses chromées, Complètes pour hommes, Dinettes de 5 pièces, Mobiliers de 2 pièces, Mobilier sectionnel de 2 pièces, Mobilier de 3 pièces.

Programmes à la Radio

Table of radio programs for various stations including CFCB-Ottawa-Hull, CE SOIX, CKOY-Ottawa, CBF-Montreal, and CFB-Ottawa. Columns list station names, program titles, and times.



SOPHIE DESMARETS (à gauche), MICHELE CORDOUX (à droite) et YVES ALLEGRET sont entrés en France de Prague par Air France. Les voici photographiés à Orly avec le prix que le film de Christian Jaque 'Si tous les gars du monde', a remporté au festival international de Karlovy-Vary.

NOS INTERVIEWS

Jean Gascon, directeur du Théâtre du Nouveau-Monde

par Victor VICQ
Ces jours derniers, la presse nous apprenait que non seulement le Théâtre du Nouveau-Monde étudiait les possibilités d'aller donner à Toronto les trois farces de Molière...



JEAN GASCON ... un homme admirable ...

En effet, je me revoyais à Stratford quelques semaines auparavant en train de causer sur la véranda de la maison qu'avait louée Gascon pour sa famille. Cette maison, modeste et confortable à la fois, devait abriter le comédien et son épouse...

Cinéma

Cote morale

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'à personnes adultes.
3 Film qui présente quelques dangers.
4 A proscrire absolument. A rejeter par tous.
5 Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

- \*\*\*\* Excellent
\*\*\* Très bon
\*\* Bon
\* Passable
\* Médiocre

NOTA - La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité de la Critique cinématographique.

À la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute
CBOT - CANAL 9
Ottawa

LE LUNDI 13 AOUT
7.30 - Miro et musique
7.45 - Aujourd'hui à CBOT
7.50 - Jeux de cirque
8.15 - Pique-nique
8.30 - Gabriel le berger
8.40 - Miro et musique
9.00 - Crayon
9.15 - Téléjournal
9.30 - Secrets de la nature
9.45 - Quelles nouvelles
10.00 - Aventures
10.15 - La roulette
9.00 - Cinéparade
9.30 - Le théâtre Colgate
10.00 - Variétés sportives
10.25 - Conférence de presse
11.00 - Téléjournal
11.15 - Nouvelles sportives
11.30 - Cinéfeuilleton
LE MARDI 14 AOUT
4.45 - Aujourd'hui à CBOT
4.55 - Dessins animés
5.15 - Redouton
5.30 - Cirque Alphonse
5.40 - Miro et musique
5.50 - Crayon
6.15 - Téléjournal
6.30 - Cabinet des estampes
6.45 - La cuisine de la bonne humeur
6.50 - Carrefour
6.55 - Chevy Show
7.00 - La boîte à son meilleur
7.30 - Long métrage: "Ritames"
7.50 - Nouvelles sportives
11.15 - Cinéfeuilleton
CBOT - CANAL 4
Ottawa

LE LUNDI 13 AOUT

4.00 - Miro de vérification
4.45 - Today on CBOT
5.00 - Howdy Doodie
5.30 - The Peppermint Prince
5.45 - Picture Please
6.00 - Dr. Hunsdon's Secret Journal
6.30 - Eddie Arnold
6.45 - The Great Gatsby
7.00 - Tabloid
7.30 - Libération
8.00 - Silhouette Kovacs
9.00 - Pacific 13
9.30 - Who's The Guest
10.00 - Drama et Ten
11.00 - Téléjournal
11.15 - Congrès politique des E.-U.
11.30 - Cabinet des estampes
LE MARDI 14 AOUT
4.00 - Miro de vérification
4.45 - Today on CBOT
5.00 - Howdy Doodie
5.30 - The Lone Ranger
6.00 - The Scarlet Pimpernel
6.30 - Patti Page
6.45 - Téléjournal
7.00 - Tabloid
7.30 - Guy Lombardo
8.00 - Chevy Show
9.00 - Dragnet
9.30 - Rehearsal in "A"
10.00 - The Business of Books
10.30 - Burns and Allen
11.00 - Téléjournal
11.15 - Congrès politique des E.-U.
11.30 - Congrès politique

LINDEN

"TO PARIS WITH LOVE"
Alic Guinness
"PEARL OF THE SOUTH PACIFIC"
Virginia Mayo

KINSMEN

Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
1 22
0 75

STAR TOP

DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE - SH. 64413
"A MAN ALONE"
Technicolor
Ray Milland - Mary Murphy
"NEW FACES"
CinemaScope
Eartha Kitt - Robert Clary

CE SOIR à 8 h. et 10 h. 30

sur la scène en personne
LES ROIS DU ROCK-ROLL
"THE FOUR ROCKETS"

Advertisement for 'The Weak and the Wicked' and 'Sins of Rome' at the Aladdin Drive-In Theatre.

Horaires des Cinémas

ALADDIN - "The Weak & the Wicked" (7) "Sins of Rome" (7)
CAPITOL - "The Catered Affair" (7) 1.30-2.30-3.30-7.30-9.35. Dernière représentation à 9h.
CARTIER - "The Proud Ones" (7) 12.37-2.39-4.41-6.43 "Ma & Pa Kettle in the Ozarks" (1) 2.15-5.20-8.22
CENTRE "Crowned Parade" (7) 1.10-4.05-6.55-9.55 "Rock n' Roll Review" (2) 2.55-5.40-8.40
CINEMA DE PAIS - "C'est la faute au Grish" (1) 8.00 "Prinsepas sur la glace" (1) 8.35-10.06. Dernière représentation à 8h.10.
ELGIN - "Eddy Duchin Story" (1) 1.35-4.27-7.09-9.40
ELMDALE - "Juba" (8) et "Duel on the Mississippi" (7)
EASTVIEW - "20,000 Leagues Under the Sea" (7) 1.45 "Quest for the Lost City" (1) 6.45-10.11 "Fangs of the Arctic" (1)
FRANCAIS - "Violent Men" (7) "Troqueville Trail" (7) et "Loose in London" (7)
GLIERE - "Not as a Stranger" (7) 2.45-5.40-8.35-11.30-10.30-10.30
LAURIER - "The Lieutenant Wore Skirts" (7) 1.00-3.55-6.50-9.45 "Crashing Las Vegas" (7) 2.52-5.47-8.42
LINDEN - "Rage at Dawn" (7) "Black and Roll Debut" (7) et "Ulysses" (5) 1.00-4.15-7.30-9.40 "Geordie" (1)
MAYFAIR - "Helen of Troy" (7) "Dig that Uranium" (7) "All Brothers were Valiant" (7)
NELSON - "Gaby" (7) "There's Always Tomorrow" (7)
ODEON - "Away All Boats" (1) 12.00-2.20-4.40-7.30
REGENT - "Good-bye My Lady" (7) 20.000 Fathoms Under the Sea" (7) 1.00-4.00-6.55 "Lost Planet Airmen" (7)
REGENT - "The Leather Saint" (7) 1.15-4.15-7.15-10.15
RIALTO - "It Came from Outer Space" (7) 2.15-5.20 "Beast from 20,000 Fathoms Under the Sea" (7) 1.00-4.00-6.55 "Lost Planet Airmen" (7) 2.20-5.15-10.15
RIDEAU - "Rogues of Sherwood Forest" (7) 2.15-5.20 "Tail Men" (7)
SOMERSET - "The Left Hand of God" (7) "Man from Bitter Ridge" (7)

Advertisement for Gaby featuring Leslie Caron and John Kerr.

Advertisement for Nelson featuring Stanwyck and Murray.

Advertisement for Cartier featuring 'The Proud Ones'.

Advertisement for Foxfire featuring Jane Russell and Jeff Chandler.

Advertisement for Auto-Sky Drive in Theatre featuring 'Many Rivers to Cross'.

Advertisement for Cinema de Paris featuring 'Le Pique-nique sur la Glace'.

Advertisement for Star Top Drive-In Theatre featuring 'A Man Alone'.

Advertisement for Kinsmen Bingo de journal.

Advertisement for Star Top Drive-In Theatre featuring 'The Weak and the Wicked'.

Advertisement for 'Good-bye My Lady' at Regent Theatre.

Advertisement for 'The Best of It's Wildest' at Britannia Drive-In.

Advertisement for 'The Lieutenant Wore Skirts' at Tom Ewell Sherree North.

Advertisement for 'Crashing Las Vegas' at Leo Gorcey Huntz Hall.

Advertisement for 'The Lieutnant Wore Skirts' at Tom Ewell Sherree North.

Advertisement for 'The Lieutnant Wore Skirts' at Tom Ewell Sherree North.

Advertisement for 'Maison du rêve de \$25,000'.

Advertisement for '7 nouvelles autos 1956'.

Advertisement for 'Gigantesque parade intercités'.

Advertisement for 'Découvertes de la TV en 1956'.

Advertisement for 'Kiddie-Kapers'.

Advertisement for 'Spectacle du soir à la Grande Estrade'.

Advertisement for 'Spectacle du soir à la Grande Estrade'.

Un soldat anglais gardé comme otage à Nicosie



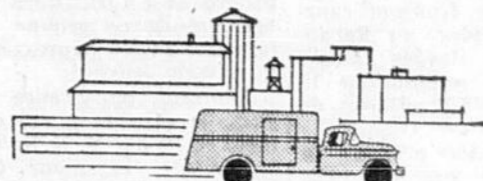
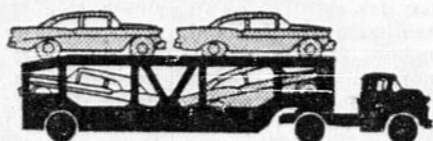
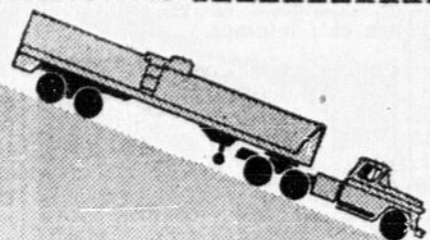
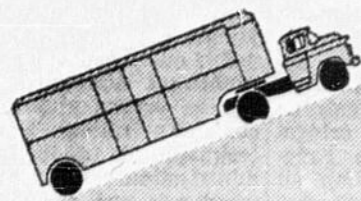
ODILE VERSOIS, après des vacances passées en Corse, est partie par Air France en direction de Munich où elle doit tourner un nouveau film.

Advertisement for Westgate Billets pour le 'Kiddylane'.

# Transmission Powermatic

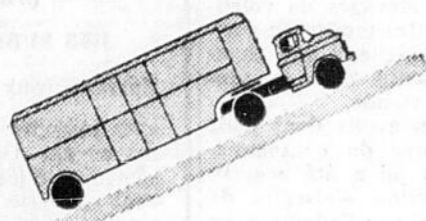
## une aide qui ne se dément jamais!

dans les montées ..... les descentes ..... en parcours libre ..... au coeur du trafic ..... ou en terrain accidenté



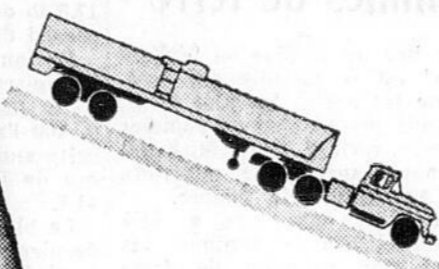
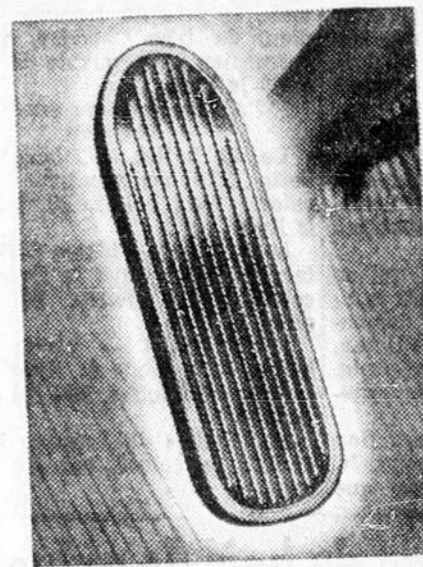
### Transmission automatique qui vous remplace presque, dans les côtes!

En effet, l'ennui des changements de vitesse répétés est quasi éliminé par la Powermatic. Avec ses six vitesses avant automatiques et son couple de torsion, la Powermatic offre une vaste gamme de vitesses qui permet une performance efficace et souple. Presque toutes les réductions de vitesse se produisent automatiquement, exactement au moment requis. Dans les côtes, vous réglez le sélecteur de vitesses à l'INTERMÉDIAIRE (ou, si la déclivité l'exige, au cran le plus BAS). Comme la sélection des vitesses dans chaque zone est automatique, le moteur "n'exagère" jamais entre les divers changements de vitesse. Ainsi, vous économisez le carburant. En outre, Powermatic prévient toute erreur de sélection. Au volant, vous pouvez vous détendre et vous engager dans les côtes sans crainte.



### Un retardateur exclusif vous protège dans les descentes!

Voici une caractéristique que vous ne trouverez dans nulle autre transmission de camion — un RETARDATEUR qui protège le conducteur et sa charge et qui réduit le coût de l'entretien des freins. La transmission Powermatic comporte un retardateur hydraulique qui fait une bonne partie du travail des freins. Dans les descentes, par exemple, vous utilisez le retardateur au lieu des freins pour maîtriser l'allure du camion. (Vous pouvez, sans toucher au frein, descendre la plupart des côtes avec une maîtrise complète.) De plus, vous pouvez opérer vos ralentissements normaux, pour la plupart, au moyen du retardateur. Vous pouvez utiliser le retardateur continuellement sans craindre qu'il ne s'use — car, fonctionnant dans l'huile, il ne subit aucune friction. Ainsi, vous ne vous servez de vos freins que dans les situations d'urgence et ils se conservent plus longtemps. Le retardateur de la transmission Powermatic réduit de beaucoup le danger qu'un camion échappe à toute maîtrise. On le commande du pied, à gauche de l'accélérateur.



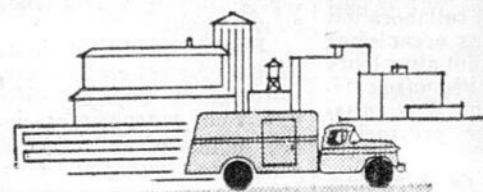
### Nouvelle traction mécanique directe qui épargne le carburant!

Sur la grande route, la transmission Powermatic vous offre une économie maximum de carburant. Quand le camion est sur le point d'atteindre sa vitesse moyenne, un embrayage automatique verrouille le couple de torsion et la transmission Powermatic offre alors l'avantage d'une traction mécanique directe. Le moteur ne tourne pas à perte; chaque goutte d'essence compte. Dans les longs trajets, la Powermatic réduit vos frais de carburant.



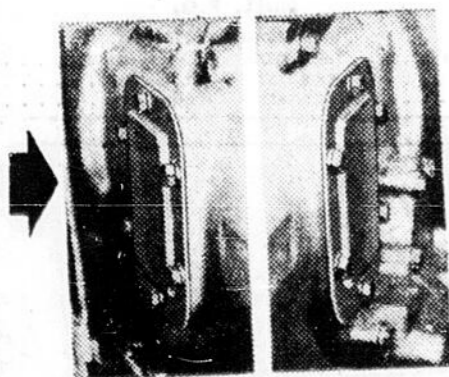
### En plein trafic sans changement manuel des vitesses!

Au cours de la circulation dense des villes, la transmission Powermatic vous apporte la commodité qu'on trouve dans les voitures de tourisme. Il vous suffit de placer le sélecteur à l'INTERMÉDIAIRE et les changements se produisent automatiquement. Et vous gagnez du temps, vu qu'il n'y a pas de ralentissement entre les changements de vitesse. Tous les changements répondent au moteur.



### Deux sorties de prise de force!

La transmission Powermatic offre deux sorties S.A.E. de prise de force, une de chaque côté de la transmission. Cela permet d'utiliser une vaste gamme d'outillage: benne basculante avec treuil, treuil avec panneau arrière relevant, nettoyeur d'égoût, etc. Voilà qui est très utile au camionneur qui doit faire usage d'outillage supplémentaire.



### Traction ardue commandée du bout du doigt!

Le sélecteur de la transmission Powermatic occupe une position commode, à la droite du conducteur — qui peut ainsi le régler du bout du doigt. Le sélecteur a cinq crans: neutre, marche avant intermédiaire, basse vitesse, marche arrière. Par prudence, on ne peut démarrer qu'à la position neutre. Pour tout parcours normal, on peut tenir le sélecteur à la position de marche avant. Dans la circulation dense, utiliser l'intermédiaire, qui arrête l'accélération à la quatrième vitesse. La multiplication de

mouvement pour la marche avant ou l'intermédiaire peut atteindre un rapport de 7.53 à 1. Dans les pentes et par terrain accidenté, on peut utiliser la basse vitesse, dont la multiplication de mouvement atteint un rapport de 14.8 à 1. Quel que soit le transport, la Powermatic choisit automatiquement la vitesse requise, mettant à profit toute la puissance du moteur. Elle rend toute tâche facile, même à des camionneurs sans expérience.

## Comment Powermatic vous fait économiser

Voici cinq sources d'économie que vous procure la transmission Powermatic dans un camion moyen ou lourd:

1

**Moins d'effort** — La transmission Powermatic facilite de beaucoup le transport lourd à la ville et à la campagne. Le conducteur, moins fatigué, peut abattre plus de besogne chaque jour.

2

**Moins de temps** — La transmission Powermatic hâte le transport, nulle perte de vitesse ne se produisant entre les changements. En outre, le freinage par retardateur permet de descendre les pentes plus rapidement.

3

**Moins de carburant** — La traction mécanique directe de la transmission Powermatic, provenant du verrouillage automatique du couple de torsion, empêche le moteur de tourner à perte et permet d'épargner le carburant.

4

**Moins de frais d'entretien** — Le retardateur de la transmission Powermatic prolonge la durée des freins, élimine les frais d'entretien de l'embrayage du moteur. Protège des chocs toutes les pièces actives du moteur.

5

**Moins d'ennuis** — On risque moins d'accidents avec les gros camions pourvus de Powermatic. Le facteur de sécurité est grandement augmenté.



DISPONIBLE SUR LES CAMIONS  
FABRIQUÉS PAR GENERAL MOTORS—  
VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE



# Les prix du fromage soumis à l'arbitrage

Le comité de négociation établi selon les prévisions de la loi de l'industrie laitière, s'est réuni à Toronto, le 23 juillet dernier, pour discuter du nouveau prix minimum de 34 cents la livre demandé par la section des Producteurs de fromage de l'Ontario.

Devant la faillite de ces pourparlers, les acheteurs considérant ce prix comme trop élevé, les producteurs ont demandé que leur proposition soit soumise à une commission d'arbitrage, ce qui est aussi prévu par la loi.

Cette commission d'arbitrage est composée de trois membres, dont l'un est nommé par les producteurs, et un autre, par les acheteurs. Ces deux membres peuvent en désigner un troisième pour faire partie du comité. Si au cours des sept jours qui suivent la nomination des deux premiers membres ces derniers ne peuvent s'entendre sur le choix de la tierce personne, l'Office des produits laitiers peut la désigner. Cette personne qui doit être neutre dans la transaction est automatiquement nommée président de la commission d'arbitrage. Toute décision venant de ce comité est finale.

Les mêmes pouvoirs sont accordés à l'Office des produits laitiers dans le cas où l'un ou l'autre des deux groupes représentés soit les producteurs, soit les acheteurs, négligent de désigner dans un temps déterminé, leur propre représentant.

Ces deux membres ont été choisis par leur comité respectif. Ce sont pour les producteurs, M. Arthur Stewart, d'Almonte, et M. F.E. Wright, de Montréal, pour les acheteurs.

Toutes ces démarches qui se poursuivent au bénéfice du cultivateur ne sont pas sans démontrer les possibilités de l'Union, tant dans le monde agricole, que dans le monde ouvrier et industriel.

Le président de l'Association des Producteurs de fromage, M. Hector Arnold, a soutenu que

cette augmentation de deux cents la livre serait plus conforme au prix du fromage sur le marché de Montréal et que, de plus, le prix minimum de 32 cents est un prix de vente inférieur au coût de la production.

Pour la semaine se terminant le 21 juillet, les centres de classement de fromage canadien démontrent une augmentation de même période l'an dernier.

La diminution enregistrée, du 28 novembre 1955 au 21 juillet 1956, est de 5,5% comparative à la même période il y a un an.

La semaine se terminant le 26 juillet enregistré une augmentation de 21,1% pour la même période l'année dernière et une diminution de 3,9% à partir du 28 novembre 1955.

Les ventes de fromage canadien, type Cheddar, au Royaume-Uni se sont élevées l'année dernière à 13,5 millions de livres au lieu de 4,3 millions de livres en 1954.

L'importation totale pour la Grande-Bretagne fut, en 1955, de 242 millions de livres; la Nouvelle-Zélande en a fourni 75% et l'Australie, 10%.

Pour les trois premiers mois de 1956, 784.000 livres de fromage canadien ont été expédiées au Royaume-Uni.

Au cours des douze derniers mois, le prix du fromage canadien, de type Cheddar, a fait l'ascension remarquable de 3189 à 39 la livre.

**Prix du fromage vendu à Kingston**

Le 12 juillet — blanc: 8165 boîtes, 32,83 cents la livre, coloré: 5402 boîtes, 32,92 cents la livre

Le 19 juillet — blanc: 8677 boîtes, 32 1/16 cents la livre, coloré: 4811 boîtes, 33 1/16 cents la livre

Le 26 juillet — blanc: 7592 boîtes, 32 3/4 cents la livre, coloré: 4615 boîtes, 32 5/16 cents la livre

Le 1879 boîtes de fromage blanc et 532, de coloré, ont été retenues.

**Il faut ajuster les accessoires sur tracteurs de jardin**

Il est parfois difficile de conduire un tracteur à deux roues en suivant une ligne droite lorsqu'on fait le sarclage des cultures en rangs. M. H. J. Kemp, de la station expérimentale de Saanichton, C.-B., explique que la cause peut en être à l'instrument plutôt qu'au tracteur. Chez certains tracteurs de jardin, les instruments sont fixés de façon rigide tandis que chez d'autres, ils le sont à charnière. Le mauvais ajustage des instruments, comme les dents ou les disques, est souvent cause de conduite difficile. De même, le mauvais ajustage des instruments fixés à une barre d'attelage en charnière peut empêcher le tracteur d'avancer en ligne droite.

La sarcluse est probablement l'accessoire le plus employé à cause de son adaptabilité et de son utilité générale. On obtient d'ordinaire un bon rendement en alignant d'abord l'accessoire et le tracteur sur un plancher uni. Toutes les dents doivent être de la bonne espèce, bien réparties et espacées; les dents placées en chicane et très espacées évitent facilement les mauvaises herbes. La pénétration étant importante, chacune doit être ajustée à la même profondeur. A noter aussi l'angle de pénétration de chaque dent. L'inégalité de la profondeur ou de l'angle de pénétration nuit souvent à la bonne conduite du tracteur.

Les instruments à disques doivent être ajustés de façon que chaque moitié de disque coupe le sol au même angle et à la même profondeur.

Dans le cas des bèches rotatives, il faut s'assurer que toutes les lames soient bien appareillées. En général, lorsque les lames deviennent usées, il vaut mieux toutes les remplacer du coup. Une vieille lame partiellement usée peut en remplacer une qui est brisée et de la sorte assurer un meilleur travail. Mais il faut les appareiller le mieux possible si l'on veut faire de la bonne besogne et prévenir toute tension inutile sur les pièces de la transmission.

**Le problème du bois de pulpe**

Il y a près d'un an les principaux chefs du milieu rural et agricole franco-ontariens ont étudié les moyens les plus saluaires et efficaces à prendre pour assurer aux cultivateurs de langue française de l'Ontario un médium d'éducation, d'information et d'action. L'U.C.F.O. fut à cette occasion reconnue comme ayant la compétence juridique et sociale nécessaires. Au dernier congrès général d'octobre dernier, il fut adopté que l'on utilise ces cadres pour toute activité professionnelle. L'expérience a aussi prouvé que dans la mesure où l'on veut en détacher ses services dans la même mesure on en compromet l'existence.

De ce principe les deux régions de l'est de l'Ontario ont fait un travail de collaboration très intense avec les organismes déjà existants étudiant ainsi leurs problèmes régionaux tenant compte de toute l'organisation professionnelle provinciale et nationale.

Dans la région de Nipissing-Sudbury en moins de quatre mois, environ 500 cultivateurs, réunis en 14 syndicats paroissiaux ont rejoint les rangs de l'U.C.F.O. Ce réveil est la réponse à la question souvent posée par quelques-uns des pionniers qui depuis 27 ans ont régulièrement payé leur cotisation. Pour qui et pourquoi tenons-nous...?

Les dirigeants de l'U.C.F.O. de cette région qui sont secondés d'une façon magnifique par Messieurs les curés, méritent plus que des félicitations, mais la compréhension des sacrifices nombreux qu'ils s'imposent pour se donner à eux-mêmes, à leurs fils une association professionnelle capable de servir tous les cultivateurs franco-ontariens, une Union dont ils seront fiers, une Union au sein de laquelle ils discuteront bien à l'aise des solutions à apporter à leurs nombreux problèmes soit seuls ou avec les autres cultivateurs de la province et du pays.

Au cours des derniers mois dans chacune des paroisses de la région de Nipissing-Sudbury une série de cours traitant de l'Association professionnelle et de la doctrine sociale de l'Eglise fut donné par l'aumônier ou le curé de la paroisse. On a cependant poussé l'application de ces principes à la solution d'un problème d'ordre régional mais qui s'étend tout aussi bien à tout le Nord ontarien jusqu'à Hearst, celui d'un juste prix pour la coupe du bois. Environ 75 p. 100 des cultivateurs de cette région retirent de telle exploitation une partie importante de leur revenu annuel, il n'en fallut pas plus pour qu'une étude approfondie soit faite sur le sujet.

Des calculs ont prouvé que le coupeur de bois reçoit moins de 50 p. 100 d'un juste prix alors que le prix demandé par les membres de l'U.C.F.O. est encore la moitié de ce que pourrait coû-

**Atlas Steels Ltd. fait de bonnes affaires**

WELLAND — Les ventes de Atlas Steels Limited pour le second trimestre de 1956 se sont chiffrées par \$11,352,000 annonçant M. H. George DeYoung, président. Au cours de la même période, les revenus nets se sont élevés à \$1,150,000, après la provision pour la dépréciation et les impôts.

Pour les six premiers mois de 1956, les bénéfices se sont établis à \$2,175,000 et les ventes à \$21,496,000. La provision pour la dépréciation est de \$900,000 et les impôts de \$1,928,000. Ces profits équivalent à \$2.54 l'action.

**La consommation annuelle de crème glacée au Canada serait de deux gallons par personne.**

Les Anglais d'Angleterre, bien entendu, mangeraient plus de margarine que de beurre, soit 17,8 lb de margarine par tête en regard de 14,7 lb de beurre.

De janvier à mai, cette année, le pourcentage de porcs classés A au Canada est passé de 26,8 p. 100 l'an dernier à 28,6 p. 100 cette année. Par ailleurs le nombre de B1 est baissé de 43,2 à 41,7.

**La Gde-Bretagne réduit ses achats de pommes**

LONDRES (AFP) — Pour la saison 1956-57, le contingent des importations de pommes en Grande-Bretagne en provenance du Canada et des Etats-Unis a été réduit à 1,250,000 livres sterling contre 1,600,000 livres la saison précédente, annonce le Board of Trade.

Ceci veut dire que le volume des importations ne pourrait guère dépasser cette année les 23,000 tonnes. Avant la guerre, la Grande-Bretagne avait importé de l'Amérique du Nord une moyenne de deux cent mille tonnes de pommes par an.

**Il n'est pas seul derrière son bureau!**

Lorsque vous traitez une affaire avec un gérant de la Banque Toronto-Dominion, vous pouvez être sûr qu'il y porte toute son attention. Mais, si votre affaire nécessite un renseignement de dernière heure, le gérant n'a qu'à donner un coup de téléphone pour recevoir les conseils d'un spécialiste.

Ainsi, le gérant ou tout autre membre du personnel n'est jamais seul à votre service. Quelle que soit la succursale de la Banque Toronto-Dominion, et il y en a plus de 450 dans tout le pays, vous profitez de services bancaires insurpassables.

**ALOUETTE**  
Le préféré des Canadiens qui "connaissent leur tabac"

Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS  
UN PRODUIT DE B. HOUE & GROTHE LIMITEE



# Agronomes canadiens en Europe

Tandis que de jeunes agronomes de France sont au Canada en tournée d'observation, un groupe d'agronomes du Canada, membres d'une mission canadienne, visitent le nord agricole de Paris, l'Alsace et les Vosges, et ont traversé la Suisse, ce pittoresque pays d'ordre et d'esprit de travail.

M. Paul Boucher, docteur ès sciences sociales et rédacteur au Service de l'Information du Ministère de l'Agriculture et Québec, est de ce groupe et nous fait part de ses impressions dans le message suivant:

Reentrant en France par le Jura, la mission a été cordialement reçue par M. Melin de Sauter, ingénieur forestier de grande réputation très fier de démontrer les grands avantages d'une exploitation forestière rationnelle et l'importance du reboisement des superficies autrefois presque incultes.

Après avoir visité Dijon et Mâcon, après être descendus dans des caves réputées, les voyageurs ont atteint Aix-en-Provence où

l'attention a été, entre autres choses, attirée par des rizières en production. Et que de fleurs! que de vignes!

Puis voici la Riviera. M. André Shaller, agronome local, M. Drouineau, directeur de la Station agronomique du Cap d'Antibes, M. H. Roy, directeur des services agricoles des Alpes Maritimes, enfin M. le Directeur de la Station de Recherches agronomiques de la Villa Thuret, se sont multipliés pour faire connaître les grandes productions de la région: des cultures de rosiers, les établissements Meiland, dans la même famille depuis quatre générations, les productions d'oignons de M. Victor Révelat de Grasse; enfin le jardin exotique des plantes grasses de Monaco.

Au cours d'un banquet, M. Henri Roy a loué le courage et l'initiative des producteurs locaux établis sur les terres les plus dépourvues de France et, aujourd'hui, les plus riches en fleurs et primeurs du monde.

Après avoir quitté Marseille par avion, les voyageurs ont atteint Casablanca, puis par auto, Rabat, Safi et Khourigla, les circonsances politiques ne leur permettant pas de visiter la riche région de Fez et Marrakech.

Partout accueillis avec une grande cordialité par les officiers de l'Office chérifiens des

**En furetant**

La consommation annuelle de crème glacée au Canada serait de deux gallons par personne.

Les Anglais d'Angleterre, bien entendu, mangeraient plus de margarine que de beurre, soit 17,8 lb de margarine par tête en regard de 14,7 lb de beurre.

De janvier à mai, cette année, le pourcentage de porcs classés A au Canada est passé de 26,8 p. 100 l'an dernier à 28,6 p. 100 cette année. Par ailleurs le nombre de B1 est baissé de 43,2 à 41,7.

Le blé d'hiver semé l'automne dernier, au moyen d'un semoir à disques profonds, dans un chaume debout a bien survécu à l'hiver, alors que la même culture faite sur jachère de façon semblable est morte de froid. Suivant ces essais à la ferme expérimentale de Lehighbridge, le chaume a protégé les semences de blé, leur permettant de supporter les gels et les dégels successifs.

Les comptages de nids d'oeufs de la pyrale du maïs faits par des entomologistes du ministère de l'Agriculture du Canada, à la ferme expérimentale d'Harrow (Ont.), indiquent que l'infestation par la pyrale cette année sera vraisemblablement la plus forte depuis 1951. Sur le maïs de grande culture, on a dénombré 78 nids d'oeufs par 100 plantes. Sur le maïs sucré, le comptage a donné plus de 100 nids d'oeufs par 100 plantes.

Dans son programme de recherches pour obtenir un blé d'hiver résistant à la carie néo-tawa, la ferme expérimentale d'Ottawa a obtenu de bons résultats avec un système qui permet de produire une génération de plus par année. Les hybrides récoltés l'automne ont d'abord placés dans des chambres de croissance à basse température, puis transplantés dans des serres où l'on fait la récolte du grain; ce grain est à son tour soumis à un traitement préalable destiné à interrompre la dormance, puis semé dans le champ. Les hybrides, semés le 1er mai 1956, avaient atteint le stade de gonflement le 30 juin et ils seront prêts à semer dans le champ en septembre.

**L'échaudage des pommes de terre**

La brûlure tardive ou "échaudage" est la maladie qui occasionne les pertes les plus sensibles aux producteurs de pommes de terre, écrit M. Omer Michaud, agronome spécial au ministère de l'Agriculture de Québec.

Un pince sans rière a déjà préconisé, afin de diminuer les pertes par incendie de faire venir les pompiers avant que le feu ne se déclare. Evidemment, c'est là une plaisanterie; mais ce n'en est certes pas une si l'on vous suggère la même chose en vous invitant à mettre en opération, dès cette semaine, pulvérisateurs ou saupoudreuses.

La brûlure ne se guérit pas, on la prévient. Et pour la prévenir, il va de soi que les arrosages doivent être faits avant l'apparition de la maladie. Il vaut donc mieux commencer les arrosages ou saupoudrages une semaine trop vite que trop tard. Pour bien faire ces arrosages ou saupoudrages, consultez votre guide de protection des pommes de terre. On peut se procurer ces guides au ministère de l'Agriculture, à Québec ou au 306 est, rue Craig, Montréal.

**Pèlerinage au Cap**

Des milliers de pèlerins des paroisses rurales du Québec prenaient part dimanche dernier au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, au ralliement de la classe agricole, organisé par nos grandes centrales agricoles: l'Union catholique des Cultivateurs, l'Union des cercles des fermières, les Jeunesses agricoles masculines et féminines.

**Transition graduelle**

Il y a eu transition graduelle dans l'évolution de l'industrie avicole. C'était autrefois et, assez récemment encore, une production secondaire de la ferme; aujourd'hui et très rapidement elle devient une entreprise hautement spécialisée. La poule ponduse à grand rendement remplace l'ancienne ponduse d'occasion et les élevages de volailles à griller ultra modernes d'aujourd'hui témoignent des changements survenus dans la production de la viande.

La faveur nouvelle dont jouit la dinde auprès du consommateur canadien lui a été acquise par l'introduction d'oiseaux de petite taille et par l'adoption de techniques nouvelles de conditionnement et d'emballage. Il en est résultée une consommation plus forte de dindes durant les fêtes et aussi en d'autres temps.

La demande du consommateur pour la dinde en 1956 devrait être ferme, mais les prix en perspective pour l'immédiat, comme ceux d'ailleurs de n'importe quel autre produit agricole, dépendent étroitement de l'offre. L'élevage des dindes cette année sera probablement plus considérable que l'an dernier, mais l'expansion rapide du marché domestique devrait contrebalancer l'effet possible d'une production accrue sur les prix.

Le nombre de poussins destinés à la production de poulets à

**UNE BONNE VUE EST IMPORTANTE**

Lorsque les verres se brisent — DES SUBSTITUTS

Economisez-vous des ennuis — avez toujours d'autres verres en cas d'urgence. S'ils sont d'un différent modèle, vous aimerez le changement.

Verres au crédit amical sans frais supplémentaires

3 optométristes à votre service

Venez chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS 190 SPARKS pour un rendez-vous Signalez: CE 5-6706

**DES PRÊTS aux conditions de votre choix**

Lorsque vous empruntez de HFC, c'est vous qui choisissez votre propre mode de remboursement, adapté à votre revenu. Prenez jusqu'à 24 mois pour rembourser l'argent, ou payez plus vite, à votre guise. Plus tôt vous remboursez votre emprunt, moins il vous coûte cher. Prêts de \$50 à \$1000 consentis la journée même. Adressez-vous en toute confiance à HFC — la seule maison de prêts domestiques au Canada qui ait 78 ans d'expérience.

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**

454, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-2791  
175, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-3824  
HULL, P.Q.

SUCCURSALES D'OTTAWA:  
1193, rue Wellington . . . . . Tél. B-3027 56, rue Sparks . . . . . Tél. CE 2-7310  
106 1/2, rue Rideau . . . . . Tél. CE 2-1758 148, rue Bank . . . . . Tél. CE 3-8488  
130, rue Sparks . . . . . Tél. CE 3-8425 172, rue Rideau . . . . . Tél. CE 3-8488



# Pèlerinage au Cap

Son Exc. Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières, et Son Exc. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, célébrèrent les deux messes spéciales du pèlerinage dans les jardins fleuris de notre Madone canadienne. Les dirigeants provinciaux de ces mouvements figureraient à la tête de leur pèlerinage.

Son Exc. Mgr Pelletier monta aux pèlerins le sens du sacrifice de la messe après avoir rappelé le rôle de la Sainte-Vierge qui nous invite à l'aide de son Fils, afin que nous présentions une offrande complète, celle de nos biens et de nos personnes.

"Après avoir labouré la terre, ensemencé ses champs, continué-t-il, le cultivateur, à la vue des moissons qui mûrissent au soleil, devant les récoltes qui s'annoncent, voit ce qu'il y a de lui-même dans le miracle et rend hommage à la fécondité prodigieuse dont Dieu est la Source.

"Aussi, quand il offre à Dieu les prémices de ses biens qui lui ont coûté labeurs et peines, l'homme de la terre présente d'abord l'offrande de son cœur, de sa volonté, de son esprit, de tout son être.

Mgr Pelletier exalta la belle œuvre de collaboration à laquelle Dieu appelle le cultivateur pour multiplier plantes et bêtes. "Dans votre travail, n'oubliez pas de remonter à la source de toute fécondité, de tout bien."

**La Gde-Bretagne réduit ses achats de pommes**

LONDRES (AFP) — Pour la saison 1956-57, le contingent des importations de pommes en Grande-Bretagne en provenance du Canada et des Etats-Unis a été réduit à 1,250,000 livres sterling contre 1,600,000 livres la saison précédente, annonce le Board of Trade.

Ceci veut dire que le volume des importations ne pourrait guère dépasser cette année les 23,000 tonnes. Avant la guerre, la Grande-Bretagne avait importé de l'Amérique du Nord une moyenne de deux cent mille tonnes de pommes par an.

**Atlas Steels Ltd. fait de bonnes affaires**

WELLAND — Les ventes de Atlas Steels Limited pour le second trimestre de 1956 se sont chiffrées par \$11,352,000 annonçant M. H. George DeYoung, président. Au cours de la même période, les revenus nets se sont élevés à \$1,150,000, après la provision pour la dépréciation et les impôts.

Pour les six premiers mois de 1956, les bénéfices se sont établis à \$2,175,000 et les ventes à \$21,496,000. La provision pour la dépréciation est de \$900,000 et les impôts de \$1,928,000. Ces profits équivalent à \$2.54 l'action.

**Il n'est pas seul derrière son bureau!**

Lorsque vous traitez une affaire avec un gérant de la Banque Toronto-Dominion, vous pouvez être sûr qu'il y porte toute son attention. Mais, si votre affaire nécessite un renseignement de dernière heure, le gérant n'a qu'à donner un coup de téléphone pour recevoir les conseils d'un spécialiste.

Ainsi, le gérant ou tout autre membre du personnel n'est jamais seul à votre service. Quelle que soit la succursale de la Banque Toronto-Dominion, et il y en a plus de 450 dans tout le pays, vous profitez de services bancaires insurpassables.

**ALOUETTE**  
Le préféré des Canadiens qui "connaissent leur tabac"

Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS  
UN PRODUIT DE B. HOUE & GROTHE LIMITEE

**LA BANQUE TORONTO-DOMINION**  
SERVICES BANCAIRES INSURPASSABLES

SIX SUCCURSALES A VOTRE SERVICE DANS LE PLUS GRAND OTTAWA



Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Cours', 'Hauteur', and 'Baisse' for various stocks like Alcan, Bell, and others.

Le monde financier

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal.
Beurre: Québec (92 points) 58 1/2 demandé.
Oeufs: extra-gros 61 1/2 offert; gros 61 offert; moyens 56 1/2 offert; poulettes 39 1-4; B 43 offert; C 33 offert.

Indice des paiements de dividendes

L'indice des paiements de dividendes préparé par la maison Nesbitt, Thompson and Company, Limited, est passé de 301.8 en juillet à 303.4 en août.
Cet indice est compilé afin de déterminer la tendance générale des paiements de dividendes par les entreprises de toutes catégories, minières, industrielles, commerciales, bancaires, etc.

Hausse des ventes nettes de The Minn. and Ontario Paper

MINNEAPOLIS — The Minnesota and Ontario Paper Company rapporte pour les six premiers mois de l'année des ventes nettes de \$40,214,338, soit une hausse de quelque 16 pour cent sur les ventes nettes de la même période de l'année précédente.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their prices.

Assemblée convoquée par Pathfinder Petroleum Limited

Pathfinder Petroleum Limited a informé la Bourse Canadienne qu'une assemblée spéciale des actionnaires se tiendra à Calgary, en Alberta, le 29 août prochain.

Physionomie de la Bourse

NEW-YORK (PA) — Les spéculateurs se sont montrés prudents à l'ouverture d'un marché calme et légèrement en baisse à la Bourse de New-York, aujourd'hui.

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

Au marché du bétail

MONTREAL (PC) — Aucune cote, ce matin, sur les marchés à bestiaux de Montréal.

Le dollar canadien

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a monté de 3-32 cent, aujourd'hui, à une prime de deux pour cent par rapport à la devise américaine.

Soumissions acceptées par le gouvernement

Au nom du ministre des Finances, il a été annoncé aujourd'hui que des soumissions ont été acceptées pour le montant de \$130,000,000 en Bons du Trésor du Gouvernement du Canada, datés et émis le 3 août 1956.

Le navire-blavier M. V. BLUENOSE

YARMOUTH, N.-E. et BAR HARBOR, MAINE. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE, entre Bar Harbor (Maine) et Yarmouth (N.-E.).

POUR QUINCAILLERIE DE FINITION ET DE CONSTRUCTEUR, Ustensiles de Cuisine et Peinture

ADRESSEZ-VOUS A BUILDERS SALES LTD. SINCE 1944. GENERAL HARDWARE.

COMBIEN D'ARGENT VOUS FAUT-IL?

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance et un expert sympathique vous expliquera prudemment comment vous pouvez emprunter rapidement un de ces montants ou d'autres montants.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL

Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

RESEAU CANADIEN NATIONAL

Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Les sociétés américaines continuent d'encaisser des profits intéressants

NEW-YORK (PA) — Les compagnies américaines continuent de profiter de la période terminée le 30 juin. La grève qui a éclaté le jour suivant aura des répercussions sur les recettes du trimestre actuel.

Textile à la hausse. Bien que plusieurs industries du textile aient été languissantes durant les premiers six mois de 1956, leur performance a été meilleure dans l'ensemble qu'au cours de l'année dernière.

Si les fabricants d'automobiles reprennent de la vigueur et si les industries sidérurgiques triomphent des difficultés engendrées par la grève, il est probable que l'année 1956 sera égale sinon supérieure à l'année 1955.

Profits moindres. Les industries qui ont rapporté cette année une diminution de profits sont les fabricants d'automobiles, les distributeurs d'automobiles, les avionneries, les brasseries, les chemins de fer et les entreprises d'accessoires électriques.

ARRIVEZ A DESTINATION. VOYAGEZ PAR TRAIN. RENDEZ-VOUS AINSI A L'EXPOSITION DE TORONTO.

La cote des grains. WINNIPEG (PC) — La plupart des prix avaient un ton ferme, ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg.

Mont-Joli scolaire vend une émission. Les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Mont-Joli, comté de Matane, ont adjugé, mardi soir, 31 juillet, une émission de \$160,000 d'obligations par séries dix ans.

L'or en Europe. PARIS (PC) — Le franc, ancienne pièce d'or français de 20 francs, cotait 3,460 francs, aujourd'hui, sur le marché libre de l'or français.

Le dollar canadien. NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a monté de 3-32 cent, aujourd'hui, à une prime de deux pour cent par rapport à la devise américaine.

Soumissions acceptées par le gouvernement. Au nom du ministre des Finances, il a été annoncé aujourd'hui que des soumissions ont été acceptées pour le montant de \$130,000,000 en Bons du Trésor du Gouvernement du Canada.

Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

POUR QUINCAILLERIE DE FINITION ET DE CONSTRUCTEUR, Ustensiles de Cuisine et Peinture. ADRESSEZ-VOUS A BUILDERS SALES LTD.

COMBIEN D'ARGENT VOUS FAUT-IL? Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables?

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine. Gagnez 724 milles sur votre parcours en prenant le navire-blavier M.V. BLUENOSE.

Est-ce que \$400, \$700, \$1500 ou davantage équivalent un bon montant de vos comptes imposables? Si oui, venez à Niagara Finance.

Appeler Underwood pour des machines ultra-légères à écrire, à calculer, comptables, papier carbone, rubans et fournitures.

Il fait jeune! Il fait chic! Underwood Limited. 222, AVE. LAURIER OUEST.

RESEAU CANADIEN NATIONAL. Le navire-blavier M. V. BLUENOSE assure un service quotidien entre Yarmouth, N.-E. et Bar Harbor, Maine.

... et le spectacle continue ...

Par CHARLIE DAoust



DE RETOUR D'UN PARADIS DES SPORTIFS
SAINT-AGATHE
Sainte-Agathe-des-Monts, petit coin enchanteur du Paradis des Laurentides bien connu de nos gens par les livres du Dr Claude-Henri Grignon ("Le vieux Doc") et de nos sportifs à cause du carnaval annuel d'hiver et des exploits en aqua-ski de Marc Cloutier, maintenant vedette de la troupe Esther Williams, est l'endroit tout désigné pour vos vacances tout l'année durant.

PARTOUT OU NOUS AVONS PASSE, les gens raffolent de la lutte libre. Et il avait grand spectacle à Buckingham samedi soir et ce soir même à Saint-Jérôme c'est le groupe des Lortie qui fait les frais du spectacle. Ce matin, l'affable Morris Cantor, gérant de l'Auditorium, nous rappelait que l'ancien champion invincible des boxeurs, "Rocky" Marciano, arbitra le gala de demain (mardi) soir à Ottawa alors que l'idole des Canadiens français, Edouard Carpentier de Paris, neveu de Georges, régiera les combats avec le géant Don Leo Jonathan dans un match à finir. La semaine dernière, David et Goliath ont été disqualifiés. M. Cantor a redoublé ses policiers pour empêcher une émeute.

LES CANADIENS de Jacques Plante prouvent ce soir au parc Fontaine de Hull qu'ils ne craignent pas d'affronter les meilleures équipes de la ligue nationale de hockey. Les champions de la coupe Stanley remportent en effet le club Lambert, champion de 1955 dans la puissante ligue Commerciale de Hull.

LES ALOUETTES DE MONTREAL, déjà désignées comme "le club à battre" cette année au football canadien, recevront jeudi les Blue Bombers de Winnipeg dans leur dernière toute hors-concours avant l'ouverture de la saison du "Big Four" contre les redoutables Argonauts de Toronto. Le professeur François Clair et son gigantesque lieutenant Bill Smyth observeront le jeu des champions de Peahead Walker, au stade McMill, contre les aspirants d'Al Sherman.

En effet, les Rough Riders recevront les Alouettes au parc Lansdowne pour leur saison régulière à Ottawa. Après leurs victoires sur Regina et Edmonton, les candidats de Clair débiteront à Hamilton contre les Chats-Tigres de Jim Trimble, la semaine prochaine. Al Sherman, pilote de Winnipeg, a joué deux fois contre Ottawa alors qu'il brillait pour les New York Giants de la NFL.

SAMMY POLLOCK, jovial et compétent gérant des Canadiens d'Ottawa au hockey junior et professionnel, doit élire domicile ici le mois prochain. A la suite Ottawa-Edmonton, vendredi dernier, Pollock nous a prié de dire aux lecteurs que "la capitale et Hull seront dignement représentées au hockey l'hiver prochain". Ce qui nous rappelle que les Canadiens doivent ouvrir leur entraînement en septembre à Verdun.

LE ROYAL à René Lemyre a remonté la côte en fin de semaine. Les Montréalais ont balayé la série de trois parties à Rochester contre les Red Wings pour souffler leur haleine dans le cou des troisième du classement. Rochester joue aujourd'hui contre Miami, deuxième du classement et Montréal joue à Richmond. Une couple d'autres succès et les Royals reprendront la première place de l'Internationale détenue par les Maple Leafs de Toronto.

LE BOUT D'AFFLUENCE—Les Lumber Kings de Pembroke, retirés de la N.O.H.A., joueront à Ottawa contre les Canadiens de Sammy Pollock, Cornwall et autres clubs de l'Est ontarien... félicitations aux jeunes joueurs de tennis qui ont participé au tournoi national sur les courts du club Rideau... les chevaux nous attendent ce soir au parc Connaught... l'Association de l'Est ontarien d'Ottawa-Joliette a connu une autre éblouissante fin de semaine... selon Henri Laperrière... Yvon Robitaille a maintenu son équipe de baseball en deuxième position de la Québec Senior malgré le revers 9-1 de Lack Ross samedi à Saint-Jean et celui de Pat (Elvis) Prevers 6-4 hier soir contre les Barons en n'accordant que trois coups sûrs... samedi prochain, nos gars rencontreront Sorel et Joliette et joueront un double contre Saint-Jean le lendemain... le commissaire George Nelms a commandité l'autobus qui a conduit le club de football de Saint-Antoine à Deep-River pour la toute hors-concours avec les Rams de Renfrew-Nord... à demain.

Pembroke jouera au hockey dans l'est de l'Ontario

PEMBROKE — Les "Lumber Kings" se sont retirés du groupe du Sud... l'Association de l'Est ontarien d'Ottawa-Joliette a connu une autre éblouissante fin de semaine... selon Henri Laperrière... Yvon Robitaille a maintenu son équipe de baseball en deuxième position de la Québec Senior malgré le revers 9-1 de Lack Ross samedi à Saint-Jean et celui de Pat (Elvis) Prevers 6-4 hier soir contre les Barons en n'accordant que trois coups sûrs... samedi prochain, nos gars rencontreront Sorel et Joliette et joueront un double contre Saint-Jean le lendemain... le commissaire George Nelms a commandité l'autobus qui a conduit le club de football de Saint-Antoine à Deep-River pour la toute hors-concours avec les Rams de Renfrew-Nord... à demain.

Shaugnessy prévoit une augmentation dans l'assistance pour sa ligue cette année

MONTREAL (PC) — M. Frank Shaughnessy, président de la ligue Internationale de baseball, est arrivé à Montréal samedi, venant de Miami où les professionnels de la ligue disputent entre les Marlins et les Cubs de Columbus ont été versés à des organismes de charité. Il a révélé que 51,000 personnes ont assisté à la partie.

M. Shaughnessy prévoit que 1-800,000 personnes, ayant payé leurs places, auront assisté aux toutes disputées dans la ligue Internationale à la fin de l'année, soit 10 pour cent de plus que la précédente saison.

Pour l'instant, a-t-il ajouté, rien n'indique d'importants changements pour la saison prochaine dans la composition de la ligue.

La boxe hier

par la PRESSE ASSOCIEE

Hollywood—Tommy Bain, 125, de Los Angeles, a défait Ken Davis, 125-132, de Los Angeles, dans la 6e round.

Ted Kroll vainqueur du Tam O'Shanter

Il gagne la 1ère bourse d'une valeur de \$50,000; Fred Hawkins, deuxième

Il réussit sa quatrième ronde consécutive sous la normale, et triomphe de Hawkins par la marge de trois coups — 61,000 personnes ont assisté à la finale

CHICAGO (PA) — Ted Kroll a gagné la somme de \$50,000, une bourse au vainqueur du tournoi "mondial" de golf Tam O'Shanter en obtenant six coups sous la normale dans le dernier round avec un score de 66. Une foule d'environ 61,000 personnes avait envahi le parcours pour assister à la finale de cet important tournoi.

Pendant que les principaux concurrents croulaient sous la forte tension résultant de leur ardeur à assurer la plus fabuleuse somme accordée dans un tournoi de golf, Ted Kroll réussissait à jouer sa quatrième fois consécutive à jouer sous la normale avec un round final de 66 et un compte total de 273, soit 15 coups sous la normale.

Il égalait ainsi le record enregistré en 1951 par Ben Hogan. Kroll, qui était parmi les meneurs lors des deux derniers tournois Tam O'Shanter pour finir au dernier round, a finalement réussi à obtenir sa première victoire importante après un stage de 18 années chez les professionnels.

Jouant avec une manière constante, exception faite des moments importants, Kroll s'est finalement ressaisi pour obtenir des scores de 67-69-71-66 sur un parcours dont la normale est de 72.

Ce résultat vient couronner la meilleure saison qu'a connue le membre de la coupe Ryder et le fait passer de la troisième place à la tête en ce qui concerne les gains financiers avec un montant de \$72,855.

Fred Hawkins, d'El Paso, Texas, qui suivait Kroll par la marge de deux coups au début du round final, a évité les mouvements de la foule en finissant un des premiers et a obtenu la deuxième place avec



CHAMPIONS DU CANADA — Les tournois de tennis pour les champions du Canada, classe fermée, se sont terminés hier après-midi sur les courts du club Rideau, et deux jeunes Canadiens français se sont distingués. François Godbout, âgé de 18 ans, de Waterloo, Qué., a remporté les honneurs des simples juniors en triomphant de John Bassett, de Toronto, en quatre sets. Louise Jobin, 15 ans, de Québec, a battu Pam Dewis, de Halifax, 6-1, 6-2 pour son deuxième championnat consécutif dans les simples pour jeunes filles.



Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell

François Godbout et Louise Jobin sont champions canadiens juniors au tennis

(PC) — Le tournoi de tennis pour le championnat junior du Canada a été marqué d'un regrettable incident hier. Il a été découvert que Guy St-Pierre, âgé pour participer aux épreuves. Mais comme celui-ci s'est rendu jusqu'en troisième ronde dans les simples pour jeunes hommes et garçons, il a fallu procéder à un reclassement.

Dans la section des simples pour jeunes filles, Louise Leprochon de Montréal, a eu raison de Tim Cummings, de Vancouver, à compte de 4-6, 6-3, 6-2. Les observateurs estiment que leur match a été l'un des meilleurs depuis le début des épreuves d'Ottawa.

St-Pierre, qui aura 19 ans cette année, a défait le nouveau champion de classe junior dans la deuxième ronde; il avait aussi accumulé des victoires dans la première et la deuxième ronde des simples pour jeunes gens. Mais, dans les deux sections, il a été défait à la troisième ronde.

Le nouveau champion junior de simples est François Godbout, âgé de 18 ans, de Waterloo, qui a défait John Bassett de Toronto au compte de 6-3, 2-6, 6-2, 8-6. Bassett était le deuxième favori.

Un défi
Les Braves de Masson de la Ligue juvénile lancent un défi à n'importe quel club de la région. Tous ceux qui sont intéressés n'ont qu'à s'adresser à M. Carol Rochon en téléphonant YU 65-588 à Masson.

Le match a été très contesté, et l'on a cru, par moments, que Mlle O'Brien allait remporter la victoire. Elle avait auparavant défait Susan Butt, de Victoria, pour se classer en finales.

Marciano arbitrera le combat Carpentier Jonathan, demain soir
Le désir d'Edouard Carpentier va se réaliser demain soir.

Concours de tir de la médaille de la reine ici
SOUTH MARCH — La fine fleur des tireurs du Canada participe aujourd'hui à la classique annuelle de la DCRA au champ de tir Connaught pour la médaille d'or de la Reine.

Un stimulant
Dans les matches par équipes disputés samedi, Mlle Stewart avait pour partenaire Betty Stanhope, âgée de 18 ans. Il semble que le fait de jouer avec la championne ait stimulé Betty Stanhope qui a obtenu un score de 82 vendredi.

LOUEZ UN CAMION
ÉPARGNEZ DE L'ARGENT TOUT EN DÉMÉNAGEANT
Faites le transport vous-même — vous y gagnerez. Déménagez le contenu de 4 pièces moyennes pour aussi peu que...

Staubenville, Ohio—Will Greaves, 161, d'Edmonton et Pittsburgh, a défait Jimmy Sanders, 155, de Warren, Ohio, dans la 7e round.

BRULEURS A L'HUILE
VENTE ET SERVICE
par des préposés entraînés à la manufacture

Staubenville, Ohio—Will Greaves, 161, d'Edmonton et Pittsburgh, a défait Jimmy Sanders, 155, de Warren, Ohio, dans la 7e round.

WELCH & JOHNSTON LTD.
474, rue BANK CE. 5-1172

Marlene Stewart gagne le tournoi fermé de golf pour femmes pour la 6e fois

WINNIPEG (PC) — Marlene Stewart, de Fonthill, Ont., a obtenu son sixième championnat consécutif dans le tournoi fermé de 26 ans en obtenant un total de 226 pour 54 trous. Samedi, elle a ajouté à cet honneur en établissant un record féminin de cinq sous la normale avec 72. Cet exploit lui a d'ailleurs permis de devancer Rae Milligan, de Jasper, Alberta, qui détenait alors une avance de trois coups sur ses concurrentes.

Le désir d'Edouard Carpentier va se réaliser demain soir. En effet, l'agile lutteur français avait déclaré à l'issue de son match de mardi soir dernier contre Don Leo Jonathan, qu'il aimerait le rencontrer de nouveau, mais cette fois-ci, avec un arbitre plus compétent que Barney Turner.

Le Québecois Louise Jobin a conservé le championnat qu'elle avait remporté l'an dernier dans la section des simples pour jeunes filles, en triomphant de Mlle Pam Dewis, de Halifax, par 6-1, 6-2.

Complétant des rounds de 79-75-72 pour un total de 226 sur le parcours du club Niakwa, Mlle Stewart a terminé avec une avance de cinq coups sur Mlle Milligan, qui avait pris la tête dès le début du tournoi.

Le promoteur Eddie Quinn a réussi à signer l'ancien champion des poids-lourds dans le monde de la boxe, Rocky Marciano, pour agir comme troisième homme. Il va sans dire que Jonathan va certainement être obligé de s'en tenir aux lois de la lutte, car avec un homme de la trempe de Marciano entre les quatre cordes en même temps que lui, il ne pourra pas faire des siennes.

Le match a été très contesté, et l'on a cru, par moments, que Mlle O'Brien allait remporter la victoire. Elle avait auparavant défait Susan Butt, de Victoria, pour se classer en finales.

Mlle Roma Neundorf, de Toronto, réussissant une ronde finale de 77, s'est mérité la troisième place avec un total de 238, soit un coup de mieux que la Montréalaise Janet McWhin, qui a enregistré un score de 78 à la ronde finale.

Le promoteur Eddie Quinn a réussi à signer l'ancien champion des poids-lourds dans le monde de la boxe, Rocky Marciano, pour agir comme troisième homme. Il va sans dire que Jonathan va certainement être obligé de s'en tenir aux lois de la lutte, car avec un homme de la trempe de Marciano entre les quatre cordes en même temps que lui, il ne pourra pas faire des siennes.

Le Québecois Louise Jobin a conservé le championnat qu'elle avait remporté l'an dernier dans la section des simples pour jeunes filles, en triomphant de Mlle Pam Dewis, de Halifax, par 6-1, 6-2.

Quebec à l'honneur
L'Ontario a obtenu le championnat interprovincial dans les matches par équipes, le Québec s'est classé au premier rang parmi les équipes de la classe junior et Betty Stanhope, de Hamilton, est la nouvelle championne en simples dans les rangs juniors.

Le promoteur Eddie Quinn a réussi à signer l'ancien champion des poids-lourds dans le monde de la boxe, Rocky Marciano, pour agir comme troisième homme. Il va sans dire que Jonathan va certainement être obligé de s'en tenir aux lois de la lutte, car avec un homme de la trempe de Marciano entre les quatre cordes en même temps que lui, il ne pourra pas faire des siennes.

Le Québecois Louise Jobin a conservé le championnat qu'elle avait remporté l'an dernier dans la section des simples pour jeunes filles, en triomphant de Mlle Pam Dewis, de Halifax, par 6-1, 6-2.

On a commencé dès hier les préliminaires mettant aux prises les concurrents désireux de se qualifier pour le tournoi omnium canadien qui se poursuivra durant toute la semaine.

Quoique Miles Stewart et Milligan soient du même âge, l'expérience de la première s'est avérée

Le Québecois Louise Jobin a conservé le championnat qu'elle avait remporté l'an dernier dans la section des simples pour jeunes filles, en triomphant de Mlle Pam Dewis, de Halifax, par 6-1, 6-2.

Les résultats
Première course, trot "Week End", \$200
Maxwell Brook, (C. Curran), \$20.00; H. Acres Elyne, (Smiths Falls, (Craig), \$20.00; Jimmie Lee Gray, (Smiths Falls, (King), \$24.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Orphan M., Hobby Key, Lorne Todd.

Quoique Miles Stewart et Milligan soient du même âge, l'expérience de la première s'est avérée

Le Québecois Louise Jobin a conservé le championnat qu'elle avait remporté l'an dernier dans la section des simples pour jeunes filles, en triomphant de Mlle Pam Dewis, de Halifax, par 6-1, 6-2.

Deuxième course, amble, \$200
Royce, (C. Curran), \$20.00; Betty's Honor, (Murray), \$20.00; H. Acres Elyne, (Smiths Falls, (Craig), \$20.00; Pearl Baker, (Stettin), \$20.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Orphan M., Hobby Key, Lorne Todd.

Quoique Miles Stewart et Milligan soient du même âge, l'expérience de la première s'est avérée

Le Québecois Louise Jobin a conservé le championnat qu'elle avait remporté l'an dernier dans la section des simples pour jeunes filles, en triomphant de Mlle Pam Dewis, de Halifax, par 6-1, 6-2.

Troisième course, invitation Suburban, \$200
Major Henley S., (London, (B. Fritz), \$17.50; \$20.00; Trickle Grattan, (Grand Valley), \$20.00; Thor Grattan, (Cobourg), (C. Hie), \$20.00; Temps: 2:12-3/4. Ont. aussi: Berhard Grattan, Beth Hanover, Kriemle, Roberta Lee, Patsy Chief.

Quoique Miles Stewart et Milligan soient du même âge, l'expérience de la première s'est avérée

Le Québecois Louise Jobin a conservé le championnat qu'elle avait remporté l'an dernier dans la section des simples pour jeunes filles, en triomphant de Mlle Pam Dewis, de Halifax, par 6-1, 6-2.

Quatrième course, trot invitation, \$400
Effective St., (Charlton), \$40.00; Legal Express, (Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Hanover, Gatineau, (C. Meville), \$30.70; (Indy), \$20.00; Brighton, (Indy), \$20.00; Temps: 2:12-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Kaydeross Effective St., (Charlton), \$40.00; Temps: 2:13-1/2. Ont. aussi: Legal Express, Leota Arion, Leon Dewey Dunbar Han

# Mantle a maintenant frappé 41 coups de circuit

## Les Braves continuent leur poussée vers le titre avec un gain sur Cincinnati

### Dans l'Américaine, les Yankees ont maintenant une avance confortable de 8 1/2 parties sur les Indiens de Cleveland — Quatorze retraits pour Herb Score — Mantle est 13 parties en avant de Babe Ruth

Par la PRESSE ASSOCIEE  
Les Braves de Milwaukee ont continué leur marche triomphale en défaisant les Redlegs de Cincinnati au compte de 8-2 pour la deuxième journée consécutive. Ils ont conservé ainsi leur avance d'une partie et demie sur les Dodgers de Brooklyn en tête du classement.

Par cette défaite, les Redlegs ont subi trois défaites consécutives. Les Braves dans la lutte serrée que se poursuivent ces trois équipes pour prendre la tête du classement de la ligue Nationale.

Les Yankees de New-York, voyant sans doute racheter leur défaite de samedi aux mains du Baltimore, ont gagné les deux parties d'un programme double aux comptes de 6-2 et 4-2 contre les Indiens de Cleveland. Les Yankees ont maintenant à huit parties et demie leur avance sur les Indiens de Cleveland en tête de la ligue Américaine.

Les Indiens de Cleveland ont défilé le Kansas City pour la troisième fois consécutive au compte de 6-3.

Les Sénateurs de Washington ont défilé les Red Sox de Boston et les reprises pour les faire tomber à 10 parties derrière les mecs.

### Lutte serrée

Les Tigers de Detroit ont fait subir une défaite de 6-2 aux White Sox de Chicago pour se rapprocher de la première division.

Les Dodgers ont imité les Braves de Milwaukee en défaisant Robin Roberts et les Phillies de Philadelphie au compte de 7-2. Le Pittsburgh a fait subir la défaite deux reprises aux Giants de New-York aux comptes de 3-2 et 11-3. Les Cubs de Chicago ont annulé avec les Cardinals de St-Louis après leur avoir concédé la victoire au compte de 6-2 à la partie d'ouverture de leur programme double. La seconde joute a été interrompue à cause de l'obscurité.

Les Cardinals de St-Louis ont gagné la victoire pour les Braves en n'accordant que cinq coups sûrs, dont le 21e coup de circuit de Wally Post.

Brooks Lawrence a subi sa cinquième défaite en 21 joutes. Bobby Thomson, Del Rice et Bill Bruton ont fait compter chacun deux buts pour les Braves.

### Coups de circuit

Les Dodgers ont réussi quatre coups de circuit, dont deux par Carl Furillo, Pee Wee Reese et Andy Jackson ont également obtenu deux coups de circuit. Roger Craig a enregistré sa 11e victoire en dépit du fait qu'il ait dû recevoir l'aide de Clem Labine à la neuvième manche.

Mickey Mantle a enregistré son coup de circuit à la fin de la partie et trois buts dans la première out. Mickey Mantle détient maintenant une avance de 13 parties sur Babe Ruth lorsque ce dernier a obtenu un nombre-record de 60 coups de circuit en 1927. Don Larsen lança toute la partie et n'est vu débiter de sa cinquième victoire à la première joute. Tom Morgan, lançant en relève, a été lébété de la seconde victoire.

### Quatorze retraits

Herb Score a retiré 14 hommes au bâton et a été magnifiquement appuyé par ses coéquipiers des Indiens de Cleveland. Bobby Avila, Rocky Colavito et Al Smith ont réussi des coups de circuit. Score, qui n'a accordé que sept coups sûrs, compte maintenant 12 victoires à son crédit.

Jim Lemon a conduit l'attaque des Sénateurs de Washington en rapportant son 20e coup de circuit pour assurer la neuvième victoire de son équipe en 13 parties sur les Red Sox.

Frank Bolling a gagné un coup de circuit, bon pour trois buts, et un double pour permettre aux Tigers de Detroit de remporter leur deuxième victoire consécutive aux dépens des White Sox.

Jim King et Monte Irvin sont responsables de cinq des six buts du Chicago. Le Pittsburgh a frappé 17 coups sûrs aux dépens de trois lanceurs des Giants pour terminer leur programme double en beauté.

### DIMANCHE

#### LIGUE NATIONALE

Première partie

New-York 000 000 101-2 6 0  
Pittsburgh 020 000 00x-3 5 2  
Chicago 000 000 00x-3 5 2  
Cincinnati 000 000 00x-3 5 2  
St-Louis 000 000 00x-3 5 2  
Milwaukee 000 000 00x-3 5 2  
Brooklyn 000 000 00x-3 5 2  
Philadelphia 000 000 00x-3 5 2  
Cleveland 000 000 00x-3 5 2  
Kansas City 000 000 00x-3 5 2  
Detroit 000 000 00x-3 5 2  
Washington 000 000 00x-3 5 2  
Boston 000 000 00x-3 5 2  
Pittsburgh 021 412 01x-11 17 1  
McCall, Riddick (5) Wilhelm (8) et Westrum; Waters, Face (6) et Folles. G—Waters; P—McCall. Cir: NY—Mays.

#### Deuxième partie

St-Louis 000 002 000-2 9 0  
Chicago 013 011 00x-6 13 0  
Blaylock, McDaniel (3) Liddle (5) Konstanty (7) et Cooper; Rush et Chiti. P—Blaylock. Cir: Chi—King, Irvin.

#### Première partie

St-Louis 000 000 000-0 7 1  
Chicago 000 000 000-0 5 2  
(partie arrêtée à la 9e-inn) Wehmeier et Katt, Cooper (7); Davis et Chiti, Landrith (9).  
Cincinnati 000 100 100-2 5 1  
Milwaukee 303 002 00x-8 8 0  
Lawrence, Gross (3) Fowler (5); Acker (6) Black (7) et Bailey; Burdette et Rice. P—Lawrence. Cir: Cin—Post.

#### Deuxième partie

Philadelphia 100 000 011-3 10 0  
Brooklyn 003 102 01x-7 9 1  
Roberts, Flowers (8) et Lopata; Craig, Labine (9) et Howell. G—Craig; P—Roberts. Cir: Bkn—Furillo 2, Reese, Jackson.

#### LIGUE AMERICAINE

Première partie

Baltimore 000 001 010-2 6 0  
New-York 330 000 00x-6 6 0  
Pittsburgh 000 000 00x-3 5 2  
Cleveland 000 000 00x-3 5 2  
St-Louis 000 000 00x-3 5 2  
Chicago 000 000 00x-3 5 2  
Detroit 000 000 00x-3 5 2  
Washington 000 000 00x-3 5 2  
Boston 000 000 00x-3 5 2  
Pittsburgh 000 000 00x-3 5 2  
Cleveland 000 000 00x-3 5 2  
St-Louis 000 000 00x-3 5 2  
Chicago 000 000 00x-3 5 2  
Detroit 000 000 00x-3 5 2  
Washington 000 000 00x-3 5 2  
Boston 000 000 00x-3 5 2

#### Deuxième partie

Baltimore 000 020 000-2 11 1  
New-York 002 010 00x-4 7 2  
Wight et Triandos, SMITH (5); Tu Wight et Triandos, Smith (5); Turley, Byrne (5) Morgan (5); Berra. Cir: Bal—Mantle.

#### SAMEDI

#### LIGUE NATIONALE

Philadelphia 000 200-2 2 1  
Brooklyn 000 000 00x-5 9 0  
R. Miller, Flowers (8) et Lopata; Newcombe and Howell. P—R. Miller. Cir: Phi—Lopata; Bkn—Jackson, Snider.

#### Deuxième partie

New-York 101 001 010-4 8 2  
Pittsburgh 000 002 000-2 6 3  
Antonelli, Hearn (6) et Sarni; Kline Face (7) et Shepard. G—Antonelli; P—Kline.

#### LIGUE AMERICAINE

Baltimore 301 031 020-10 11 1  
New-York 000 000 00x-5 7 4  
Brown and Triandos; Terry, R. Coleman (5) McDermott (8) et Berra. Howard (7). P—Terry. Cir: Bal—Franco; NY—Mantle.

#### Deuxième partie

Chicago 000 000 001-1 7 1  
Detroit 103 000 10x-5 9 3  
Wilson, Keegan (5) Kinder (7) et Lollar; Lary et House. G—Lary; P—Wilson. Cir: Det—Torgerson, Boone, Maxwell.

#### Deuxième partie

Boston 000 001 000-1 7 1  
Washington 021 030 00x-6 6 0  
Sisler, Susce (5) Hurd (7) et White; Ramos et Courtney. P—Sisler. Cir: Bos—Williams; Wash—Lemon 2.

#### Deuxième partie

Cleveland 131 000 102-8 7 0  
Kansas City 100 040 000-5 9 0  
Garcia, Mossi (6) Wynn (7) et Nelson; Crimian, Gorman (9) et Thompson. G—Mossi; P—Crimian. Cir: Cle—Woodling, Busby; KCy—Simpson.

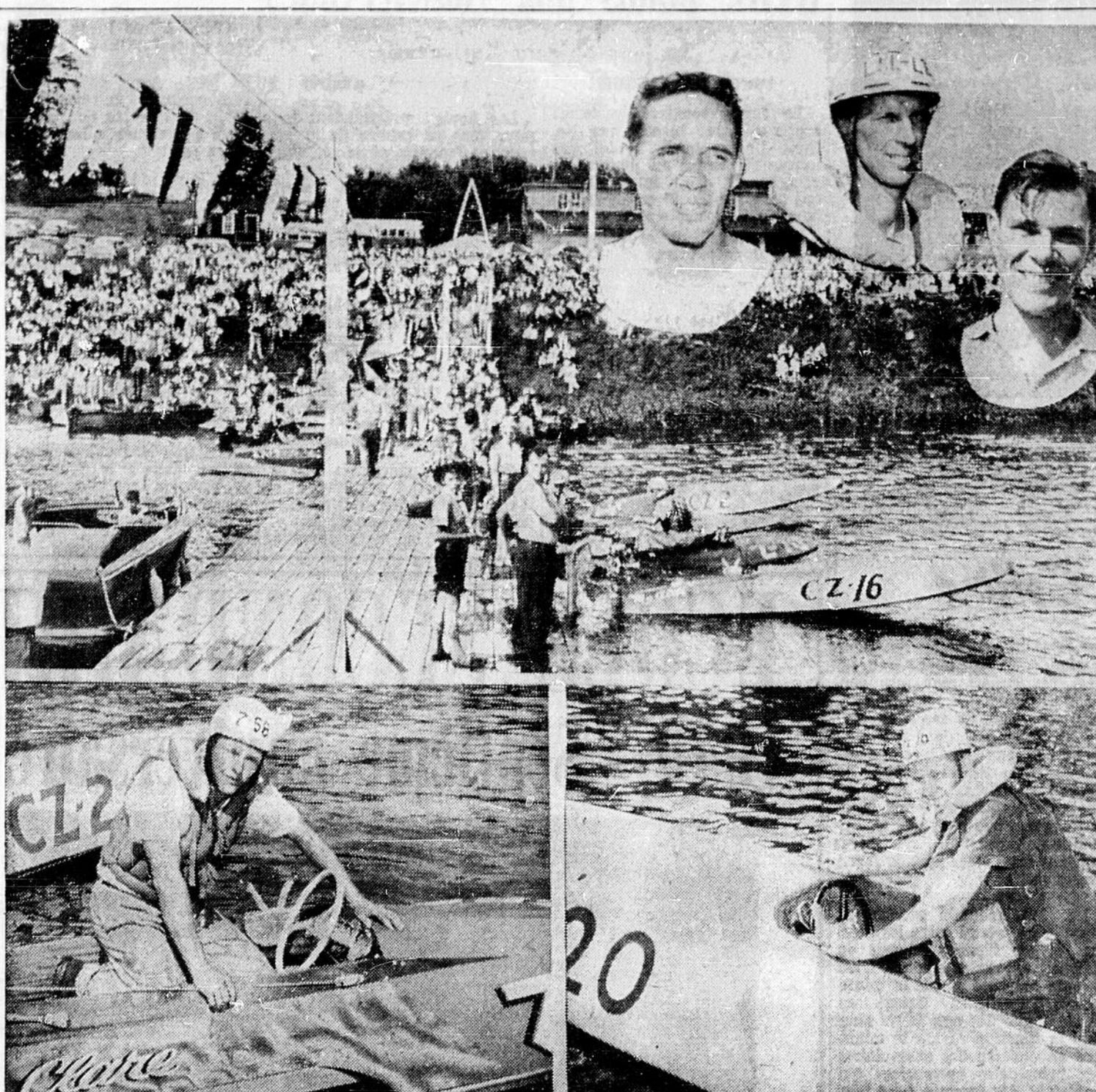
#### LIGUE NATIONALE

Première partie

New-York 000 000 101-2 6 0  
Pittsburgh 020 000 00x-3 5 2  
Chicago 000 000 00x-3 5 2  
Cincinnati 000 000 00x-3 5 2  
St-Louis 000 000 00x-3 5 2  
Milwaukee 000 000 00x-3 5 2  
Brooklyn 000 000 00x-3 5 2  
Philadelphia 000 000 00x-3 5 2  
Cleveland 000 000 00x-3 5 2  
Kansas City 000 000 00x-3 5 2  
Detroit 000 000 00x-3 5 2  
Washington 000 000 00x-3 5 2  
Boston 000 000 00x-3 5 2

#### Deuxième partie

St-Louis 000 002 000-2 9 0  
Chicago 013 011 00x-6 13 0  
Blaylock, McDaniel (3) Liddle (5) Konstanty (7) et Cooper; Rush et Chiti. P—Blaylock. Cir: Chi—King, Irvin.



REGATES A ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Une nombreuse foule, profitant de la superbe température, assistait, hier après-midi, aux régates annuelles du lac St-Pierre de Wakefield. Plusieurs épreuves furent présentées en face de l'auberge Mathé. Ci-dessus, l'on voit une partie de la foule présente en plus des gagnants des épreuves à l'affiche. Photo du haut, de gauche à droite, Dawson Throap, Keith Cavanaugh et Ian McLean. Photo de gauche, en bas, Ted Crain, et photo de droite, John Ritchie. (Photos "Le Droit"—par Champlain Marcell)

## D'intéressantes épreuves ont été présentées aux régates de St-Pierre de Wakefield, hier

Plus de 5,000 personnes ont assisté, hier après-midi, aux régates de St-Pierre de Wakefield, présentées devant l'auberge Mathé. D'intéressantes courses furent alors présentées.

Ces régates étaient sous les auspices du club de chasse et pêche de St-Pierre de Wakefield. La "Canadian Boating Federation" s'occupait de ces régates annuelles. En plus de courses d'embarcation rapide, il y a eu également des épreuves locales.

Dawson Throap remporta les honneurs de la première course au programme soit une épreuve de classe B. Throap gagna les deux "heats" de cette course. A chaque occasion, il devança Orville Clement et George Enright pour s'assurer de la victoire.

Ted Crain gagna également les deux "heats" de l'épreuve de la classe C. Durant le premier "heat", Crain l'emporta sur Ernie Lasalle et P. Beauchemin et durant le deuxième "heat", il répéta son exploit, et cette fois encore Ernie Lasalle s'assura de la deuxième place, pendant que Harry Keyes terminait au troisième rang.

### Epreuves locales

S'il y eut des épreuves pour les embarcations rapides, les propriétaires locaux ne furent certainement pas négligés. En effet, trois épreuves furent présentées soit avec moteurs de cinq forces, dix forces et 15 forces. Ce fut cependant une demoiselle qui domina durant ces épreuves.

### Gene Robillard vs R. Schuman dans la ronde de huil

Le tournoi intermédiaire pour les championnats de tennis de la ville se poursuit actuellement sur les courts des clubs Ottawa et Saint-Joseph, et les doubles pour femmes sont maintenant en finale.

### Les Royaux remportent une 3e victoire consécutive sur les Red Wings, 4 à 1

Par la PRESSE CANADIENNE  
Grâce à Fred Kipp, excellent lanceur gaucher de l'équipe montrealaise, les Royaux ont triomphé des Red Wings de Rochester dimanche au compte de 4-1. C'était leur troisième victoire consécutive. Samedi soir, les Royaux avaient eu raison des Wings 8-4. Vendredi soir, Montréal avait battu Rochester au compte de 7-4.

Kipp, qui a accumulé 16 victoires contre sept défaites, a bien failli obtenir un blanchissage. Mais Eddie Phillips a cogné un coup de circuit pour les Wings à la neuvième.

Pour les vainqueurs, Earl York a frappé un coup de circuit, son premier cette année, alors qu'il y avait un homme sur les buts; Clyde Parris a réussi son 15e coup de circuit au moment où les sentiers étaient déserts; Bob Wilson a frappé un trois buts et John Roseboro, un double.

Le lanceur perdant, Duke Markell, en est à sa huitième défaite, contre huit victoires.

### A La Havane

Les Sugar Kings ont remporté deux belles victoires hier sur les Jets de Columbus, la première au compte de 2-1, et la deuxième, au compte de 4-0. C'est Bill Kern qui a enregistré l'unique point des Jets dimanche en frappant un coup de circuit au début de la première rencontre.

Dans la première joute, Emilio Cueche a lancé une partie de cinq coups sûrs. Dans la deuxième, Joe Hatten a lancé une partie de quatre coups sûrs.

A Buffalo, les Leafs de Toronto ont enfin réussi à gagner la dernière d'une série de quatre parties contre les Bisons, au compte de 10-8. Au total les Leafs ont réussi sept coups de circuit, ce qui porte à 11 leur total de circuits au cours des deux dernières parties. Pour sa part, Mike Goliati en

présente en plus des gagnants des épreuves à l'affiche. Photo du haut, de gauche à droite, Dawson Throap, Keith Cavanaugh et Ian McLean. Photo de gauche, en bas, Ted Crain, et photo de droite, John Ritchie. (Photos "Le Droit"—par Champlain Marcell)

### Canadien contre Lambert, ce soir, au parc Fontaine

Le club Canadien, détenteur de la fameuse coupe Stanley, sera de passage à Hull, ce soir. En effet, les brillants joueurs du Canadien participeront à une partie amicale avec le club Lambert, de la ligue de balle molle commerciale de Hull.

Cette joute débutera à 8 h. 30 et sera présentée sous les reflecteurs. Précédant la joute entre les Habitants et le Lambert, l'on pourra assister à une partie entre le Hull-Volant et le Lambert et cette partie débutera à 6 h. 30.

### Les étoiles d'hier

Par la Presse associée

### FRAPPEUR

Frank Bolling, des Tigers de Detroit, fit compter trois points grâce à un circuit et un double lorsque les Tigers remportèrent une victoire de 5-2 sur les White Sox de Chicago.

### LANCEUR

Herb Score, des Indiens de Cleveland, fit mordre la poussière à 14 coureurs quand le Cleveland déclassa les Athlétiques de Kansas City, 14-3.

### RECORD DE PISTE

Nashua ne prendra définitivement pas part au Handicap Whitney d'une valeur de \$40,000 qui doit être disputé samedi prochain à Saratoga. Par ailleurs, il est inscrit au Handicap Saratoga du 23 août dont l'enjeu s'élève à \$50,000.

En l'absence de Nashua, le handicap Atlantic City avait perdu de son éclat. Blue Sparkler, une pouliche de quatre ans appartenant à Army Haskell, a conservé les devants tout au long de la course pour rapporter la somme de \$19,000 aux parieurs. Sammy Boulmetis était le jockey.

Mahan, des écuries Hasty House Farm, a établi un record de piste au Washington Park, de Chicago, pour remporter la somme de \$27,500 dans le handicap Meadowland. Conduit par Willie Shoemaker, il a devancé Sir Tribal sur le parcours de gazon de 1 1/8 mille de longueur.

Civita Castellana, Italie—Sergio Capuani, de l'Italie, a défait Nello Barbadoro, d'Italie également, dans la 6e round.

### LUTTE

Mardi, 14 août 1956  
4 COMBATS IMPORTANTS  
Combat principal  
Edouard Carpentier  
vs  
Don Leo Jonalhan  
(2 chutes de 3)  
sans limite de temps  
Arbitre: ROCKY MARIANO  
champion poids lourds rétro

Semi-Finale  
YVON ROBERT  
vs  
ANGELO SAVOLDI  
Préliminaire  
MANUEL CORTEZ  
vs  
FRANK VALOIS  
Spécial  
LARRY MOQUIN  
vs  
ARNOLD SKAALAND  
8:45 P.M.  
PRIX SPECIAUX  
\$1.50 — \$1.25 — \$1.00  
AUDITORIUM  
TELEPHONE CE. 3-9292

## LIGUE COMMERCIALE

### Lambert défait le Gaineau, 2-1; Hull-Volant blanchit Hocket, 2-0

(Par Coco JARRY)  
Les joutes continuent d'être de plus en plus intéressantes et serrées dans la ligue de balle molle commerciale de Hull et hier alors que deux parties régulières étaient à l'affiche, seulement 5 points furent enregistrés. Le Lambert remporta une victoire de 2-1 sur le Gaineau, pendant que le Hull-Volant blanchissait le Rocket, 2-0.

Cette victoire du Lambert a été très appréciée par le propriétaire Oscar Lambert, puisque son club termine en première position du circuit Laurent Tessier pour la quatrième année consécutive. En triomphant du Rocket, le Hull-Volant s'est installé au deuxième rang en avant de Thibault Lumber. Le Gaineau et le Rocket bataillent présentement pour la quatrième position et ces deux équipes ont encore chacune une partie à jouer. Mercredi soir, le Gaineau jouera contre le Thibault Lumber et vendredi soir le Hull-Volant s'attaquera au Rocket.

Lambert, 2; Gaineau, 1.  
Le Gaineau enregistra le premier point de la joute à la quatrième manche grâce à un simple de Lucien Soucy et un autre coup sûr de Ben Goodman. Les Gatois furent à nouveau menacés à la sixième manche, mais un double-jeu mit rapidement fin à la poussée des perdants. Le Lambert réussit ses deux points à la cinquième manche. Georges Peterson débuta avec un long double au centre. Il passa au troisième but sur un coup sacrifice de Russell et croisa le marbre sur un ballon de Gilles Guénette. Wilfrid Savard recut un but sur balles, passa au deuxième

but sur une balle manquée et fila au troisième but sur un simple de Laporte. Savard croisa ensuite le marbre sur une erreur. Un blanchissage.

Les porte-couleurs du Hull-Volant présentement une superbe tenue défensive pour aider le vétéran Lucien Caron à remporter sa huitième victoire de la saison.

Les joueurs des Rockets frappèrent sept coups sûrs et furent menacés à la septième manche en cognant deux coups sûrs consécutifs. Un double-jeu mit cependant fin à ce ralliement.

A la deuxième manche, Jean Vachon débuta par un simple et fila au troisième but sur une erreur. Lucien Caron frappa alors un long coup à gauche pour permettre à Vachon de compter. A la manche suivante, Marcel Legris cogna en lieu sûr, mais fut retiré au deuxième but sur un choix à l'intérieur. Edgar Lafrancoise cogna un simple à droite et Bédard se rendit au troisième but pour ensuite croiser le marbre sur un coup sacrifice de Bernard Limoges.

### MARINI — SPORTS

Résultats par manche:

Lambert	000 020 00x-2 4 4
Gaineau	000 100 00x-1 4 1
Hull-Volant	011 000 00x-2 6 0
Rocket	000 000 00x-0 7 2

### LE CLASSEMENT

G	N	P	Pts
Lambert	14	2	30
Hull-Volant	12	1	23
Thibault Lumber	10	2	23
Gaineau	9	1	19
Rocket	8	2	14

### Dernières parties à jouer de la saison régulière:

Lundi soir—Hull-Volant vs Lambert  
Mardi soir—Gaineau vs Thibault Lumber  
Vendredi soir—Hull-Volant vs Rocket.

## Des coliques forcent Nashua à se retirer du Handicap Atlantic City

NEW-YORK (PA) — Le puissant Nashua, pris d'une soudaine attaque de coliques deux heures à peine avant le début de la course dans le Handicap Atlantic City pour un enjeu de \$100,000, a dû être retiré de la course. En l'absence de Mr. Williams, un favori à 10 contre 1, Blue Sparkler s'est classé en tête par un demi-longueur pour remporter une somme de \$65,000.

A Saratoga, le jockey Hedley Woodhouse, qui est natif de Vancouver, a conduit Oh Johnny à la victoire pour remporter la somme de \$47,700. Woodhouse, profitant d'une ouverture, se fraya un chemin le long de la rampe et termina en tête par plus de deux longueurs.

Le retrait de Nashua a été ordonné par deux vétérinaires qui lui administrèrent un sédatif après avoir constaté sa température élevée.

Les coliques ont le même effet que les maux d'estomac chez les êtres humains mais c'est un mal beaucoup plus dangereux qui peut même entraîner la mort.

### Record de piste

Nashua ne prendra définitivement pas part au Handicap Whitney d'une valeur de \$40,000 qui doit être disputé samedi prochain à Saratoga. Par ailleurs, il est inscrit au Handicap Saratoga du 23 août dont l'enjeu s'élève à \$50,000.

En l'absence de Nashua, le handicap Atlantic City avait perdu de son éclat. Blue Sparkler, une pouliche de quatre ans appartenant à Army Haskell, a conservé les devants tout au long de la course pour rapporter la somme de \$19,000 aux parieurs. Sammy Boulmetis était le jockey.

Mahan, des écuries Hasty House Farm, a établi un record de piste au Washington Park, de Chicago, pour remporter la somme de \$27,500 dans le handicap Meadowland. Conduit par Willie Shoemaker, il a devancé Sir Tribal sur le parcours de gazon de 1 1/8 mille de longueur.

Civita Castellana, Italie—Sergio Capuani, de l'Italie, a défait Nello Barbadoro, d'Italie également, dans la 6e round.

# Oui! 3 rasoirs Gillette

SUPER-SPEED  
... pour vous raser avec confort quelles que soient votre barbe et votre peau!



**LÉGER**  
... pour ceux dont la peau est sensible et pour le plupart des "jeunes"

**COURANT**  
... pour ceux qui ont une barbe et une peau normales

**LOURD**  
... pour ceux qui préfèrent le poids d'un rasoir plus lourd

Vous pouvez enfin avoir le rasoir qui convient le mieux à votre visage, le rasoir qui vous garantit des barbes si propres, si rafraîchissantes, si impeccables que vous direz: "Enfin, le voici!" Oui, il existe un rasoir créé spécialement pour vous. Maintenant, se raser devient un plaisir! Choisissez le rasoir Gillette Super-Speed qui convient à votre visage.

Avec porte-lames de lames Bleues Gillette dans un coffret de voyage en styrène.

AU \$1.29  
CHOIX

PRESTO—la commodité d'un rasoir monopile; vous rasez. Rincez simplement et l'onde est en place.

TOURNEZ DE NOUVEAU—vous êtes prêt à vous raser. Rincez simplement le rasoir pour le nettoyer.

QUINCAILLERIE  
**TRUDEL**  
HARDWARE COMPANY  
"Le magasin au service personnel"  
Ouvert tous les jours de 8 à 6 du lundi au vendredi  
FERME LE SAMEDI  
durant juillet et août  
122, rue Rideau CE. 3-5601

### Un Laxatif Rapide

Si vous souffrez continuellement de constipation, les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie vous aideront à obtenir un soulagement plus rapide, plus efficace. Des milliers de gens se fient à ce remède qui traite deux choses à la fois—et soulage en une nuit. Demandez les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie.

**DR. CHASE**  
PILULES  
pour les REINS et le FOIE

### CADEAU IDEAL POUR MARIAGES ANNIVERSAIRES AUTRES OCCASIONS

Employez toujours l'essence et la pierre Colibri

### 1,200 personnes applaudissent les nains à Buckingham

Le programme de lutte présenté samedi soir dernier à l'aréna de Buckingham par le promoteur Claude DesHarnais fut un véritable succès. Dans le combat par équipes des nains, la victoire fut remportée par l'équipe composée de Little Eagle et Sunny Boy Cassidy. Dans l'autre finale, Mike "Killer" Morelli a triomphé de Marshall Lewis en deux chutes consécutives. Lewis a dû être transporté dans sa chambre, ne pouvant se relever à la suite de coups portés dans les reins par le "Killer".

Dans un premier combat d'une chute, limité à 30 minutes, Tony Roski a eu raison de Jack McArthur en 23 minutes et 13 secondes.

Le promoteur DesHarnais nous a annoncé une heureuse nouvelle. Il a maintenant formé sa propre organisation, et a réussi à faire signer un contrat à l'étoile de la télévision, Johnny Rougeau, un prodige de la ville d'Ottawa. Ceux qui voudront le voir à l'œuvre devront se rendre à Buckingham. A l'avenir, les séances de lutte se tiendront le jeudi soir, au lieu du samedi soir. Donc la prochaine séance aura lieu jeudi le 23 août. Les deux frères Rougeau seront au programme.



VERS LE CAMP — Un groupe de jeunes scouts de la 20e troupe "Eastview a quitté Ottawa samedi pour le camp du lac de l'île, où les jeunes s'amuseront ferme avant de reprendre la classe. La troupe est ci-dessus photographiée avant son départ. Dans le groupe, on voit le scoutmaster Marcel Hurtubise, l'assistant-scoutmaster Viateur Deschamps, le R. P. J.M. Poisson, S.M.M., aumônier, et l'assistant-scoutmaster Jacques-Bernard Lagros. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Le Japon conserve le ferme espoir d'être admis aux Nations Unies. Aussi n'est-il pas impossible qu'on en discute au congrès du droit international, qui aura lieu en Yougoslavie, du 26 août au 2 septembre.

Nos interviews

Le Japon conserve l'espoir d'être admis aux Nations Unies

Le juge Shigeru Kuriyama

Par André DUFOUR

Le Japon conserve le ferme espoir d'être admis aux Nations Unies. Aussi n'est-il pas impossible qu'on en discute au congrès du droit international, qui aura lieu en Yougoslavie, du 26 août au 2 septembre.

Le délégué japonais n'a pas affirmé qu'il poserait le problème particulier à son pays, mais il n'en a pas nié la possibilité.

tative antérieure d'entrer à l'ONU.

Les Soviétiques prétendaient toujours être en termes de négociations avec les Japonais, et ne voulaient pas leur participation à cet organisme international avant d'avoir signé avec eux un traité de paix.

Des négociations préparatoires à ce traité se poursuivent à Moscou.

L'éminent visiteur a bien voulu, dans un autre ordre d'idées, nous expliquer comment fonctionnait le plus haut tribunal de son pays. En aucun cas, un juge de la Cour suprême ne doit rendre seul un verdict. Quinze juges président les procès importants et cinq les moins.

C'est la première fois que M. Kuriyama passe au Canada et il compte y revenir. Il aime bien notre pays et les Canadiens. Aussi a-t-il su faire éprouver

Il capture une tortue de 28 livres

(PC)—Alfred Pepin, un chauffeur de taxi d'Ottawa, a accroché hier une chélydre serpentine de 28 livres, alors qu'il pêchait à l'embouchure d'un ruisseau qui se verse dans le lac Constance, lac situé à quelques milles à l'ouest de la capitale.

M. Pepin déclare que dans un canot il a livré au reptile une bataille qui a duré 30 minutes et qu'à un moment donné il a été renversé. Il ajoute qu'il s'est servi d'une rame pour empêcher l'animal de le vaincre.

La chélydre serpentine est un genre de grosse tortue.

la réciprocité de ses sentiments aux quelques représentants de la presse qui ont eu le plaisir de l'interviewer.

Son Exc. M. l'ambassadeur Koto Matsudaira et M. Tsutomu Wada, premier secrétaire, ont aussi reçu les journalistes selon la traditionnelle affabilité japonaise.



EMINENT VISITEUR — En route pour la Yougoslavie où il assistera au congrès du droit international, l'hon. juge Shigeru Kuriyama, de la Cour suprême du Japon, était de passage à Ottawa, samedi. On le voit ci-dessus, à gauche, conversant avec Son Exc. M. Koto Matsudaira, ambassadeur du Japon. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Il se noie en se baignant

HEARST (Spécial)—Une tragédie de l'onde a coûté la vie à un citoyen avantageusement connu de Hearst, M. Cy. le Vachon, époux de dame Marie-Ange Saint-Charles. M. Vachon s'est noyé en se baignant à la plage du Lac Sainte-Thérèse. Il a coulé à pic dans quelques pieds d'eau et son corps fut repêché peu de temps après la tragédie. Tous les efforts des sauveteurs pour ramener la victime à l'aide de la respiration artificielle ont été vains. Après que le décès fut constaté par un médecin mandaté sur les lieux, le cadavre a été transporté à la morgue aux fins d'enquête du coroner.

Nécrologie

M. Alcide Périard

M. Alcide Périard, 66 ans, 181, rue Guigues, est décédé subitement hier.

Né à Vaudreuil, il était le fils de M. et Mme Emilien Périard, décédés. Il demeurait depuis 42 ans, à Ottawa.

En 1913, il épousa, à Saint-Joseph d'Orléans, Alma Major, qui lui survit.

Ayant travaillé 35 ans pour le ministère des Postes, il prit sa retraite en septembre dernier.

Paroissien de Notre-Ame, il était ligueur du Sacré-Coeur et membre de la Saint-Jean-Baptiste.

Il laisse, outre sa femme, deux fils: Lucien, de Hull, et Roger, d'Eastview; trois filles: Mmes Rosario Lemieux (Jeanne), de Paris; Mackenzie Becker (Alice), et André Brunet (Hermine), d'Ottawa; un frère, Emile, de L'Orignal; 12 petits-enfants.

Funérailles mercredi, départ, à 7 h. 15, des salons Rame et Robert, rue Bessier. Service, à 7 h. 30, à la basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Sur la Colline

(PC) — M. Donald Fleming, député conservateur de Toronto-Eglinton, a affirmé samedi à la Chambre que les dépenses excessives du gouvernement constituent le principal facteur inflationnaire de notre économie.

Fleming a fait cette remarque en reprochant au ministre des Finances de ne pouvoir expliquer l'augmentation sans précédent du taux d'intérêt de la Banque du Canada. Le député torontois a dit alors que si cette augmentation est motivée par la crainte de l'inflation, le gouvernement doit s'en considérer responsable.

Comme les semaines précédentes, le parlement a siégé samedi, dans l'espoir de terminer bientôt la session. A quatre heures, samedi après-midi, il y avait à la Chambre des communes 35 députés sur 265. Parmi ceux qui étaient présents se trouvaient cinq ministres dont le premier ministre. Les présences se répartissaient ainsi: 24 libéraux, sept conservateurs-progressistes, un céceffiste et trois créditistes.

Samedi, le Sénat s'est ajourné jusqu'à 7 h. 30 ce soir, ce qui veut dire que la session ne pourra pas s'achever d'ici là. Cette certitude garantit que la session durera au moins 151 jours. Depuis la Confédération, seule une autre a duré plus longtemps: celle de 1903, qui s'est prolongée pendant 155 jours. Il y a par ailleurs une liste de 21 bills qui doivent recevoir la sanction royale avant que la session puisse prendre officiellement fin.

M. John Blackmore, créditiste représentant Lethbridge, a accusé samedi la plupart des maisons industrielles de compenser les augmentations de salaire de leurs employés par une majoration du prix de leurs marchandises.

Qualifiant cette pratique d'inique, M. Blackmore s'en est pris particulièrement aux chemins de fer qui, à son dire, élèvent leur tarif de façon excessive lorsqu'ils accordent une augmentation aux employés. Le député a demandé au ministre du Travail, M. Gregg, de faire enquête sur la question et de prendre des mesures pour que les entreprises industrielles n'augmentent pas ainsi leurs prix de façon excessive.

La loi fédérale proclamant l'égalité de salaire entre les hommes et les femmes entrera en vigueur le premier octobre. C'est ce qu'a annoncé samedi le ministre du Travail, M. Gregg, en ajoutant que dès que la loi aura reçu la sanction royale le ministre en enverra des exemplaires aux principales entreprises qui emploient des femmes dans leur personnel.

Le gouvernement fédéral a reçu samedi les seuls documents connus qui prouvent que le Canada a bien pris possession des régions arctiques auxquelles il prétend avoir droit. C'est le député céceffiste de Kootenay-ouest, M. H. Herridge, qui, au nom du Dr L. E. Borden, de Victoria, a remis les documents au ministre des Mines, M. Prudham. Ce dernier les a à son tour confiés à M. Pickersgill, ministre de la Citoyenneté, qui a annoncé que les documents seront déposés aux Archives nationales.

Le Sénat a ratifié samedi sans opposition deux accords fiscaux entre le Canada et d'autres pays. Le premier est l'accord avec les Etats-Unis qui évite la double imposition dans le cas des commerçants d'un pays qui font affaires dans l'autre. Le second, de même nature, est entre le Canada et l'Allemagne occidentale. L'entente avec les Etats-Unis réduit aussi à 51 p. 100, au lieu de 93, la proportion de parts que les maisons-mères américaines doivent détenir pour que leurs succursales canadiennes bénéficient d'une réduction d'impôt.

Désastreuses tornades aux Etats-Unis

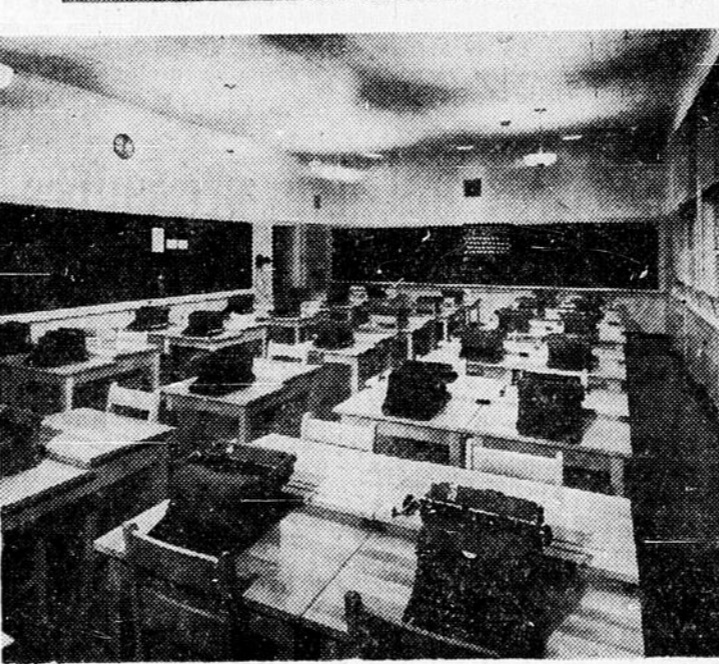
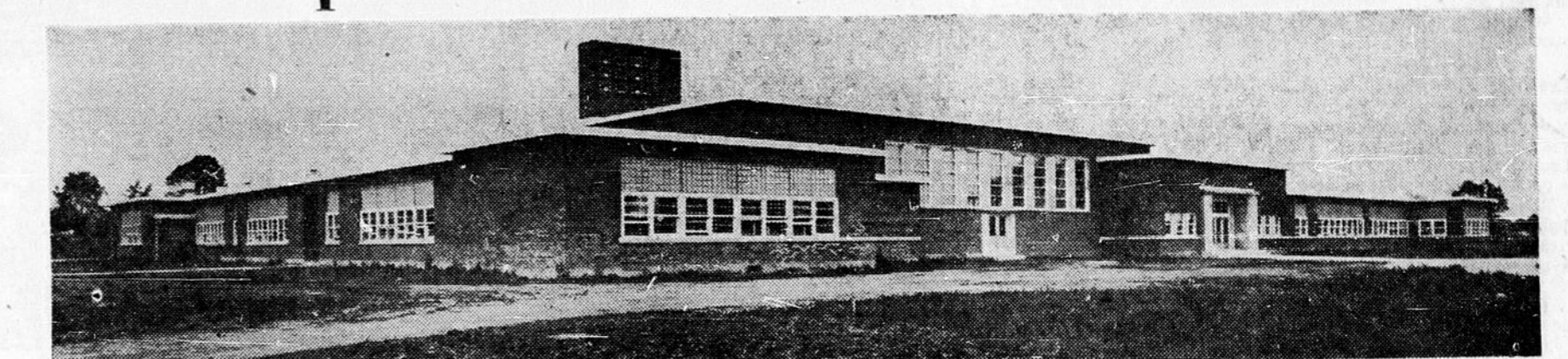
CHICAGO (PA) — Des tornades et des rafales de pluie ont balayé le Midwest américain aujourd'hui.

De violents orages se sont abattus dans les vallées du Mississippi et de l'Ohio durant la nuit et ont signalé des tornades dans l'Iowa et l'Indiana et des tempêtes de vent dans le Minnesota. Une tornade aurait aussi frappé près de Moline, Illinois.

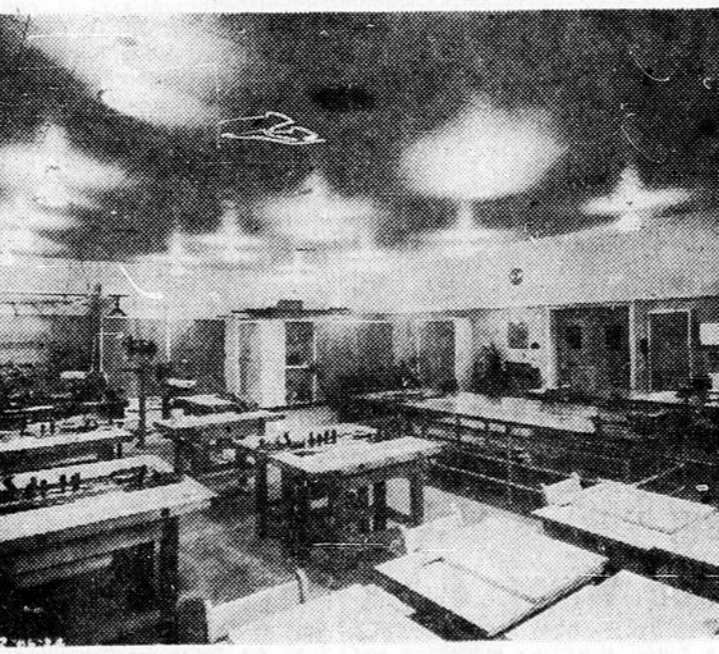
On n'a rapporté aucun blessé à la suite des tempêtes, mais les dégâts sont considérables.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7437.

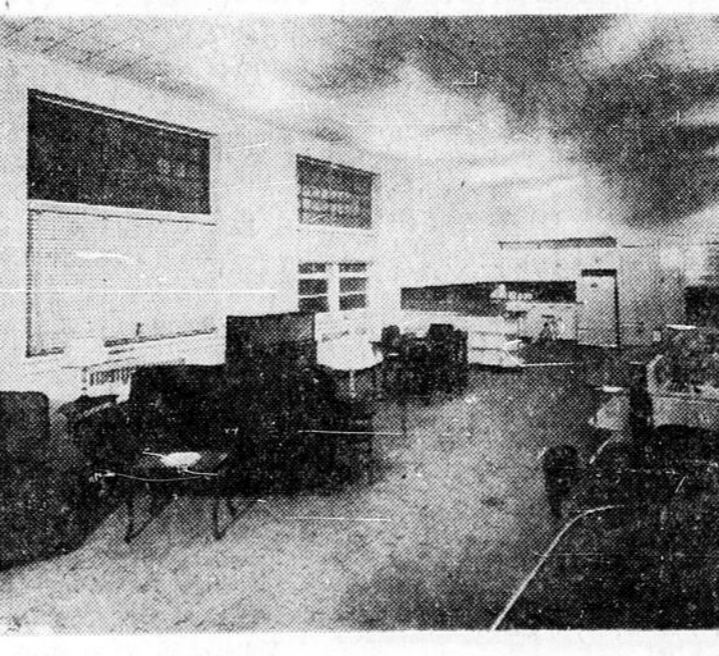
ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW 1949 - Septième anniversaire de fondation - 1956



CLASSE COMMERCIALE



CLASSE DES TRAVAUX MANUELS



CLASSE D'ENSEIGNEMENT MENAGER

ECOLE DES PLUS MODERNES

L'Ecole Secondaire d'Eastview est l'une des plus modernes et des mieux organisées de tout l'Ontario. Construite au coût de plus de \$600,000, elle est subdivisée de manière à offrir aux élèves, garçons et filles, les plus grandes facilités de formation et de développement.

Tous les murs sont peints de couleurs pâles, afin de ne pas fatiguer les yeux. Les salles de classe sont aérées par un système de ventilation très moderne; même les cases où les élèves déposent leurs effets personnels sont aérées. L'éclairage indirect n'affecte aucunement la vue. Partout les fenêtres sont grandes et nombreuses.

REPUTATION ENVOIEBLE L'institution s'est taillée une réputation enviable et a déjà plusieurs plumes à son chapeau. Dès l'ouverture de l'école, professeurs et élèves ont mis l'école à la roue et en peu de temps, toute une chaîne d'associations étudiantes était formée, tout un système de discipline, de surveillance et de bon ordre était établi dans l'enceinte du vaste édifice où s'acquiert par le travail et l'étude, une belle formation, solide et embrassant tous les domaines de la vie moderne.

COURS VARIÉS Parce que les aptitudes personnelles varient, parce que les exigences du milieu dans lequel on vit ne sont pas les mêmes pour chaque individu, il n'est pas que tous les enfants ne sont pas susceptibles de suivre exactement le même cours d'étude. Pendant que les uns doivent se diriger vers les professions libérales, les autres auront plus de chances de succès dans la vie s'ils se préparent à l'école à un métier pour lequel ils semblent posséder des aptitudes naturelles.

C'est pourquoi le genre d'école secondaire que le Ministère encourage le plus actuellement est celui qui groupe les trois genres d'enseignement: académique, commercial et technique. Ainsi, tout en étudiant les matières académiques certains élèves intéressés aux matières commerciales suivent les cours de dactylographie, de sténographie, de tenue des livres, de pratique de bureau, etc., et des filles apprennent la couture, la cuisine et la tenue de maison, tandis que des garçons font leur apprentissage dans la menuiserie, la mécanique, la ferblanterie, la plomberie, etc.

L'Ecole Secondaire d'Eastview offre ce triple avantage. Les élèves reçoivent un cours académique complet, conduisant aux diplômes de la Province et aux études universitaires, y compris les cours en pédagogie et en science infirmière. On y donne un cours commercial complet et bilingue. Les classes de travail d'atelier et d'économie domestique sont des mieux outillées et l'enseignement y est des plus pratiques.

ENREGISTREMENT Chaque année les inscriptions se sont faites de plus en plus nombreuses et tout laisse prévoir que l'école sera remplie en septembre prochain.

ENCOURAGEMENT AUX ELEVES

Pour stimuler les élèves au travail et les encourager à tout faire de leur mieux, l'école a organisé l'Ordre du Mérite et le Club des 80%.

ORDRE DU MERITE

Cet ordre est établi afin de reconnaître le mérite des étudiants de marque. Tous les deux mois, le Bureau des Auteurs du Conseil des Etudiants accorde des barres de mérite aux élèves qui se sont distingués de l'une ou l'autre des façons suivantes:

- 1. Succès dans le travail de classe;
2. Esprit sportif en éducation physique et dans les jeux;
3. Conduite excellente à l'école;
4. Intérêt marqué dans les activités.
Les élèves qui ont gagné 15 barres de mérite reçoivent un écusson aux couleurs de l'école; 30 barres donnent droit au certificat de mérite; 45 barres donnent droit au bouton-souvenir portant l'écusson de l'école.
LE CLUB DES 80%
Les élèves qui obtiennent une moyenne d'au moins 80% lors des examens trimestriels de viennent membres du club des 80%. Ils restent aussi longtemps que leur moyenne ne s'abaisse pas au-dessous de 80%. Ils ont droit à un écusson spécial.

Les membres jouissent de privilèges spéciaux, tels la visite d'endroits d'intérêt, réunions sportives dans le gymnase de l'école, pique-niques, etc. La conduite de tous doit être irréprochable.

AIDE AUX ELEVES

L'élève ne choisit pas ses cours au hasard. Des professeurs spécialisés en orientation professionnelle sont chargés de s'occuper de chacun des élèves, spécialement ceux de la première année. Après avoir étudié le cas de chacun et

s'être renseigné auprès des parents, ils dirigent les commençants et les orientent vers un cours qui leur convient.

JOUR DES CARRIERES

Le travail d'orientation se complète chaque année par une journée des carrières. Des gens de professions et de métiers divers viennent expliquer aux élèves, sur l'invitation de l'école, ce qu'est l'occupation de chacun d'eux, quels en sont les avantages et les inconvénients. Les élèves sont libres de poser toutes les questions qui les intéressent afin de se renseigner le plus exactement possible.

ACTIVITES PARASCOLAIRES Les soirées, concerts et autres démonstrations sont organisés par le conseil des étudiants, formé d'une Chambre des Représentants et d'un Bureau d'Auteurs. Fonctionnant suivant les principes d'une saine démocratie, la Chambre trace les programmes et les soumet, ensuite pour approbation aux auteurs qui sont le directeur de l'école, les professeurs d'orientation et des présidents de divers groupements d'élèves. Pour compléter leur formation, les élèves peuvent faire partie d'organisations parascolaires, tels des groupements dramatiques et littéraires, des chorales, la fanfare, le club de photographie, une équipe de gymnastique des danses de folklore, etc.

CULTURE PHYSIQUE ET SPORTS

Reconnaissant toute l'importance à attacher à la culture physique afin que les élèves se développent normalement, l'école offre des cours d'entraînement physique développés selon les méthodes les plus sûres. Dans un gymnase des mieux aménagés, les garçons et les filles suivent à tour de rôle, sous la direction de professeurs compétents, les classes de culture physique. Sur un vaste terrain de douze acres on pratique les sports majeurs, tels la balle, le rugby et le hockey. A part tout l'équipement pour les exercices musculaires, le gymnase est aménagé pour le badminton, le ballon au panier et le ballon volant.

FORMATION MORALE

L'Ecole Secondaire d'Eastview est une institution qui s'occupe de la formation morale de ses élèves. Ses professeurs catholiques ne perdent jamais de vue le côté moral de l'enseignement.

Un prêtre est chargé de l'enseignement du catéchisme et une salle est à sa disposition pour la direction spirituelle des élèves qui désirent se présenter à lui.

L'année scolaire débute par une retraite des étudiants. Une fois leur cours primaire terminé, tous doivent apprendre à se conduire par eux-mêmes. L'Ecole Secondaire d'Eastview forme ses élèves à assumer leurs responsabilités de la vie.

AVANTAGES

- 1. Une bâtisse moderne, bien outillée, bien aménagée.
2. Des cours variés: classes académiques, cours commercial, travaux manuels.
3. Des cours réguliers d'enseignement religieux.
4. Tous les professeurs sont dûment qualifiés.
5. Tous les cours sont offerts gratuitement.
6. Quelques-uns des manuels sont fournis gratuitement aux élèves des deux premières années.
7. L'école trouve des positions à ses diplômés.
8. Service d'orientation offert à chaque élève.
9. Cantine moderne pour le repas du midi.
10. Contacts fréquents avec les parents.

TEMOIGNAGES D'APPRECIATION

Des nombreux témoignages d'appréciation pour les succès remportés à date par l'école, les deux suivants méritent d'être cités: DES INSPECTEURS DU MINISTERE: (15 juin 1953)

"Nous affirmons devoir offrir nos félicitations à la commission scolaire, pour l'excellence de l'équipement et des facilités d'enseignement; au directeur, pour son organisation, sa politique d'expérimentation et son désir de développer une école libre de toute intolérance; au personnel enseignant, pour son intérêt aux élèves et l'excellence de l'enseignement; aux élèves, pour leur bonne conduite et leurs manières affables et courtoises."

DE LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL (16 juillet 1954)

"Chaque année la Commission du Service civil accepte à son emploi un certain nombre de diplômés de l'Ecole Secondaire d'Eastview, comme sténographes et dactylographes. Ce doit être une source de satisfaction pour ceux qui sont chargés de leur formation que de savoir que ces diplômés réussissent bien dans leurs diverses positions. La Commission compte bien continuer ses relations cordiales déjà établies avec le bureau de placement de l'Ecole Secondaire d'Eastview."

OFFRE D'EMPLOI
Un jeune homme et une jeune fille demandés pour emplois de commis de bureau. Prière de faire demande par écrit en décrivant études et expérience.
Addresser votre demande à:
UNION ST-JOSEPH DU CANADA
C.P. 386 — OTTAWA, Ont.

ATTENTION!
Les bureaux de la Caisse sont situés TEMPORAIREMENT A
110, rue YORK (près Dalhousie)
à partir du lundi 13 août prochain
CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA LTÉE

### Un homme...

(Suite de la première page) sans aide. Mais elle était au bout de ses forces quand elle a pu agripper la chaloûpe de ses sauveteurs.

Les Simard, ayant des visiteurs de Québec, ont fait une excursion au lac Ste-Clair. Toute la famille y était, même la mère.



M. Pierre Simard... resté sous l'eau

Avant le retour, samedi soir, M. Pierre Simard, sa sœur, Mme Robert Tremblay, et sa belle-sœur, Mme Gérard Simard, ont décidé d'aller faire une randonnée en canot à moteur.

La survivante, Mme Tremblay, nous raconte que l'embarcation a soudainement chaviré. Elle ne sait pas pourquoi.

Mais le détective André Audet, de la Sûreté provinciale, à Campbell's Bay, qui dirige l'enquête et les recherches, prétend que le canot de seulement dix pieds de longueur était surchargé. Seule la survivante savait bien nager.

De nombreux parents et amis recherchent les corps, sous la direction du détective Audet. La profondeur des eaux rend les opérations difficiles.

M. Pierre Simard Née à Taschereau, Abitibi, M. Pierre Simard demeurait à Eastview depuis une quinzaine d'années. Il travaillait au Parlement et faisait partie de l'armée de réserve. Son père, M. Louis Simard est décédé il y a exactement un an.



Mme ROBERT TREMBLAY rescapée...

Il laisse sa femme, née Thérèse Paquette; trois jeunes enfants: Lise, Robert et Anne; sa mère, Mme Vve Louis Simard (Adèle Théoret), d'Eastview; quatre frères: Fernand et Louis, de La Sarre (Abitibi); Joseph, de Pointe-Gatineau et Gérard, d'Ottawa; six sœurs: les RR. SS. Rita, directrice de la maison des Soeurs missionnaires du Saint-Esprit, à Sainte-Thérèse de Bienville; Dorila, S.G.M., au couvent du Sacré-Coeur d'Alberta et Gabrielle, S.G.M., en mission à La Roche (Saskatchewan); Mmes Robert Tremblay (Germaine), de Québec; Jean-Paul Aubé (Marie), de La Sarre et Raymond Côté (Jeanine), d'Eastview.

Mme Gérard Simard La seconde victime, née Gisèle Richer, âgée de seulement 22 ans, était la fille de M. et Mme Albert Richer (Anita Gervais), d'Eastview, et la femme de Gérard Simard, 163, rue Bolton, Ottawa.

Née à Sarsfield et mariée il y a quatre ans, à Notre-Dame-du-Saint-Esprit, d'Eastview, elle avait deux enfants: Diane, deux ans et Donald, un an.

Elle laisse en outre six frères: Emile, Jacques, Yvon et Michel, d'Eastview; Rhéal, de Sainte-Rose-de-Lima et Georges, chez les Frères du Sacré-Coeur à Cornwall; deux sœurs: Mme Jean-Paul Legault (Jeannine), d'Eastview, et Mlle Denise, à la maison.

Dr Gaston ISABELLE Médecine générale Maternité 66, rue Notre-Dame, Hull Téléphone: PR. 7-9284 (Appartement St-Cyr)

BOUCHER FRÈRES - LEE 12, rue Crémazie HULL Charbon et Coke Bois de construction Matériaux de construction PR. 7-3868

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D. MEDECINE GENERALE - MATERNITE CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous 138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

## Contrôle des charges au pont Interprovincial

Les autorités du Pacifique-Canadien ont pris des mesures plus sévères, depuis quelques jours pour faire respecter le poids maximum de dix tonnes sur le pont Interprovincial. Une des raisons de cette sévérité serait les dommages considérables occasionnés au pavé du pont par les charges trop lourdes.

Le Pacifique-Canadien a été obligé de faire remplacer un très grand nombre de matriers qui avaient été arrachés.

La Sûreté municipale d'Ottawa et celle de Hull collaborent à cette campagne intensive. Il est interdit à tout véhicule pesant plus de dix tonnes de traverser le pont Interprovincial: Ils doivent faire le détour par le pont des Chaudières. Des poursuites ont déjà été intentées contre plusieurs compagnies.

Le directeur J.-Adrien Robert, de la Sûreté municipale de Hull, a déclaré pour sa part que la campagne, du côté de Hull, visait surtout les camions mal chargés, dont le contenu était susceptible de se répandre sur la chaussée ou de causer des accidents.

Au cours des dernières semaines une trentaine de camionneurs ont dû répondre à des accusations en Cour municipale, pour avoir mal disposé leurs charges sur leurs véhicules.

## Nécrologie

### M. Georges-Omer Lafleur

M. Georges-Omer Lafleur, un employé au Service social et un paroissien dévoué de Notre-Dame-de-Lorette, de Hull, est décédé dans un hôpital local, à l'âge de 30 ans. Il était le fils de M. Raoul Lafleur et de dame Aurora Murray, de 53, rue Tétreault à Hull.

Né à Hull, le défunt avait poursuivi ses études au collège Notre-Dame de Hull et à l'Académie de La Salle, à Ottawa. Il était membre du Tiers-Ordre de sa paroisse et il était bien connu comme amateur fervent du hockey, du ski et des quilles.

Outre son père et sa mère, Georges-Omer laisse deux frères: Gaston, de Radio-Canada, à Saint-Jérôme, et Edmond, de Hull; six sœurs: Mme Yvon Comtois (Germaine), de Saint-Hubert; Mme Roger Gaudreau (Carmen), de Washington, E.-U.; Mme Jean-Gilles Labrèche (Jacqueline), de Hull; Mme Jean Desrochers (Suzanne), de Hull, ainsi que Marie-Paule et Claire, toutes deux à la maison.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, 271, boul. Saint-Joseph, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire, à 7 h. 50, le mercredi 15 août prochain, pour l'église Notre-Dame de Lorette, où le service sera chanté à 8 h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame, de Hull.

M. T. Berthiaume, de 57, rue Jacques-Cartier, à Pointe-Gatineau, nous a raconté qu'il avait surpris les malfaiteurs alors qu'ils étaient à saccager son perron. Il était à 4 h. 15 du matin. Les trois hommes, que M. Berthiaume a vus clairement, ont arraché des fleurs et même des arbustes, renversés les chaises de perron, brisés divers articles qui s'y trouvaient. Ils ont également sali d'ordures les poignées de porte et les fenêtres.

"Ils auraient sûrement brisé les fenêtres et fait plus de dégâts si je ne les avais surpris", a déclaré M. Berthiaume.

M. Philippe Bouvier, de la rue Saint-Jean-Baptiste, a aussi reçu la visite des malfaiteurs qui sont donnés à cœur-joie. Les dégâts ont été rapportés à la police qui fait enquête et compte mettre la main au collet des vandales sans retard. Ces derniers auraient rendu visite à la résidence de M. Bouvier plus tôt dans la nuit, soit vers 1 h. 30. Lui aussi aurait surpris les malfaiteurs en plein sur le fait.

### Collision entre deux trains; un mort; 5 blessés

BREDBENBURY, Saskatchewan (PC) — Le mécanicien d'une locomotive a perdu la vie et cinq autres employés ferroviaires ont subi des blessures hier au cours d'une collision entre deux locomotives près de Bredebrenbury.

Le mort est Louis Kerr, de Wynyard, Saskatchewan, mécanicien d'une locomotive de triage. Il a fallu couper cette dernière locomotive pour libérer le cadavre.

Dis-sept des 40 wagons-marchandises que tirait l'autre locomotive — une diesel — ont déraillé. Les pertes seraient de l'ordre de \$500,000.

Les deux locomotives appartiennent au Pacifique-Canadien.

MARDI LE 14 AOUT 1956 227e jour de l'année Lev. Cou. 4.58 7.16 Soleil Lune 2.31 11.36

LE DROIT BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI LE 14 AOUT 1956 227e jour de l'année Fête Saint-Eusèbe, prêtre et martyr

Pronostics: Averses

HULL, LUNDI 13 AOUT 1956

Treize



LES CHEVALIERS A WAKEFIELD — Les Chevaliers de Colomb du Conseil Champlain d'Ottawa ont tenu hier à Wakefield leur pique-nique annuel pour les membres et leurs familles.

On remarque ici un groupe joyeux d'enfants en compagnie de MM. Ralph Brunet, grand chevalier, (à gauche), et Henri Lefebvre, intendant au Conseil Champlain. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

### M. Réginald Morin conférencier chez les Lacordaire

Le secrétaire diocésain du cercle Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc, M. Réginald Morin, était le conférencier invité à la dernière assemblée générale du cercle de Notre-Dame de Hull. Il a rappelé l'importance de combattre l'alcoolisme qui demeure une plaie pour notre société et il a parcouru avec les membres de ce cercle la lettre pastorale collective de 1938.

Le conférencier a été présenté à l'assemblée par M. Jean Dicaire, président régional, à l'invitation de M. Gaston Latremouille, président du cercle Notre-Dame. Ce dernier expliqua aux membres pourquoi on avait réduit de trois mois à un mois la période de probation, afin d'encourager la venue de nouveaux membres.

Dans sa causerie, M. Réginald Morin a exhorté les membres à continuer leur apostolat afin de réduire les ravages de l'alcoolisme. M. Julien Soucy, trésorier, a remercié le conférencier. Le programme récréatif était sous la direction de M. Wilfrid Lemieux, responsable de la paroisse du Sacré-Coeur de Hull. Mlle Guy-Laine Charon et son frère, accordeonistes, Mlle Monique Trotter et Lise Guénette, diseuse, M. Rodolphe Bordeleau, président du cercle Notre-Dame d'Ottawa, accompagné au piano par Mlle Rita Groulx, ont participé au programme récréatif.

M. et Mme Robert Emond, Mlle Monique Pichette, Mlle Bernadette Desrochers, M. et Mme Robert Desrochers, leurs enfants Raymond et Henri, ont été initiés et M. Henri Carrière a reçu son bouton de 1 an. Le prix de présence a été gagné par M. Pichette. Le R. P. Magella Leclair, O.M.I., a terminé l'assemblée avec quelques mots d'encouragement.

Le président régional a annoncé également que des célébrations marqueraient à Buckingham le 66 anniversaire du cercle local. Il y aura messe à 8 h., forum à 2 h. 30, buffet à 5 h. 30, salut et chapelet à 7 h. et soirée récréative à 8 heures.

Une première naissance a été enregistrée dans la nouvelle paroisse et le baptême du nouveau-né sera célébré cette semaine.

### Première élection de marguilliers à St-Benoît de Hull

La réunion des paroissiens pour l'élection des premiers marguilliers à la nouvelle paroisse Saint-Benoît du Lac des Fées, à Hull, aura lieu le 21 août prochain. C'est ce qu'a dévoilé aujourd'hui M. le curé P.-A. Laframboise.

La réunion sera tenue à l'école du Lac des Fées où se célébrera actuellement la messe du dimanche.

### ATTENTION!

La direction du Collège commercial FORTIN

159, rue Principale, édifice Banque Provinciale, Hull désire annoncer au public que le bureau du collège sera ouvert pour l'inscription des élèves le LUNDI, 20 AOUT COURANT Entre temps, les intéressés peuvent se renseigner ou s'inscrire par téléphone. P.Rovince 1-2336

### Un faux pilote d'avion russe est arrêté après un sauvage attentat

NORTH BRANFORD (PA) — Un sans-filiste amateur, qui s'est fait étranger pour pilote russe dans une affaire au cours de laquelle un sergent de l'aviation américaine a été blessé d'un coup de feu et sa femme enlevée, a admis hier soir, selon la police, qu'il avait assassiné John Davis dans un sentier désert, le 23 juillet.

Le commissaire de police John Kelley a précisé que Everett Cooley, 25 ans, de New Haven, dans le Connecticut, a en outre incriminé son frère Milton, âgé de 28 ans, par suite du meurtre du dénommé Davis. Selon le commissaire, Cooley cherchait à voler Davis et sa jeune amie, Carol Brooks, 19 ans.

### Le Pape propose une 2e audience

CITE DU VATICAN (APP) — L'affluence des pèlerins est telle aux audiences hebdomadaires du mercredi à Castelgandolfo, malgré la canicule, que l'on envisage d'accroître deux audiences par semaine. La deuxième audience aurait lieu le dimanche afin de permettre notamment aux travailleurs des régions avoisinantes d'y participer. Ce qui fait encore hésiter les services compétents à organiser cette deuxième audience, c'est la crainte de procurer une fatigue supplémentaire au Pape.

Le Saint-Père sort exténué de ces audiences, ce qui ne l'a pas empêché d'avoir proposé lui-même d'accorder une deuxième audience hebdomadaire.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Nous avons un assortiment complet de VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE A CREDIT JUSQU'A 52 SEMAINES POUR PAYER FEDERAL OUTFITTERS 56, rue EDDY - HULL Pour livraison PR. 7-4919

### Bagarre dans un restaurant

MONTREAL (PC) — Une séance de jazz vraiment pleine d'entrain qui se déroulait dans un restaurant montréalais, le Cadillac, rue Peel, de bonne heure dimanche matin s'est terminée par une bagarre au cours de laquelle quatre personnes ont subi de légères blessures.

La gerance de l'établissement a tenté d'expulser les musiciens, qui étaient au nombre de quatre ou cinq. C'est alors que la bagarre a commencé. Quinze policiers se sont ensuite rendus sur les lieux. Mais ils n'ont arrêté personne.

### 17 feux de forêt dans l'Ontario

TORONTO (PC) — Dix-sept feux de forêt font rage en Ontario. Le ministère des Terres et Forêts a déclaré que quatre des incendies brûlent dans la région de Sioux Lookout, six dans le district de Port Arthur, quatre dans la région de North Bay et un dans la région de Gerdalton, de Sudbury et de Parry Sound.

### Brutale collision de deux voitures à Hull

Une violente collision de deux automobiles a fait deux blessés et pour 4 mille dollars de dommages, dimanche matin, à une heure trente, en face du 193 de la rue Principale, à Hull. Les blessés sont: Armand Jobin, âgé de 32 ans, domicilié au 33, de la rue Scott, à Hull, et François Martin, âgé de 22 ans, du 199, de la rue St-Patrice, à Ottawa. Ce dernier a dû être hospitalisé au Sacré-Coeur, souffrant de contusions et d'égratignures; on craint d'ailleurs qu'il n'ait l'épaule fracturée. M. Jobin souffre d'une fracture du nez. Les deux voitures étaient conduites par Armand Jobin et Rudolf Musner, âgé de 27 ans, de 144, rue Charlotte, Ottawa. Les agents Paul Gordon et Wilfrid Parker, de la Sûreté municipale de Hull, ont fait enquête. Une ambulance de la maison Emond a transporté les blessés à l'hôpital.

### On demande aux jeunes d'observer le code routier

Dans sa grande campagne annuelle de sécurité routière, la Sûreté municipale de Hull vient de s'adresser particulièrement aux jeunes afin de les inciter à toujours observer scrupuleusement le code de la route et la plus extrême prudence pour éviter des accidents.

L'agent Charles Lafrenière, de la Sûreté de Hull, à cette fin, a rencontré et interviewé récemment la jeune maîtresse Pauline Alain, du Terrain de Jeu Notre-Dame, de Hull. C'est un devoir pressant pour les jeunes de s'intéresser à la campagne annuelle de la sécurité routière, a fait remarquer la jeune maîtresse Pauline Alain. Elle a souligné entre autres, les précieuses visites de l'agent Jean-Louis Lacroix, dans les écoles de la ville, ainsi que les films qu'il a montrés au cours de ces visites.

L'agent Charles Lafrenière a aussi rappelé les principaux dangers qui guettent les enfants dans les rues: jouer dans la rue, courir et sortir entre des autos stationnées, s'agripper aux véhicules en marchant et la négligence dans la conduite d'un vélo.

Funérailles M. Louis-Philippe Naubert Les funérailles de M. Louis-Philippe Naubert, de 253, boulevard Saint-Joseph, décédé dans un hôpital local à l'âge de 91 ans, ont eu lieu en l'église Saint-Joseph, de Hull. La dépouille mortelle a quitté les salons funéraires Emond, 271, boulevard Saint-Joseph, pour l'église, où la levée du corps a été faite par Mgr J.-Allyre Charest.

M. Arthur Auger Les funérailles de M. Arthur Auger, décédé jeudi, à l'âge de 70 ans et 5 mois, à la résidence de sa fille, Mme Théodore Danis, 11, rue Talon, à Hull, ont eu lieu en l'église Saint-Joseph de Hull. La dépouille mortelle a quitté les salons funéraires Emond, 271, boulevard Saint-Joseph, pour l'église où Mgr Lucien Beaudoin, curé, a fait la levée du corps. Le service a été chanté par Mgr Beaudoin, qui était assisté de l'abbé Roland Lajoie et de l'abbé Louis Corbeil.

Nouveau vin! RIO DE JANEIRO (PA) — Un des organismes du gouvernement brésilien projette de tenter de fabriquer du vin avec des fruits tropicaux, annonce-t-on aujourd'hui.

FERME LES LUNDIS durant le mois d'août JALALONDE CLAUDE HUOY gérant OSCAR POULIN, propr. 173, boul. St-Joseph, HULL Tél. PR. 7-4369

Pilon 5 MONTCLAIR HULL TEL. PR. 7-4348 Matériaux de construction

GRANDE VENTE! CONVOI DE LESSIVEUSES LESSIVEUSE Beatty \$55.00 de réduction MODELE De Luxe Pomme de drainage à haute vitesse Régulateur pour lavage Cuve en porcelaine pleine dimension Essoreuse de sûreté émaillée blanche Action de lavage à "main humaine" 6 minutes brevetée Beatty. La plus rapide et la plus efficace au monde. FAMEUX MÉCANISME Econo-Mixer Beatty à action directe avec coussinets à billes. Fini exclusif Epon Perma, anti-rouille. Grande roulettes à roulement doux et facile. Modèle Avec Pompe Et Régulateur EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRÉ \$184.50 RÉDUITES À \$129.50 AUCUN VERSEMENT COMPTANT — SEULEMENT \$1.75 PAR SEMAINE A. (PETE) GRATTON INC. 163-A, rue Principale, Hull Tél.: PR. 1-3653

Stevenson est favori, mais...

Selon Truman, Harriman est le meilleur choix des démocrates

CHICAGO (PC) — C'est à une heure, et après-midi, que débute à Chicago la convention du parti démocrate américain pour le choix d'un candidat à la présidence des États-Unis, en vue des élections du 6 novembre prochain.

Résultats des examens de 13e à l'école secondaire d'Eastview

M. J. Ovide Proulx, directeur de l'école secondaire d'Eastview, communique aujourd'hui au "Droit" les résultats des épreuves de fin d'année pour la 13e année.

Nécrologie

M. Israël Carrière

M. Israël Carrière, domicilié au 37 de la rue St-Jacques, à Montréal, est décédé, à l'âge de 79 ans, à la suite d'une longue maladie.

M. Honoré Laprade

BUCKINGHAM (Spécial) — M. Honoré Laprade, de Buckingham, est décédé dimanche, dans un hôpital local, à l'âge de 70 ans.

M. Alexandre Campbell

M. Alexandre Campbell, cultivateur de Lefaire, est décédé chez lui, après une longue maladie, à l'âge de 76 ans.

M. Victor Lacroix

D'importantes obsèques ont eu lieu en l'église Saint-Joseph, d'Orléans, en mémoire de M. Victor Lacroix, de cette paroisse, qui est décédé à l'âge de 44 ans.

M. Albert Montpetit

Albert (Beau) Montpetit, gardien de plages bien connu au parc Saint-Laurent, est en charge du programme. Il a déclaré qu'il ajouterait au programme récréatif, une course à la nage de 15 verges pour les débutants.

M. Ernest Préseault

M. l'abbé Ernest Préseault, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service assisté de M. l'abbé Jean Berthiaume et Louis Bélanger, comme diacre et sous-diacre.

M. Jean Léveillé

Les participants devront être suivis d'une chaloupe transportant un assistant. Il est à noter que le tour de la bille huileuse sera entrepris, en vedette. Pour remporter un prix, tous les candidats devront marcher sur cette bille sans glisser.

M. Jean Trépanier

Les derniers méthodes de sauvetage seront montrées par les gardiens du parc. La garde de la Nativité est aussi au programme.

M. Jean Trépanier

Les marchands et autres personnes qui désirent offrir des prix pour les gagnants des diverses courses sont priés de communiquer avec M. Albert Montpetit, le plus tôt possible.

M. Jean Trépanier

Les participants devront être suivis d'une chaloupe transportant un assistant. Il est à noter que le tour de la bille huileuse sera entrepris, en vedette. Pour remporter un prix, tous les candidats devront marcher sur cette bille sans glisser.

M. Jean Trépanier

Les participants devront être suivis d'une chaloupe transportant un assistant. Il est à noter que le tour de la bille huileuse sera entrepris, en vedette. Pour remporter un prix, tous les candidats devront marcher sur cette bille sans glisser.



SUCCES DES CLUBS 4-H — Lors de leur récent congrès à Montréal, les délégués des clubs 4-H de la province ont été reçus à déjeuner en l'hôtel Mont-Royal par l'Imperial Tobacco Co. of Canada Ltd.

Nécrologie

M. Alexandre Campbell

M. Alexandre Campbell, cultivateur de Lefaire, est décédé chez lui, après une longue maladie, à l'âge de 76 ans.

Le défunt était le fils de M. Alexandre Campbell et d'Emma Chartrand, décédés. Il avait épousé Mary Montpetit, décédée en 1943.

Il laisse dans le deuil, deux fils: Eddie et Willie, de Lefaire; deux filles: Mme Edmond Cloutier (Aline) et Mme Jean-Paul Frappier (Liliane), de Saint-Isidore-de-Prescott, et un frère, Thomas, de Lefaire.

Les funérailles auront lieu mercredi, à 10 h., en l'église Saint-Thomas, de Lefaire, et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

D'ici là, la dépouille est exposée chez elle, La maison Lamarre et Fils à la direction des funérailles.

Journée de sécurité aquatique à Cornwall dimanche prochain

CORNWALL (DNC) — La journée de sécurité aquatique en Cornwall aura lieu le dimanche 19 août prochain. Des événements spéciaux marqueront tout spécialement l'après-midi, et le public de la ville et des environs est cordialement invité au parc Saint-Laurent.

Comme par les années passées, la traditionnelle traversée à la nage du fleuve Saint-Laurent, sur une distance de trois-quarts de mille environ, entre l'île de Cornwall et le parc Saint-Laurent, sera la principale attraction du jour.

Les participants devront être suivis d'une chaloupe transportant un assistant. Il est à noter que le tour de la bille huileuse sera entrepris, en vedette.

Les derniers méthodes de sauvetage seront montrées par les gardiens du parc. La garde de la Nativité est aussi au programme.

Les marchands et autres personnes qui désirent offrir des prix pour les gagnants des diverses courses sont priés de communiquer avec M. Albert Montpetit, le plus tôt possible.

Cinq forts-à-bras coffrés après une bataille royale

PETERBOROUGH (PC) — Cinq individus ont été arrêtés samedi et accusés d'avoir frappé les policiers après une bataille d'une heure à Crowe's Landing sur le lac Stony, à 25 milles au nord d'ici.

La police rapporte qu'un gendarme a été assommé sur la tête à coups de madrier et que trois autres avaient été frappés à coups de pied dans l'aine.

Les accusés sont Louis Haddley, Charles Head, Raymond Scott, Edward Lynch et Keith Carnochan. Haddley est aussi accusé d'avoir eu en sa possession des spiritueux dans un endroit autre que son domicile.

Nécrologie

Mme F.-X. Ménard

ROCKLAND (Spécial) — Mme veuve François-Xavier Ménard (née Dora Pinaud), âgée de 81 ans, est décédée samedi à sa demeure, 11, rue Edward, à Rockland.

Elle laisse un fils, d'Ottawa; deux filles: Mme Albert Schryer (Germaine), d'Ottawa, et Mme Siméon Pilon (Yvette), de Rockland; un frère, M. Arthur Pinaud, d'Ottawa, et cinq petits-enfants.

La dépouille mortelle repose à la demeure de la défunte. Funérailles, mercredi. Départ à 8 h. 45. Le service aura lieu en l'église Sainte-Trinité de Rockland, à 9 heures, et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

La direction des funérailles est confiée à la maison Joseph Brunet, 137, rue Laurier, Rockland.

M. Bibica-Rosetti "Conférence de presse"

La question fort controversée de Chypre fera l'objet de l'émission "Conférence de presse", qui passe à 10 h. 30, ce soir, à CBOFT et à 9 h. 30, demain soir, à CKCH. L'invité sera Son Excellence M. Raoul Bibica-Rosetti, ambassadeur de Grèce à Ottawa, qui sera interrogé par MM. Gérard Morin, Alexandre Guillet et Jean Grandd'œuvre. L'animatrice de l'émission sera Judith Jasmin.

L'idée du programme est attribuable à M. Roger Lenne, adjoint au sous-secrétaire d'Etat Auguste Pinton.

Le plan Lenne M. Lenne, qui joue le rôle de représentant-vendeur des autorités locales, a déjà reçu 600 offres pour 500 maisons qu'il a mises en vente. Certaines entreprises industrielles ont même demandé à acheter des villages complets où elles pourraient installer leurs employés.

Tous les employés ayant trois semaines de congé payé, l'Etat espère qu'un grand nombre de gens désireront profiter de cette occasion pour passer des vacances à bon marché à la montagne.

Les personnes qui touchent des pensions de retraite pourraient également profiter de l'offre pour s'écartier des villes et s'établir dans des régions rurales où le coût de la vie est moins élevé.

Les villages en question, abandonnés il y a plusieurs années par suite de crises économiques, sont situés soit dans les Alpes, soit en Dardogne.

Les services de l'Etat ont maintenant ajouté quatre nouveaux départements à leur liste.

Funérailles R.S. Sainte-Esther, S.G.C.

Samedi, en la chapelle des RR. SS. Grises-de-la-Croix, le R.P. Joseph Thomas, O.M.I., assistant-aumônier, a chanté le service de la R.S. Sainte-Esther, S.G.C., née Florida Montminy, les RR. PP. Maurice Parent, O.M.I., et Arthur Roy, O.M.I., exerçaient les fonctions de diacre et de sous-diacre.

La famille était représentée par M. et Mme Joseph Montminy, frère et belle-sœur de la défunte, et les RR. SS. Gabriel-du-Rosaire, S.G.C., et Sainte-Alice, S.G.C., ses nièces.

Plusieurs témoignages de sympathies ont été offerts par les parents et amis de la défunte. L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame, Ottawa, au cours de la matinée. Le R.P. Joseph Thomas, O.M.I., récita les dernières prières.

M. Victor Lacroix D'importantes obsèques ont eu lieu en l'église Saint-Joseph, d'Orléans, en mémoire de M. Victor Lacroix, de cette paroisse, qui est décédé à l'âge de 44 ans.

M. l'abbé Ernest Préseault, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service assisté de M. l'abbé Jean Berthiaume et Louis Bélanger, comme diacre et sous-diacre. Au choeur, on remarqua la présence de M. l'abbé Ephrem Thivierge.

Au départ de la maison mortuaire, le cortège funèbre était conduit par la mère du défunt, Mme Albert Lacroix, née Clémentine Cléroux; son épouse; deux fils, Ernest et Raymond, d'Orléans; sept filles, Mlles Fernande, Claire, Viola, Jeannine, Odette, Carmelle et Diane, d'Orléans; cinq frères: Salomon, Oscar et Henri, d'Orléans, Armand, d'Ottawa, et Aurèle, de Navan; trois sœurs: Mme Lionel Sabourin, née Yvonne, Mme Armand Parisien, née Rose, toutes deux d'Orléans, et Mme Adrienne Cléroux, née Lucille, de Hurdman's Bridge.

L'inhumation de la dépouille mortelle a eu lieu au cimetière paroissial, où M. le curé Ernest Préseault a récité les dernières prières. La maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice avait la direction des funérailles.

Accident minier INVERMERE, C.B. (PC) — Deux hommes ont été captifs dans une mine durant plus de 3 heures à la suite d'un accident minier qui a fait un mort. Cet accident s'est produit à la mine King, à 26 milles d'Invermere. Les précisions manquent. Invermere est situé à 320 milles au nord-est de Vancouver.

Signature ajournée du traité de paix entre le Japon et l'URSS

TOKIO (PA) — Le cabinet japonais a ordonné aujourd'hui au ministre des Affaires étrangères Mamoru Shigemitsu de ne pas signer les conditions de paix offertes par Moscou, tandis qu'on rapportait que Shigemitsu s'est plaint à Moscou de l'intervention de son gouvernement.

L'issue d'une réunion du cabinet qui a duré deux heures et demie, les ministres ont dit qu'ils ont fait savoir à Shigemitsu que le refus de la Russie de remettre les îles Kourou et Kuna-shiri, dans les Kouriles, n'est "pas acceptable" et qu'il "ne doit pas signer un traité de paix" pour le moment.

Le message, signé par le premier ministre Ichiro Hatoyama, ajoutait que le ministre des Transports, Shinji Yoshino, apporterait des instructions à Shigemitsu lors de la conférence de Londres relative au canal de Suez, plus tard cette semaine.

Le sort de Kounashiri et Itouroup est d'ailleurs le seul obstacle qui reste à la conclusion du traité qui mettrait officiellement fin à l'état de guerre existant depuis 11 ans entre le Japon et l'URSS. Une fois le traité signé, les deux pays pourraient reprendre leurs relations diplomatiques.

présentants des deux pays du Japon depuis 12 jours lorsque le gouvernement russe a mis hier le diplomate japonais en demeure de signer immédiatement un traité ou d'attendre la fin de la Conférence.

D'après certains informateurs, l'opinion de M. Shigemitsu serait que le Japon est forcé d'accepter les conditions de l'URSS. En ce faisant, les Japonais renonceraient à toute réclamation portant sur les îles Kounashiri et Itouroup, dans l'archipel des îles Kouriles. Ces deux îles ont été prises par les Russes après la guerre.

Le sort de Kounashiri et Itouroup est d'ailleurs le seul obstacle qui reste à la conclusion du traité qui mettrait officiellement fin à l'état de guerre existant depuis 11 ans entre le Japon et l'URSS. Une fois le traité signé, les deux pays pourraient reprendre leurs relations diplomatiques.

Le message, signé par le premier ministre Ichiro Hatoyama, ajoutait que le ministre des Transports, Shinji Yoshino, apporterait des instructions à Shigemitsu lors de la conférence de Londres relative au canal de Suez, plus tard cette semaine.

Le Canada sera l'invité d'honneur à la foire nationale de Lausanne

LONDRES (PC) — Le Canada sera l'invité d'honneur cette année au Comptoir suisse, foire nationale qui sera tenue à Lausanne du 8 au 23 septembre.

Une exposition renseignera les visiteurs sur le Canada, ses ressources, son industrie et sa population.

Chaque année, les autorités de Lausanne invitent un pays à participer à l'exposition. Jusqu'ici, dix pays y ont pris part, dont l'Italie, le Congo belge et l'Argentine.

M. George L. Magagn, ambassadeur canadien en Suisse, a déclaré que la foire fournira l'occasion de démontrer les liens commerciaux et culturels qui unissent l'économie de la Suisse et du Canada.

Bon nombre de fourrures et de textiles canadiens seront exposés. L'exposition est organisée par le ministère canadien du Commerce et M. Bruce Rankin, secrétaire commercial du Canada à Berne.

Il y aura également des embarcations, des chaloupes à moteurs, des métaux, des produits chimiques, du papier-tenture, de s'équipements de hockey, du sirop d'érable, du whisky, des outils et des machineries.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Advertisement for fur coats: 'C'est maintenant le temps de... REMODELER VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE en une ravissante Jaquette de fourrure — \$50'.

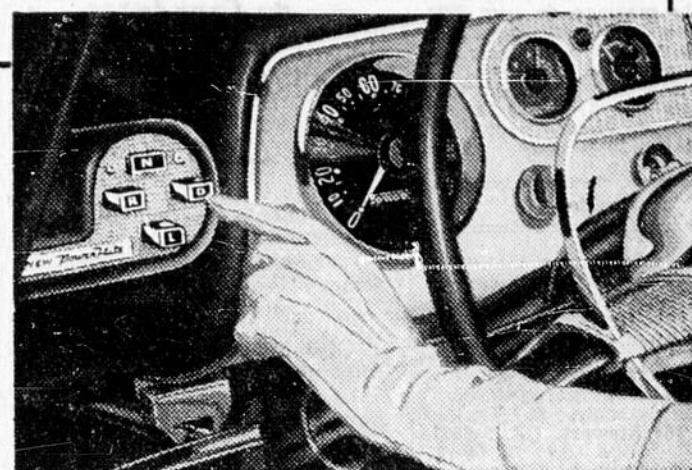
Advertisement for Personal Finance Co. with various office locations and services offered.

Large advertisement for pharmacists: 'Bienvenue aux pharmaciens en Congrès à Ottawa'.

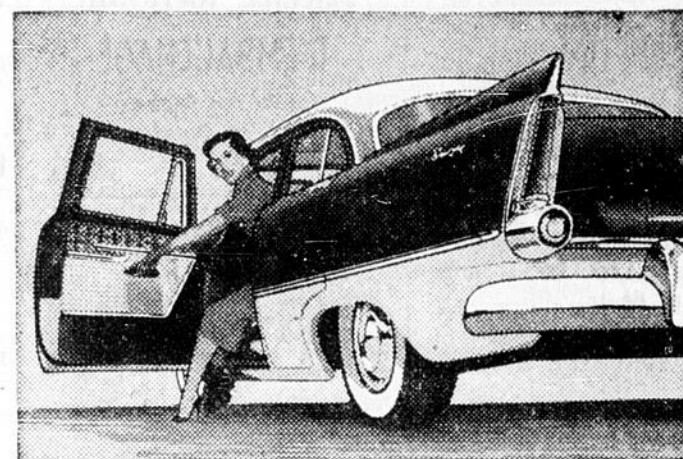
# seule PLYMOUTH

# offre autant

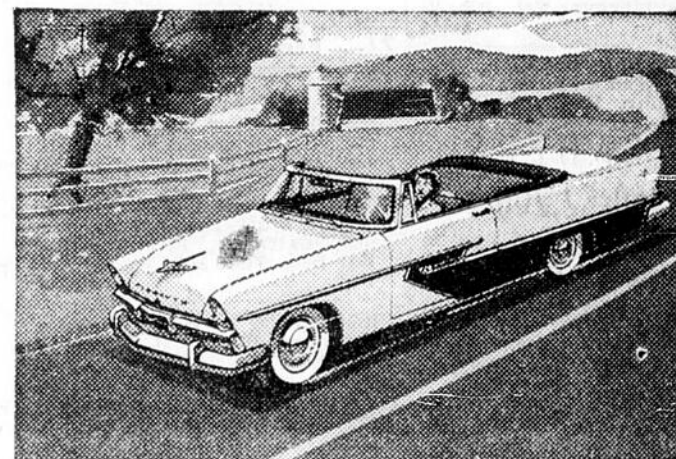
# pour si peu!



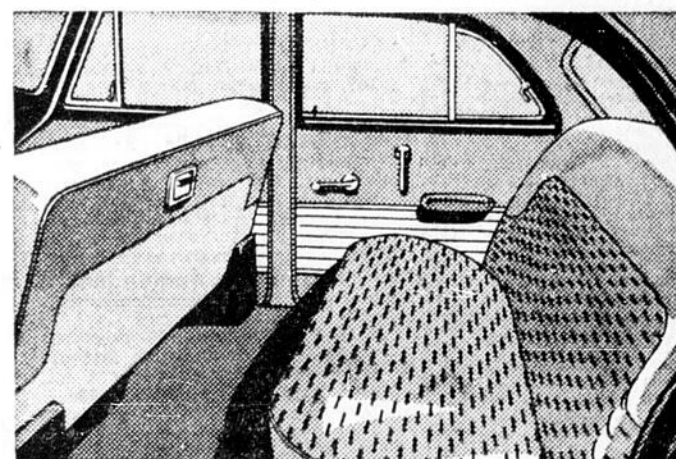
**TRANSMISSION AUTOMATIQUE POWERFLITE** à boutons-poussoirs, celle qui facilite le plus la conduite de la voiture. Touchez un bouton, appuyez sur l'accélérateur et filez! Mécaniquement parfaite, elle ne cause aucun ennui.



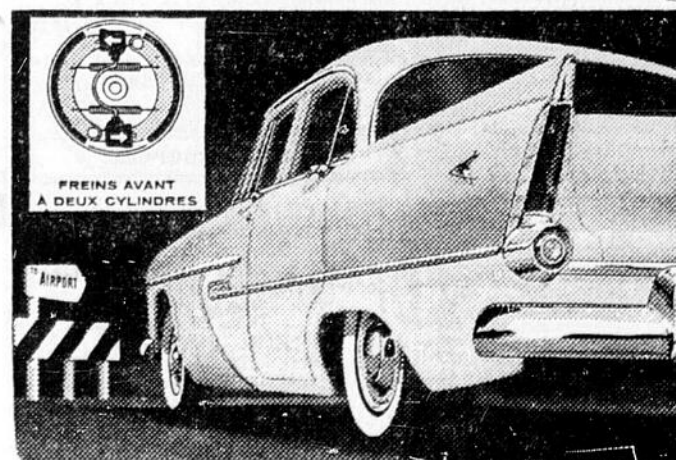
**STYLE FLIGHT-SWEEP**, la ligne qui a le plus d'allant. D'une élégance insurpassable, la Plymouth est la nouvelle voiture qui paraîtra nouvelle pendant des années.



**PUISSANCE EXCEPTIONNELLE** du moteur Hy-Fire V-8 ou du gros Power Flow 6. Un couple de torsion accru vous permet un doublage plus sûr, et des départs instantanés.



**CONFORT D'UNE GROSSE VOITURE** . . . une autre exclusivité Plymouth. Plus d'espace et roulement plus doux. Les amortisseurs Oriflow, aplanissent la route la plus cahoteuse.



**DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ** tels que roues à jante de sécurité, serrures de portes Safety-Lock, freins avant à cylindres jumelés, aident à prévenir les accidents et vous protègent, vous et votre famille.



Sédon Plymouth Savoy 4 portes

**EN CE MOMENT... LE MEILLEUR CHOIX ET LE MARCHÉ LE PLUS AVANTAGEUX, POUR LA VOITURE DE GRANDE CLASSE À PRIX MODIQUE**

Aucune autre voiture de la même catégorie de prix ne peut égaler la performance, le confort et la sécurité de la Plymouth de style Flight-Sweep. Puissance allant jusqu'à 200 cv pour des doublages plus sûrs et des départs rapides. Grâce à un intérieur confortable et spacieux, vous arriverez reposé, même après avoir parcouru des milles et des milles . . . et les caractéristiques de sécurité de la Plymouth ne vous coûtent pas un sou de plus: elles font partie de son équipement ordinaire.

La Plymouth est une voiture supérieure qui ne vous coûte pas plus cher. Dans chaque modèle—de l'économique série Plaza à la luxueuse Belvedere—vous obtenez toutes les caractéristiques de qualité Plymouth. Pourquoi ne pas vous offrir le plaisir de conduire bientôt la Plymouth de votre choix? C'est le temps le plus propice à l'achat d'une Plymouth, car en ce moment les marchés qu'on vous offre sont extrêmement avantageux . . . et la valeur d'échange de votre voiture actuelle est à son maximum.

**TOUS ADMIRENT SON ÉLÉGANCE ET SON ÉLAN!**

## PLYMOUTH 6 ou V-8

*Chrysler Corporation of Canada, Limited*

**PATTERSON MOTORS LIMITED**  
478, RUE ELGIN, OTTAWA

**A. T. BROOM MOTOR SALES**  
Wakefield, Que.

**ST. DENIS SERVICE STATION**  
Hull, Que.

Votez "CLIMAX" et "SHOWER OF STARS" tous les mercredis soir à 10 h., canal 4

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

BOURASSA — M. et Mme Dona-
lien Bourassa (née Jacqueline
Saint-Amour), de Buckingham,
ont le plaisir d'annoncer la
naissance de leur fille, à l'hôpital
Saint-Michel de Bucking-
ham, le jeudi 9 août 1956. L'enfant
sera baptisée le dimanche
19 août en l'église de Bucking-
ham, sous les prénoms de Ma-
rie, Claire, Yolande, Parrain et
marraine, M. et Mme Aurèle
Bourassa, de Montréal, porteu-
se, Mme Valmore Constantineau
(filles), d'Ottawa. 1-187

3] Mariages

CHARBONNEAU-CARRIERE —
M. et Mme Sylvio Carrière,
d'Ottawa, désirent annoncer le
prochain mariage de leur fille,
Micheline, à M. Jean-Guy Char-
bonneau, fils de M. et Mme Os-
car Charbonneau, d'Ottawa. La
bénédiction nuptiale leur sera
donnée le samedi 11 septembre
en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 9 h. 30. 3-187

4] Perdu-trouvé

FERDUE de Mason à Gatineau,
telle pour remorque de camion
26 longeur, portant l'inscription
Boyd's Recompense, YU, 6-
2300, Masson. 4-187

6] Hommes demandés

OCCASION POUR
MECANICIEN
RETIRE
Avec aptitude pour agir en
qualité d'opérateur de contrôle
de commande mécanique,
chez un dépositaire General
Motors, Assurance collective,
vacances payées, très bonnes
conditions de travail.
S'ADRESSER A:
Case 12, Le Droit 6

6] Hommes demandés

VENDEUR chauffeur, bilingue,
pour route de Ligueros douces.
Plan hospitalisation; bon salai-
re. Ecrire en mentionnant âge,
expérience, etc. 6 Mortin, ou té-
léphoner PR. 7-2544. 6-192

6A] Hom. ou fem. demandés

Aides demandés pour
la maison du rêve
à l'exposition
du Canada
Central du 18 au
25 août

Excellent occasion pour
vendeurs agressifs, de belle
personnalité, hommes ou
femmes avec références, pour
vente de billets.
Salaires attractifs avec
commission, pour donner de
\$15 à \$20 quotidiennement.
Equipes d'après-midi et du soir.
2 JEUNES DAMES
pour agir comme hôteses
pour la maison du rêve.
Sténographe ou réceptionniste
S'ADRESSER
SERVICE NATIONAL
D'EMBAUCHAGE
140, rue Queen
Ottawa, Ontario. 6A

Teneur de livres
Nous avons une vacance pour
une personne avec quelque expérience
en comptabilité et préparation des bi-
lans. Postes prometteuses, réponses
confidentielles.
Pour rendez-vous s'adresser à:
HARV. E. HENRY
HENRY MACK'S Ltd.
41, rue Rideau
6A

7] Femmes demandés

JEUNE fille pour travail de mai-
son; bon salaire; logée; référen-
ces nécessaires. Rockcliffe, SH.
9-5484. 7-188

8] Servantes demandées

FILLE parlant l'anglais, pour ou-
vrage léger de maison; une qui
aime les enfants; couchera ici;
plus haut salaire. PA. 2-6386. 8-189

9] Inst. demandés

2 INSTITUTEURS ou institutrices
avec expérience. Ecole neuve, 2
classes. Bon salaire. S'adresser
à Will. Lalonde, secrétaire, Ca-
ledonia Springs, Ontario.
9-30 juil. 7, 13 août

9] Inst. demandés

INSTITUTEUR catholique pour
district no. 2D dans la municipalité
scolaire d'Angers. Bon salai-
re pour personne qualifiée.
S'adresser à M. Domina Leroux,
secrétaire, Angers, Qué. TR.
YU. 6-2128. 8-189

14] Propriétés à vendre

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 C7. 4-0341
Ouvert les jours jusqu'à 9 h.

11] Emplois demandés

GARDIENNE d'enfants, le soir.
PR. 1-5710. 11-187

13A] Divers demandés

MEUBLES ouverts de tous genres
peu importe le prix CE4-4788
13A-300

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons
simples, duplex, triplex et 6 logis.
PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-
4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

14] Propriétés à vendre

\$16,000. — Cote d'un double, rue
Somerset, grand \$1,000 à comp-
ter \$50 par mois et les intérêts.
Possession. CE. 2-9876. 14-190

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

S.-EDGAR DUSSAULT
ET FILS
Assurances — Immeubles
31 Laval PR. 7-3335
Le soir: PR. 7-8850 PR. 7-3123
Fin de semaine, PR. 7-4111

14] Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
Assurance — Immeuble
TERRAIN, Hull. Beau site près
Imprimerie nationale, 68 x 149.
Approuvé pour bâtir 6 ou 8 logis.
\$1,600; termes. — L. Dubuc,
SH. 9-5517. — 417

14] Propriétés à vendre

J.-R. BRISSON, Immeuble
Louis H. Rocque, géant.
CE. 6-4745 CE. 6-1069 CE. 3-5892
DUPLIX bien situé, rue McKay.
Un appartement 3 chambres à
coucher, salle de bain, cuisine
à la vapeur, grand balcon. Ré-
sultat: \$12,500; paiement à com-
pter. \$1,200. 14-300

14] Propriétés à vendre

J.-P. A. SAVOIE, M.O.R.E.B.
National, bas propriété, 2
chambres à coucher, salon, cui-
sine et garage; en haut, 3 gran-
des pièces et bain, balcon "sun-
deck", 2 logis, 2000. Termes faciles.
Coop. 7832. 14-186

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
Assurance — Immeuble
TERRAIN, Hull. Beau site près
Imprimerie nationale, 68 x 149.
Approuvé pour bâtir 6 ou 8 logis.
\$1,600; termes. — L. Dubuc,
SH. 9-5517. — 417

14] Propriétés à vendre

J.-R. BRISSON, Immeuble
Louis H. Rocque, géant.
CE. 6-4745 CE. 6-1069 CE. 3-5892
DUPLIX bien situé, rue McKay.
Un appartement 3 chambres à
coucher, salle de bain, cuisine
à la vapeur, grand balcon. Ré-
sultat: \$12,500; paiement à com-
pter. \$1,200. 14-300

14] Propriétés à vendre

J.-P. A. SAVOIE, M.O.R.E.B.
National, bas propriété, 2
chambres à coucher, salon, cui-
sine et garage; en haut, 3 gran-
des pièces et bain, balcon "sun-
deck", 2 logis, 2000. Termes faciles.
Coop. 7832. 14-186

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
Assurance — Immeuble
TERRAIN, Hull. Beau site près
Imprimerie nationale, 68 x 149.
Approuvé pour bâtir 6 ou 8 logis.
\$1,600; termes. — L. Dubuc,
SH. 9-5517. — 417

14] Propriétés à vendre

J.-R. BRISSON, Immeuble
Louis H. Rocque, géant.
CE. 6-4745 CE. 6-1069 CE. 3-5892
DUPLIX bien situé, rue McKay.
Un appartement 3 chambres à
coucher, salle de bain, cuisine
à la vapeur, grand balcon. Ré-
sultat: \$12,500; paiement à com-
pter. \$1,200. 14-300

14] Propriétés à vendre

J.-P. A. SAVOIE, M.O.R.E.B.
National, bas propriété, 2
chambres à coucher, salon, cui-
sine et garage; en haut, 3 gran-
des pièces et bain, balcon "sun-
deck", 2 logis, 2000. Termes faciles.
Coop. 7832. 14-186

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
Assurance — Immeuble
TERRAIN, Hull. Beau site près
Imprimerie nationale, 68 x 149.
Approuvé pour bâtir 6 ou 8 logis.
\$1,600; termes. — L. Dubuc,
SH. 9-5517. — 417

14] Propriétés à vendre

J.-R. BRISSON, Immeuble
Louis H. Rocque, géant.
CE. 6-4745 CE. 6-1069 CE. 3-5892
DUPLIX bien situé, rue McKay.
Un appartement 3 chambres à
coucher, salle de bain, cuisine
à la vapeur, grand balcon. Ré-
sultat: \$12,500; paiement à com-
pter. \$1,200. 14-300

14] Propriétés à vendre

J.-P. A. SAVOIE, M.O.R.E.B.
National, bas propriété, 2
chambres à coucher, salon, cui-
sine et garage; en haut, 3 gran-
des pièces et bain, balcon "sun-
deck", 2 logis, 2000. Termes faciles.
Coop. 7832. 14-186

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

14] Propriétés à vendre

BOULEVARD SAINT-LAURENT
Superbe bungalow en brique,
6 pièces et garage, grand ter-
rain, en plus 4 pièces finies au
sous-sol logé \$85. \$18,500 de-
mandé. Comptant à discuter.
Coop. 8104. 14-300

16] Fermes à vendre

ECHANGERAIS contre logis. Bon-
ne terre 250 arpents, sans rou-
lant. Toutes commodités, mai-
son, grange, 1 mille village de
Limoges. Wilfrid Gagnon, RR.
1 Limoges, Ontario. 16-189

17] Autos à vendre

VOUS POUVEZ
COMPTER
SUR CE QUE
NOUS VENDONS
Pour plus de gens, le fait que
nous offrons une auto usagée
en vente signifie que l'auto est
mécaniquement bonne et de
conduite sûre. Mais ce qui im-
porte le plus, vous recevrez
une

GARANTIE "OK"
ECRITE CHEZ
Myers Motors

1954 CADILLAC coupé, chauffe-
rette climatiseuse, radio, trans-
mission hydraulique, magnifique
finition. Garantie "OK". \$3895

1952 BUICK transformable,
chauffe-rette climatiseuse,
transmission automatique,
radio. Garantie "OK". \$2995

1951 OLDSMOBILE sedan, 2
portières, chauffe-rette climati-
seuse, radio. Garantie "OK". \$995

1953 CADILLAC série 62,
chauffe-rette climatiseuse,
transmission hydraulique,
radio, servo-direction.
Garantie "OK". \$2845

1952 CADILLAC série 62, se-
dan 4 portières, chauffe-
rette climatiseuse, transmis-
sion hydraulique, radio, servo-
direction. Garantie "OK". \$2295

1953 CHEVROLET coupé, toit
dur, chauffe-rette climati-
seuse. Garantie "OK". \$1295

1955 BUICK spécial 4 portières,
toit dur, chauffe-rette climati-
seuse, dynamo, servo-freins,
radio, etc. Garantie "OK". \$2895

1953 OLDSMOBILE 88 sedan,
4 portières, chauffe-ettes
climatiseuses, radio, servo-
direction. Garantie "OK". \$1495

1952 OLDSMOBILE 88 sedan,
4 portières, chauffe-rette climati-
seuse, transmission hydraulique,
radio. Garantie "OK". \$1195

1953 CHEVROLET coupé, toit
dur, chauffe-rette climati-
seuse. Garantie "OK". \$1295

1955 BUICK spécial 4 portières,
toit dur, chauffe-rette climati-
seuse, dynamo, servo-freins,
radio, etc. Garantie "OK". \$2895

1953 OLDSMOBILE 88 sedan,
4 portières, chauffe-ettes
climatiseuses, radio, servo-
direction. Garantie "OK". \$1495

1952 OLDSMOBILE 88 sedan,
4 portières, chauffe-rette climati-
seuse, transmission hydraulique,
radio. Garantie "OK". \$1195

1953 CHEVROLET coupé, toit
dur, chauffe-rette climati-
seuse. Garantie "OK". \$1295

1955 BUICK spécial 4 portières,
toit dur, chauffe-rette climati-
seuse, dynamo, servo-freins,
radio, etc. Garantie "OK". \$2895

17] Autos à vendre

MAURICE MOTORS
Un seul établissement
110, rue Rideau CE. 4-4626
L'AS PAIEMENT initial ou pas
de paiement à compte pour ré-
sidents d'Ontario lorsque em-
ployés régulièrement et en bon-
ne posture financière.
1955 CONSUL sedan, 4 portières,
en état de salle de montre,
équipée, \$1,095.
1955 CHEVROLET Bel Air, 2 portières,
entièrement équipée,
peu roulée, \$1,975.
1954 CHEVROLET de luxe, 2 portières,
3 passagers, entièrement
équipée, \$1,495.
1954 FORD Customline, sedan,
comme neuve, \$1,495.
1953 CHEVROLET de luxe, 4 portières,
sedan, entièrement
équipée, \$1,295.
1953 CHEVROLET 2 portières, 5
passagers, entièrement équipées,
\$1,295.
1953 FORD Customline, 2 portières,
5 places, tout équipée,
\$1,295.
1952 FLYDEBAKER Champion, 4
portières, sedan, parfait état,
\$795.
1952 FORD, livraison légère, 1/2
tonne, route seulement 18,000
milles, \$695.
1951 BUICK 4 portières, sedan,
dynamo, dot été vue.
1950 CHEVROLET de luxe, 4 portières,
sedan, comme neuve,
\$695.
1949 CHEVROLET, 4 portières,
\$550.
1949 GMC, livraison légère, 1/2
tonne, entièrement garantie,
\$375.
1942 PLYMOUTH, 5 passagers,
coupé club, radio, chauffette-
re, \$150.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.
pour votre commodité.

PIECES DE RECHANGE
AUTHENTIQUES DES
PRODUITS FORD
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury - Lincoln - Meteor
198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251 17

1950 DODGE, Custom royal, avec
"fluid drive", radio, air climati-
sé, 4 pneus neufs; comme neuve.
1953 Champlain, Hull, PR.
9487. 17-187

78] Dentistes
DR JACQUES PROULX, chirurgien-
dentiste, Lundi, mercredi,
vendredi soirs: 7 à 8 h. 30, 214,
boul. Saint-Joseph, PR. 5-602.
78-300

80] Médecins
DR PIERRE BEGIN, 111, rue
Champlain, Hull, Médecin
général. Spécialité: Poni-
mons (Rayons-X sur rendez-
vous). Tél: PR. 7-8566.
78-300

DR J.-E. BELANGER, maladies du
coeur, pression de sang,
328, rue Somerset-ouest, Tél:
CE. 3-1353.

DR PHILIPPE BELANGER, 74
rue Laurier-est. — Spécialité:
chirurgie. Consultations: 2 à
4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél:
CE. 4-0117.

DR HENRI BOURQUE, Edifice
Medico-Dental, 150 Metcalfe,
Tél: CE. 6-2634. Spécialité:
Maladies des enfants.

DR A. R. CORRIVEAU, spécia-
liste, yeux, oreilles, nez, gorge,
150 Metcalfe, Medico-
Dental Bldg. Tél: CE. 4-4407.

DR ERNEST COUTURE, spécia-
liste en obstétrique. Malade-
s des femmes, 161, est, ave.
Laurier, Tél: CE. 4-2455.

DR FRANÇOIS COTE, spécia-
liste en chirurgie générale et
chirurgie des femmes. Con-
sultations sur rendez-vous,
232 Metcalfe, Tél: CE. 5-1284

DR E. DESJARDINS, 138, rue
Wellington, HULL, MEDECIN
GÉNÉRAL. Consultations:
2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. et
sur rendez-vous. Tél: PR. 7-3543.

DR EUGENE GAULIN, Urologie
Consultations 1 à 3 h. et
7 à 8 h. les lundis et vendredis
sur rendez-vous. 545, ave.
King Edward, Tél: CE. 4-2938.

DR J.-L. LAMONTE, 169, rue
Rayons-X Chirurgie.
DR BENOIT LAMBERT, Spécia-
liste en yeux, nez, gorge et
oreilles, PR. 7-5517. — 192
Principale Hull.

DR J.-L. LAMY, chirurgien. —
Consultations sur rendez-
vous de 2 à 4, 95 Ri-
deau, Tél: CE. 3-7026.

DR ALFRED LA ROCQUE, 418
rue Rideau Spécialité: chir-
urgie. Tél: CE. 4-7649. Con-
sultations sur rendez-vous.

DR ANTONIO LECOURS, spécia-
liste en chirurgie. Consultations
sur rendez-vous 538
King Edward, Ottawa. Tél:
CE. 4-1622.

DR RODOLPHE MICHAUD,
Spécialiste Rayons-X, Traite-
ment, 191, Laurier-est, Tél:
CE. 2-1490.

DR ARTHUR POWERS, 135
rue Gloucester, Médecin gé-
néral. Spécialités: maladies et
radiographie pulmonaires.
Pour rendez-vous téléphoner.
CE. 3-5614.

DR HENRI RAGINE, B.A., L.
M.O.C. Médecin général et
coeur 10-12 à 2 h. sur ren-
dez-vous à 7 a. m. et 7 à 9 p.m.
99, rue Montcalm, Hull.
Tél: PR. 7-5616.

DR J.-C. ROSSIGNOL, 178,
rue Laurier-est. Spécialité:
chirurgie osseuse, fractures.
Consultations sur rendez-
vous. Tél: CE. 4-0705

DR V. SABETTA, 133, rue
Cooper. Spécialité: maladies
de la peau. Consultations: 11
à 12 am. 2 à 3 et 7 à 8 p.m.
sur rendez-vous. Tél: CE.
2-5637.

DR DAMIEN SAINT-PIERRE,
495, rue Clarence anglo.
Charlotte Spécialité: Méde-
cine—Physiothérapie — sur
rendez-vous Tél: CE. 3-4101.

DR HORACE VIAU, 125, rue
Laurier-est. Spécialité: en-
ferméité. Consultations sur
rendez-vous. Tél: CE. 4-2240.

L'envers de la médaille...



Oh! les doux mystères du baselise!
Pour attirer
une battée de jeu
on peut plonger dans
un mur de
brins, sans se
faire de mal...

Mais que le même joueur glisse
sur un pain 'à savon', à la douche...

Trois est de brisés dans
son gros orteil il ne
peut pas jouer!

C'est
rien,
voynoni!

Magasin général à Pointe-
Fortune vendrait ou accepterait
Euros à Ottawa ou Hull en
échange, bon chiffre d'affaires.
S'adresser à M. Joseph Carpen-
tier, Pointe-Fortune. 15-189

GRACEFIELD
Magasin général
et entrepôt.
CHIFFRE d'affaires \$125,000 par
an. Aubaine à \$35,000. Termes.
André Tessier, Ltee, assurance
immeuble, PR. 7-3876. 15-300

RESTAURANT-EPICERIE, bel
équipement marchandises com-
prises, bon chiffre d'affaires,
\$4,000 comptant, cause de ven-
te, autre intérêt. PR. 1-1184. 15-300

MAGASIN avec grand logis à Ga-
tineau. Mille de commerce actif de
bière et épicerie. Demande
\$25,000; à compte \$10,000. Appel-
ler Armand Richard, CE. 3-5343
Agent pour Roméo Pigeon et La-
voie Ltee, courtiers, CE. 2-7384.
15-300

Special! Nouveaux
sedans Hillman
à un nouveau bas prix
\$1695

PERCY CARRIERE
Le seul dépositaire exclusif de
Hillman, Sunbeam Rapier,
et Lendover pour
Ottawa, Hull et la région.
44, chemin de Montréal
SH. 9-5027

AUREL-J. HOULE
265 chemin de Montréal, Eastview
Tél: SH. 4-8191
NOTRE plan financier à bas taux
vous aidera à faire un meilleur
achat. Venez nous voir pour
détails avant d'acheter. 17-300

ECONOMISEZ sur l'achat de vo-
tre auto ou camion. Finances
avec Roméo Pigeon et Lavoie
Ltee, CE. 2-7384, le soir: CE. 3-
5392. — 366 Dalhousie, Ottawa.
17-300

1650 HUDSON, chauffe-rette, ra-
dio, bon état \$75. CE. 5-0416.
17-189

# Prompts résultats pour quelques sous

## 17] Autos à vendre

**1955 BUICK ROADMASTER SEDAN**

Toute noire, radio, chauffage, direction, conduite servo, freins servo, fenêtres servo, cell autonome et pneus à parois blanches, etc. N'a roulé que 7,000 milles.

**SE VEND A \$2,500 DE MOINS QUE LE PRIX D'ORIGINE**

**Maurice Motors**

310 Rideau CE. 4-4626 17

**EN EFFET C'EST VRAI**

**Le moment est propice d'effectuer un bon placement!**

**Pensez-y bien!! \$1,100 à compte \$2.99 par jour**

**ont tout ce dont vous avez besoin pour posséder une magnifique Oldsmobile.**

**Voici une réelle aubaine qui comprend l'assurance, tous les frais de crédit, et des caractéristiques telles que la chaufferette climatiseuse et le dégivreur, les ressorts et amortisseurs de longue durée, un volant de luxe, un épureteur d'huile, 5 pneus sans chambre à air, essence et antigel.**

**avec les généreuses allocations d'échange de Guest vous pouvez posséder une Chevrolet 1956 à un coût moindre que le prix d'entretien d'une vieille auto.**

**GUEST MOTORS LTD**

72, rue LEDUC, Hull, P.Q.

Téléphone PR. 7-2731 17

**BUDGET MOTOR SALES**

684, rue Bank Tel: CE. 5-6885

Aucun comptant requis

1954 PONTIAC neuve, lot dur.

1954 NASH Metropolitan neuve, convertible

1954 CHEVROLET sedan.

1954 CHEVROLET 1/2 tonne de livraison

1954 BUICK sedan.

1954 PLYMOUTH sedan wagon.

1954 AUSTIN sedan, \$405.

1954 CHEVROLET Belair sedan.

1954 DODGE sedan, \$695.

1954 MERCURY sedan

1954 PONTIAC coach

1954 FORD 1/2 tonne, livraison.

1954 CHEVROLET coach

1954 FORD sedan, \$545.

1954 MORRIS sedan.

1954 DODGE station wagon.

1954 METEOR coach

1954 CHEVROLET sedan, \$495.

1954 OLDSMOBILE sedan

1949 FORD convertible, \$449.

1949 CHRYSLER 4 places.

1949 MONARCH sedan

1948 CHEVROLET coach

1948 OLDSMOBILE hydamatique, \$199.

1941 FARGO 2 tonnes avec Dac-cote \$295

1941 PLYMOUTH sedan, \$79.

1937 PONTIAC coupé, \$99.

LIVRAISON toutes marques d'autos neuves.

17-300

**ST. PATRICK MOTOR SALES**

397 Saint Patrice, Ottawa

CE. 4-8826

1953 PLYMOUTH sedan, plaque de Québec 1956.

1951 CHRYSLER sedan, \$995.

1950 FORD sedan, très propre; radio

1937 BUICK sedan, plaque 1956 de Québec, \$75.

17-300

## 17] Autos à vendre

**CAMPBELL**

**VOUS FAIT EPARGNER ENORMEMENT**

sur ces autos campbellisées de choix le plus minutieux. Cherchez d'un bout à l'autre de la ville et vous ne pourrez trouver une meilleure auto à un meilleur prix. Chacune d'elles est au meilleur de son état, rien n'a été épargné sauf le prix, pour réaliser une vente en masse, aux prix les plus bas qui soient.

**Venez dès aujourd'hui**

1958 MONARCH Lucerne, sedan, chaufferette et dégivreur "Fresh Air", radio de commande, fini tons, pneus à parois blanches **\$2395**

1958 FORD Mainline, sedan, chaufferette "Fresh Air" et dégivreur, transmission auto à un matique, housse **\$1745**

1954 METEOR Niagara, sedan, chaufferette et dégivreur "Fresh Air", radio, signal, pneus de direction **\$1595**

1955 MERCURY Custom, sedan, chaufferette et dégivreur "Fresh Air", transmission automatique **\$1545**

1954 CHEVROLET 1950, coach, chaufferette et dégivreur, housses **\$1195**

1952 CHEVROLET sedan, chaufferette et dégivreur, housses **\$995**

1952 MONARCH Custom, sedan, chaufferette et dégivreur "Fresh Air", radio, transmission, housses **\$1395**

1951 CHEVROLET Bel Air, à toit rigide, transmission automatique, chaufferette et dégivreur **\$995**

1950 FORD Custom, sedan, chaufferette et dégivreur "Fresh Air" housses **\$695**

**CAMIONS - CAMIONS**

1954 MERCURY, 3 tonnes, empaquetement de 134", cabine et chassis, chaufferette, pneus 8.25 x 20, Essieu ar. 1954 FORD, 1/2 tonne, Express, chaufferette et dégivreur **\$945**

**CAMPBELL MOTORS**

Ottawa, Limited

**VOTRE VENDEUR FORD ET MONARCH DEPUIS 37 ANS**

265 OUEST ave LAURIER

CE. 2-9441 CE. 2-9441 17

## 17] Autos à vendre

1941 DODGE, plaque 1956, \$75 PR. 7-8153. 17-190

FARGO 1/2 tonne, livraison légère en bon état. \$300. 8-2009. 17-188

**BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT**

Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.

1956 PLYMOUTH Savoy sedan. Prix coûtant à peu près \$2,900. Notre prix \$2,295.

1956 FORD sedan radio, chaufferette, 12,000 milles, très propre. \$1,695.

1954 AUSTIN sedan, chaufferette-radio, Austin construits à même. \$1,095.

1954 CHEVROLET 5 places, très propre \$1,495.

1953 PONTIAC sedan de luxe, ou Chevrolet Bel Air sedan, ou Ford Customline, sedan, ou Plymouth Cranbrook sedan. Avec radio et chaufferette. Votre choix entre \$1,295 et \$1,595.

1953 PONTIAC à toit rigide, transmission automatique, radio, chaufferette, 2 guarnies, frotis série vue, \$1,495.

1952 BUICK Super, toiture rigide, celle qui se vend le plus, un propriétaire, \$1,595.

1952 CHEVROLET de luxe sedan, ou Ford avec transmission automatique, sedan, Radio, chaufferette. Votre choix à partir de \$1,095.

1951 CHEVROLET et PONTIAC, coach, sedan ou coupé Club, 3 à choisir. Radio, chaufferette \$995.

1950 CHEVROLET (5) coaches, sedans ou coupés Club. Modèles De Luxe. Radio, chaufferette, \$795 - \$895.

1949 PLYMOUTH coach, bon état de fonctionnement, \$100.

**CAMIONS CAMIONS CAMIONS**

1954 FORD 1/2 tonne, de livraison légère, état de camion neuf, \$1,095.

1952 G.M.C. 1/2 tonne, de livraison légère, spécial aujourd'hui seulement, \$695.

1949 CHEVROLET, 2 portières, spécial aujourd'hui, pas d'échange, \$995.

Reuben's Auto Sales.

452, rue Rideau, CE. 5-2655

Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.

17-300

STUDEBAKER 1949, bon état, \$450. S'adresser 75 Charlotte, Ottawa. 17-187

MONARCH 1952, automatique, 129 Charlotte, Hull. 17-187

**BOITE 6 pi. de hauteur, pour camion 1/2 de tonne. PR. 7-3342. 17-187**

1947 PONTIAC 4 places, coupé, 5 excellents pneus, prix raisonnable. CE. 5-3459. 17-189

**CAMION "Fargo", 2 tonnes. Tél. PR. 7-3342. 17-187**

1953 CHEVROLET sedan, 2 tentes; comme neuve sur toute la ligne. \$985. PA. 2-5625. 17-189

1949 CHEVROLET coach, parfait état; il faut sacrifier. \$485. 8-6734M. 17-189

**17B] Marché alimentaire**

**GALLA'S BAKERY**

**PAIN ENRICHÉ**

**PETER PAN**

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie.

8-3656 338 Rochester 17b

**18] Articles à vendre**

**A LOUER OUTILLAGE**

POUR SERVICE

Pelle, bulldozer, chargeur avec treuil avant, etc.

SIGNALÉZ

SH. 6-4515 18

CHESTERFIELD \$20. Table-disco \$10. Matelas à ressorts, très propre, \$15. Habi. pour homme. \$10. Télévision, \$75. Tapis 10' x 14. CE. 6-5157. 18-186

2 CHIENS 1 1/2 an. Danois "Brindle" et German boxer fawn, 227 Granville, Eastview. 18-187

DACTYLOTYPES portatifs et rétractés; machines à additionner, toutes marques; à louer vendre réparations Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. Tel: PR-3012. 18-300

ECOMISEZ \$100. Téléviseurs 1956, modèle de parqué de 21" Flambant neufs, Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

FOURNAISE Coleman, huile, avec tuyaux, un an d'usage. S'adresser après 6 h. p.m. 101, chemin Marier, 2e étage. 18-188

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines ukelées, banjos saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instrum. Magasin de Musique Gervais, 333 Cumberland, CE. 4-8095. 18-300

LESSIVEUSE "Connor Thermo", buffet, cuisine, arborite. PR. 7-2813. 18-189

LESSIVEUSE "General Electric"; piano "Heintzman"; buffet, parfait état. Aubaine. CE. 18-189

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôtures Frost, toiture Modern Farm Supplies, 23 rue Murray, Téléphone CE2-5773. 18-300

MOBIlier ce chambre à coucher, bureau double commode et lit, miroir, glace, escalin bruno de mer. Reg. \$257, à vendre \$189. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

MOBIliers Chesterfield, 3 morceaux, à partir de \$39.50 et plus. Réelle aubaine. A. L. Achbar Ltd., magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull, PR. 7-1243. 18-300

**18] Articles à vendre**

ASPIRATEUR et polisseur "Electrolux" très bon état. CE. 6-5666. 18-190

ATTRAYANTE cuisinière à gaz, 4 brûleurs, fourneau double, \$125. 347, rue Gilmour, app. 1. CE. 6-3048. 18-188

BAIGNOIRES et cabinets de toilette usagés, très bon état. Prix raisonnable. 61 Murray, CE. 3-2926. 18-189

**ACIER ACIER ACIER**

Solives, angles, acier cannelé, revêtements, acier refoulé, triangles, colonnes, rails, tuyaux, etc.

ERECTION - SOUDURE FABRICATION

SUPPORTS DE SOLIVES

BOULONS D'ANCRAGE

CLOUS

Tous genres - Les plus bas prix

"TEL-O-POSTS" ajustables de 5' à 8'4"

**M. ZAGERMAN & COMPANY LIMITED**

100, chemin Bayview, Ottawa

Tél: 8-5204 18

BLOCS de cheminées, blocs de ciment de cendre et briques de ciment. Idéal Concrete Products 6 Dumas, Hull. PR. 7-1683. 18-300

CHESTERFIELD et autres articles, cause départ. 80 Argyle, Ottawa. 18-188

**18] Articles à vendre**

VENTRE de meubles et d'accessoires. Des rabais aussi considérables que 36% sur la marchandise en montre chez Johnson's Furniture, dans ses vitrines s'étendant sur toute une rue et remplis de produits venant de fabricants réputés par tout le pays. Conditions très complaisantes et deux ans pour solder. Vos vieux meubles acceptés comme paiement initial sur des neufs. Les réductions de prix chez Johnson's sont véritables. Johnson's vous laisse gratuitement toute marchandise sur laquelle un client peut éprouver que le prix en a été majoré avant de la mettre en vente à réduction. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché By - CE. 5-5147. Bas coût d'exploitation, bas prix. 18-300

**18A] Stores vénitiens**

AMERICAN VENETIAN BLINDS VENTE, réparations nettoyage de stores vénitiens. Service rapide. Ouvrage garanti. Représentant: Centre professionnel Pour renseignements, PR. 7-5083. 18A-197

**21] Bureaux à louer**

BUREAUX à louer, Hull au Hôtel-de-Ville; 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 pi. carrés. Libre immédiatement. - Centre professionnel Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

APARTEMENT de 4 chambres et sous-basement, \$50. 15, boulevard Lorrain, Templeton. 22-187

APARTEMENT une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, zone de stationnement gratuit. \$77.50 par mois. PR. 76525. 22-300

LOGIS, genre bachelor, 3 pièces, chambre de bain complète, dans maison de rapport de 6 logs. Idéal pour personne seule ou couple. \$65. Occupation 1er septembre. PR. 7-3875 - PR. 1-3689. 22

APARTEMENT 3 pièces à Ironside. PR. 7-5472. 22-188

APARTEMENT chauffé, eau chaude. Adultes seulement. 63 Fontaine, Wrightville. 22-187

3 APARTEMENTS, 64 Saint-Anoine, Pointe-Gatineau. Acceptation enfants. Après 6 h., PR. 1832. 22-189

APARTEMENT 4 pièces, garage, entrée privée. Adultes. Connaught Gardens. MU. 4-4069. 22-192

CHAMBRES meublées ou non; personne âgée ou homme. 286 Saint-Patrice, après 7 h. 30 soir. 22-189

COTE-DE-SABLE, près Université; appartement meublé, disponible. \$65. CE. 4-0582. 22-187

COTE-DE-SABLE: Tout un haut, 4 pièces; personne tranquille. CE. 5-3936. 22-189

DUPLEX 1er étage, chauffé, 2 chambres à coucher et 4 pièces, \$90. Libre le octobre. 201 Champlain, Hull. S'adresser A. L. Raymond. PR. 7-8845. 22-191

3 PIECES et chambre de bain, chauffées, eau chaude, 287 Maisonneuve, Hull. 22-190

ORLEANS: 2 logs 3 pièces chacun, fraîchement décorés. SH. 9-4332. 22-187

LOGIS 5 pièces, poêle et fournaise, rue Kent, près Principale. \$70. PR. 7-9700, soir. PR. 7-4812. 22-191

LOGIS 3 pièces, toilette; fraîchement décoré; libre 1er septembre. 85 Sherbrooke, Hull, après 6 heures. 22-188

LOGIS 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, salle de bain; chauffé. PR. 7-6645. 22-188

CHAMBRE, cuisine, privilège téléphone; chauffées, éclairées; entrée privée. PR. 1-4861. 22-195

2 GRANDES pièces chauffées, éclairées, grande chambre, réfrigérateurs, toilette semi-privée. \$45. Personnes sobres. PR. 7-4925. 22-187

LOGIS neuf, 3 pièces, bain, douche, sous-sol; entrée privée. \$70. Prix école secondaire, Eastview. CE. 4-0858, jour. 22-188

MAISON 4 pièces, nouvellement décorée; 2 chambres à coucher, grande cuisine bien éclairée, près du sanatorium de Hull. \$80. PR. 1-3867. 22-189

PETIT LOGIS chauffé, convenable pour une personne ou couple. \$45. - 66 Eddy, PR. 7-2322. 22-189

4 PIECES, chambre de bain complète, chauffées, bas; garage. MO. 3-5126. 22-189

2 PIECES, entrée privée. Signaler PR. 7-3342. 22-189

1er SEPTEMBRE: 3 chambres non meublées. SH. 9-2033. 22-188

CHAMBRES à louer pour 1 ou 2 personnes, à 79 Stewart. Ottawa. 23-188

CHAMBRE meublée, avec balcon, privilège de cuisine; réfrigérateur, téléphone. Filles. Près de l'Université. CE. 4-7842. 23-189

CHAMBRES meublées, hommes; pension si désirée. - 20 Larose. Hull. PR. 7-5630. 23-206

**18] Articles à vendre**

REFRIGERATEURS flambant neufs, modèles 1956. Allocation d'échange de \$150. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

REFRIGERATEUR "Kelvinator" lessiveuse automatique, mobilier de cuisine, chromé, berceuse. SH. 9-0881. 18-190

REFRIGERISSEUR pour Pepsi-Cola, modèle neuf. Raisonnable. 61 Saint-Cécile, Eastview. SH. 9-4643. 18-187

VIEUX bois de construction, bon pour chauffer; aussi chassis et portes, très bon état, raisonnable. 61 Murray, CE. 3-2926. 18-188

**18] Articles à vendre**

REFRIGERATEURS flambant neufs, modèles 1956. Allocation d'échange de \$150. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

REFRIGERATEUR "Kelvinator" lessiveuse automatique, mobilier de cuisine, chromé, berceuse. SH. 9-0881. 18-190

REFRIGERISSEUR pour Pepsi-Cola, modèle neuf. Raisonnable. 61 Saint-Cécile, Eastview. SH. 9-4643. 18-187

VIEUX bois de construction, bon pour chauffer; aussi chassis et portes, très bon état, raisonnable. 61 Murray, CE. 3-2926. 18-188

**18] Articles à vendre**

REFRIGERATEURS flambant neufs, modèles 1956. Allocation d'échange de \$150. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

REFRIGERATEUR "Kelvinator" lessiveuse automatique, mobilier de cuisine, chromé, berceuse. SH. 9-0881. 18-190

REFRIGERISSEUR pour Pepsi-Cola, modèle neuf. Raisonnable. 61 Saint-Cécile, Eastview. SH. 9-4643. 18-187

VIEUX bois de construction, bon pour chauffer; aussi chassis et portes, très bon état, raisonnable. 61 Murray, CE. 3-2926. 18-188

**18] Articles à vendre**

REFRIGERATEURS flambant neufs, modèles 1956. Allocation d'échange de \$150. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

REFRIGERATEUR "Kelvinator" lessiveuse automatique, mobilier de cuisine, chromé, berceuse. SH. 9-0881. 18-190

REFRIGERISSEUR pour Pepsi-Cola, modèle neuf. Raisonnable. 61 Saint-Cécile, Eastview. SH. 9-4643. 18-187

VIEUX bois de construction, bon pour chauffer; aussi chassis et portes, très bon état, raisonnable. 61 Murray, CE. 3-2926. 18-188

**POP**

Je me demande pourquoi tu te tolères! Moi, j'en ai assez!

Souviens-toi qu'il m'a sauvé la vie pendant la guerre.

Ce n'est pas parce que tu es belle que tu es intelligente.

Il nous fera plaisir de fournir des renseignements aux constructeurs et aux entrepreneurs.

PR. 1-2989

## 18] Articles à vendre

**A LOUER OUTILLAGE**

POUR SERVICE

Pelle, bulldozer, chargeur avec treuil avant, etc.

SIGNALÉZ

SH. 6-4515 18

CHESTERFIELD \$20. Table-disco \$10. Matelas à ressorts, très propre, \$15. Habi. pour homme. \$10. Télévision, \$75. Tapis 10' x 14. CE. 6-5157. 18-186

2 CHIENS 1 1/2 an. Danois "Brindle" et German boxer fawn, 227 Granville, Eastview. 18-187

DACTYLOTYPES portatifs et rétractés; machines à additionner, toutes marques; à louer vendre réparations Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. Tel: PR-3012. 18-300

ECOMISEZ \$100. Téléviseurs 1956, modèle de parqué de 21" Flambant neufs, Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

FOURNAISE Coleman, huile, avec tuyaux, un an d'usage. S'adresser après 6 h. p.m. 101, chemin Marier, 2e étage. 18-188

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines ukelées, banjos saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instrum. Magasin de Musique Gervais, 333 Cumberland, CE. 4-8095. 18-300

LESSIVEUSE "Connor Thermo", buffet, cuisine, arborite. PR. 7-2813. 18-189

LESSIVEUSE "General Electric"; piano "Heintzman"; buffet, parfait état. Aubaine. CE. 18-189

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôtures Frost, toiture Modern Farm Supplies, 23 rue Murray, Téléphone CE2-5773. 18-300

MOBIlier ce chambre à coucher, bureau double commode et lit, miroir, glace, escalin bruno de mer. Reg. \$257, à vendre \$189. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, CE. 5-5147. 18-300

MOBIliers Chesterfield, 3 morceaux, à partir de \$39.50 et plus. Réelle aubaine. A. L. Achbar Ltd., magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull, PR. 7-1243. 18-300

**18A] Stores vénitiens**

AMERICAN VENETIAN BLINDS VENTE, réparations nettoyage de stores vénitiens. Service rapide. Ouvrage garanti. Représentant: Centre professionnel Pour renseignements, PR. 7-5083. 18A-197

**21] Bureaux à louer**

BUREAUX à louer, Hull au Hôtel-de-Ville; 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 pi. carrés. Libre immédiatement. - Centre professionnel Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

APARTEMENT de 4 chambres et sous-basement, \$50. 15, boulevard Lorrain, Templeton. 22-187

APARTEMENT une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, zone de stationnement gratuit. \$77.50 par mois. PR. 76525. 22-300

LOGIS, genre bachelor, 3 pièces, chambre de bain complète, dans maison de rapport de 6 logs. Idéal pour personne seule ou couple. \$65. Occupation 1er septembre. PR. 7-3875 - PR. 1-3689. 22

APARTEMENT 3 pièces à Ironside. PR. 7-5472. 22-188

APARTEMENT chauffé, eau chaude. Adultes seulement. 63 Fontaine, Wrightville. 22-187

3 APARTEMENTS, 64 Saint-Anoine, Pointe-Gatineau. Acceptation enfants. Après 6 h., PR. 1832. 22-189

APARTEMENT 4 pièces, garage, entrée privée. Adultes. Connaught Gardens. MU. 4-4069. 22-192

CHAMBRES meublées ou non; personne âgée ou homme. 286 Saint-Patrice, après 7 h. 30 soir. 22-189

COTE-DE-SABLE, près Université; appartement meublé, disponible. \$65. CE. 4-0582. 22-187

COTE-DE-SABLE: Tout un haut, 4 pièces; personne tranquille. CE. 5-3936. 22-189

DUPLEX 1er étage, chauffé, 2 chambres à coucher et 4 pièces, \$90. Libre le octobre. 201 Champlain, Hull. S'adresser A. L. Raymond. PR. 7-8845. 22-191

3 PIECES et chambre de bain, chauffées, eau chaude, 287 Maisonneuve, Hull. 22-190

ORLEANS: 2 logs 3 pièces chacun, fraîchement décorés. SH. 9-4332. 22-187

LOGIS 5 pièces, poêle et fournaise, rue Kent, près Principale. \$70. PR. 7-9700, soir. PR. 7-4812. 22-191

LOGIS 3 pièces, toilette; fraîchement décoré; libre 1er septembre. 85 Sherbrooke, Hull, après 6 heures. 22-188

LOGIS 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, salle de bain; chauffé. PR. 7-6645. 22-188

CHAMBRE, cuisine, privilège téléphone; chauffées, éclairées; entrée privée. PR. 1-4861. 22-195

2 GRANDES pièces chauffées, éclairées, grande chambre, réfrigérateurs, toilette semi-privée. \$45. Personnes sobres. PR. 7-4925. 22-187

LOGIS neuf, 3 pièces, bain, douche, sous-sol; entrée privée. \$70. Prix école secondaire, Eastview. CE. 4-0858, jour. 22-188

MAISON 4 pièces, nouvellement décorée; 2 chambres à coucher, grande cuisine bien éclairée, près du sanatorium de Hull. \$80. PR. 1-3867. 22-189

PETIT LOGIS chauffé, convenable pour une personne ou couple. \$45. - 66 Eddy, PR. 7-2322. 22-189

4 PIECES, chambre de bain complète, chauffées, bas; garage. MO. 3-5126. 22-189

2 PIECES, entrée privée. Signaler PR. 7-3342. 22-189

1er SEPTEMBRE: 3 chambres non meublées. SH. 9-2033. 22-188

CHAMBRES à louer pour 1 ou 2 personnes, à 79 Stewart. Ottawa. 23-188

CHAMBRE meublée, avec balcon, privilège de cuisine; réfrigérateur, téléphone. Filles. Près de l'Université. CE. 4-7842. 23-189

CHAMBRES meublées, hommes; pension si désirée. - 20 Larose. Hull. PR. 7-5630. 23-206

**22] Logis à louer**

APARTEMENT de 4 chambres et sous-basement, \$50. 15, boulevard Lorrain, Templeton. 22-187

APARTEMENT une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, zone de stationnement gratuit. \$77.50 par mois. PR. 76525. 22-300

LOGIS, genre bachelor, 3 pièces, chambre de bain complète, dans maison de rapport de 6 logs. Idéal pour personne seule ou couple. \$65. Occupation 1er septembre. PR. 7-3875 - PR. 1-3689. 22

APARTEMENT 3 pièces à Ironside. PR. 7-5472. 22-188

APARTEMENT chauffé, eau chaude. Adultes seulement. 63 Fontaine, Wrightville. 22-187

3 APARTEMENTS, 64 Saint-Anoine, Pointe-Gatineau. Acceptation enfants. Après 6 h., PR. 1832. 22-189

APARTEMENT 4 pièces, garage, entrée privée. Adultes. Connaught Gardens. MU. 4-4069. 22-192

CHAMBRES meublées ou non; personne âgée ou homme. 286 Saint-Patrice, après 7 h. 30 soir. 22-189

COTE-DE-SABLE, près Université; appartement meublé, disponible. \$65. CE. 4-0582. 22-187

COTE-DE-SABLE: Tout un haut, 4 pièces; personne tranquille. CE. 5-3936. 22-189

DUPLEX 1er étage, chauffé, 2 chambres à coucher et 4 pièces, \$90. Libre le octobre. 201 Champlain, Hull. S'adresser A. L. Raymond. PR. 7-8845. 22-191

3 PIECES et chambre de bain, chauffées, eau chaude, 287 Maisonneuve, Hull. 22-190

ORLEANS: 2 logs 3 pièces chacun, fraîchement décorés. SH. 9-4332. 22-187

LOGIS 5 pièces, poêle et fournaise, rue Kent, près Principale. \$70. PR. 7-9700, soir. PR. 7-4812. 22-191

LOGIS 3 pièces, toilette; fraîchement décoré; libre 1er septembre. 85 Sherbrooke, Hull, après 6 heures. 22-188

LOGIS 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, salle de bain; chauffé. PR. 7-6645. 22-188

CHAMBRE, cuisine, privilège téléphone; chauffées, éclairées; entrée privée. PR. 1-4861. 22-195

2 GRANDES pièces chauffées, éclairées, grande chambre, réfrigérateurs, toilette semi-privée. \$45. Personnes sobres. PR. 7-4925. 22-187

LOGIS neuf, 3 pièces, bain, douche, sous-sol; entrée privée. \$70. Prix école secondaire, Eastview. CE. 4-0858, jour. 22-188

MAISON 4 pièces, nouvellement décorée; 2 chambres à coucher, grande cuisine bien éclairée, près du sanatorium de Hull. \$80. PR. 1-3867. 22-189

PETIT LOGIS chauffé, convenable pour une personne ou couple. \$45. - 66 Eddy, PR. 7-2322. 22-189

4 PIECES, chambre de bain complète, chauffées, bas; garage. MO. 3-5126. 22-189

2 PIECES, entrée privée. Signaler PR. 7-3342. 22-189

1er SEPTEMBRE: 3 chambres non meublées. SH. 9-2033. 22-188

CHAMBRES à louer pour 1 ou 2 personnes, à 79 Stewart. Ottawa. 23-188

CHAMBRE meublée, avec balcon, privilège de cuisine; réfrigérateur, téléphone. Filles. Près de l'Université. CE. 4-7842. 23-189

CHAMBRES meublées, hommes; pension si désirée. - 20 Larose. Hull. PR. 7-5630. 23-206

**22] Logis à louer**

APARTEMENT de 4 chambres et sous-basement, \$50. 15, boulevard Lorrain, Templeton. 22-187

APARTEMENT une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, zone de stationnement gratuit. \$77.50 par mois. PR. 76525. 22-300

LOGIS, genre bachelor, 3 pièces, chambre de bain complète, dans maison de rapport de 6 logs. Idéal pour personne seule ou couple. \$65. Occupation 1er septembre. PR. 7-3875 - PR. 1-3689. 22

APARTEMENT 3 pièces à Ironside. PR. 7-5472. 22-188

APARTEMENT chauffé, eau chaude. Adultes seulement. 63 Fontaine, Wrightville. 22-187

3 APARTEMENTS, 64 Saint-Anoine, Pointe-Gatineau. Acceptation enfants. Après 6 h., PR. 1832. 22-189

APARTEMENT 4 pièces, garage, entrée privée. Adultes. Connaught Gardens. MU. 4-4069. 22-192

CHAMBRES meublées ou non; personne âgée ou homme. 286 Saint-Patrice, après 7 h. 30 soir. 22-189

COTE-DE-SABLE, près Université; appartement meublé, disponible. \$65. CE. 4-0582. 22-187

COTE-DE-SABLE: Tout un haut, 4 pièces; personne tranquille. CE. 5-3936. 22-189

DUPLEX 1er étage, chauffé, 2 chambres à coucher et 4 pièces, \$90. Libre le octobre. 201 Cham



Bonne fête

LE 15 AOUT 1956
Housin, Leo, 15 ans, Carrière.
Bourgeois, Raymond, 12 ans, Saint-Albert.

FIERTE INITIATIVE DESINTERESSEMENT
Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

CHARADES

Mon premier est un parasite qui vit sur l'homme.
Mon deuxième n'est pas beau.
Mon tout est un aliment dont on se régale.

Fameux héritage

A Manchester, une dame qui avait conservé l'esprit d'humour jusque dans sa vieillesse mourut.
Le médecin, qui l'avait soignée pendant trente ans avec dévouement, s'enorgueillissait beaucoup de la longue vie de sa patiente.

La source et le lac

Tout près du lac filtre une source,
Entre deux pierres, dans un coin;
Allégrement l'eau prend sa course
Comme pour s'en aller bien loin.

Elle murmure: "Oh! quelle joie!
Sous la terre il faisait si noir!
Maintenant ma rive verdoye,
Le ciel se mire à mon miroir.

"Les myosotis aux fleurs bleues
Me disent: Ne m'oubliez pas!
Les libellules de leurs queues
M'égratignent dans leurs ébats.

"A ma coupe l'oiseau s'abreuve;
Qui sait? Après quelques dévours
Peut-être deviendrai-je un fleuve
Baignant vallons, rochers et tours.

"Je borderai de mon écume
Ponts de pierre, quais de granit,
Emportant le steamer qui fume
A l'Océan où tout finit."

Ainsi la jeune source jase,
Formant cent projets d'avenir;
Comme l'eau qui bout dans un vase
Son flot ne peut se contenir.

Mais le berceau touche à la tombe,
Le géant futur meurt petit;
Née à peine, la source tombe
Dans le grand lac qui l'engloutit.

Th. GAUTIER.

L'Aire

Au coeur du foyer de gros moellons gris,
Sur la bûche de feu s'ébattent des gnomes
Dont les fronts de braise, aux sombres royaumes
De l'ombre, bientôt seront en débris.

Sur le satin clair des nouveaux lambris
Où flottent encor de sylvains arômes,
Les reflets brûlants érigent des dômes
D'ondulantes fleurs au chaud coloris.

Tandis que la flamme, en dehors de l'âtre,
Déroule, en sifflant, un long jet rougeâtre
Et retombe sur le bois qui se tord,

Le feu, clair rubis, sous la cendre pâle
Où l'exsangue bûche étouffe son râle,
Construit des châteaux d'escarbilles d'or.

Jacqueline FRANCOEUR.

A LOUER

ESPACE DE PLUS DE 6,000 PIEDS CARRÉS

dans édifice moderne. Pouvant servir comme bureaux ou ateliers. Peut se louer en partie ou en entier.

LE DROIT

375, rue Rideau — Tél.: CE 6-7431
S'adresser au comptable

Fête scolaire à Lefaire

Le 15 juillet 1956.

Cher Oncle Jean,
Voici le résumé de notre dernière fête pour l'année scolaire mil-neuf-cent-cinquante-six.

La salle de l'école devient trop petite et il faut se résigner à demeurer debout dans les corridors. Soyez heureux, toujours heureux! chante l'inscription du minuscule théâtre qui va voir évoluer plus de 150 enfants.

A huit heures et demie la fête débute. Les quatre écoles de campagne se sont jointes à nous pour offrir le programme suivant:
1. As-tu vu le printemps? chant

- 2 Fêtons M. le curé... évolution rythmée.
3 Compliments des petits.
4 L'Ange de l'écho. Sketch, les élèves de la pointe.
5 Montez toujours, chant.
6 Les pommes de terre. Comédie par les élèves de 9e et 10e.

- 11 Jeu des vocations, saynète de croisés de l'école St-Joseph.
12 Compliment, saynète, école no 13.
13 Mon petit coeur, école no 4.
14 Chant de voeux.
15 Adresse. Bouquet spirituel. Offrande. Fleurs.

Jeux ne chômaient pas car M. le curé était de la partie, un peu partout. Nous sommes revenus bien fatigués mais bien reconnaissants à ceux qui nous procurèrent une journée si intéressante en particulier ceux qui nous transportèrent gratuitement.

CHALEUR ÉGALE fonctionnement sûr avec une FOURNAISE à l'huile • au gaz • au charbon
CLARE Hecla
Compacts, efficaces, de couleurs attrayantes, d'un fonctionnement économique...

Clare Brothers Limited
PRESTON TORONTO MONTREAL QUEBEC
Représentants pour l'ouest: Clare Bros. Western Co. Ltd.

Les mots croisés du Droit

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

HORIZONTALEMENT
1 - Qui rougit, qui devient rouge.
2 - Centre de chondrocytes des os, mais salants, dont on extrait de la soude.
3 - Qui est en deçà du Jura - Posé.
4 - Pronom personnel - Qui a les nerfs agacés.

PHILOMÈNE
Nous avons un climatiseur à la maison.
Et nous aussi!

LE FANTÔME
J'y vais. Je vais voir le patron.
Rappelle-toi que nous aurons des millions à nous partager.

LOUISE et LOUIS
Vas-y, cowboy!
Je ne suis pas un cowboy!

LE SURHOMME
Tu veux dire Kent, le journaliste?
Un amour passager!

ERNIE BUSHMILLER
Nous avons un climatiseur à la maison.

PAR LEE FALE ET RAY MOIRE
Il a peur de moi. Si seulement il connaissait mon secret.

PAR WAYNE BORING
Un chevalier à cheval?
Non!

PAR REES
Ce n'est qu'un pauvre comme toi, Eduardo... et je ne puis voir ce que Dolores voit en toi en toi!

NIMBUS
Nous avons retracé Milly: Elle est à South Bend!

MARISE DUCLAU
Et j'ai de nombreux amis là!
Pourquoi n'irais-tu pas à cet endroit pendant ton congé?

MANDRAKE
Enfin, ils ont Mandrake!
Et les plans?
Donnez-les! Et ne vous fauliez pas!

CHEVALIER
Cherchez des traces de sabot plus profondes. Ce sont celles du cheval du Chevalier Masque.

PAR J. DARTREY
Raison de plus! Il faudra le lui dire toi-même!

PAR McEVOT ET STRIBBL
Raison de plus! Il faudra le lui dire toi-même!

PAR WILLIAM RIET ET CLARENCE GARY
Je ne me faulierai pas - mais vos fautes...

PAR FRAN STRIBBL
Ceci, abrégé? C'est ça.
Nous les suivrons pour venir en aide au Chevalier Masque.

5 ans pour payer
Frais de crédit les plus bas
Brûleurs à huile Esso
GARANTIS PAR IMPERIAL OIL LIMITED
BAND & COLE LTD.
LAURENT FRECHETTE
CHAS. MCKINLEY CO.
McLennan Plumbing & Heating Ltd.

Le meurtre de Sainte-Agathe

Elle envoie un don à la veuve d'un policier

WINNIPEG (PC) — Une mère de Sainte-Agathe, Qué., dont le mari, le capitaine de police Ernest Chalifoux, a été tué par deux hommes la semaine dernière, a envoyé \$10 à une mère de Winnipeg dont le mari est décédé à la suite d'une chasse à l'homme.

MONTREAL (PC) — L'une des plus grandes chasses à l'homme encore enregistrée au Québec s'est terminée à Montréal en fin de semaine par l'arrestation du deuxième individu recherché relativement au meurtre du capitaine Ernest Chalifoux.

Le 2e prévenu appréhendé est Bernard Landry, 32 ans, de Montréal. Deux policiers l'ont arrêté samedi soir à l'une des intersections les plus achalandées de la ville de Montréal, soit à l'angle du boulevard St-Laurent et de la rue Sainte-Catherine.

Le premier individu arrêté est Michel Benoit, 33 ans, également de Montréal.

Le capitaine Chalifoux a été assassiné à l'aube mardi à Sainte-Agathe, dans les Laurentides. Il agissait alors comme chef de police intermédiaire de Sainte-Agathe. Il a été assassiné au cours d'une bataille au revolver avec des individus qu'il venait de surprendre en train de cambrioler une camionnette remplie de spiritueux.

Plus de 200 personnes, dont des membres du CARC, ont recherché durant quelques jours Bernard Landry et Michel Benoit.

Ces deux individus sont censés comparaître demain, mardi, à l'hôtel de ville de Sainte-Agathe, à l'enquête sur la mort du capitaine Chalifoux.



NOCES D'OR — M. et Mme P.-A. Fournier, née Albertine Duval, 494, rue Rideau, fêtent ces jours-ci leur cinquantième anniversaire de mariage, entourés de leurs 14 enfants. De gauche à droite, à la première rangée: Mme Jeannette Parker, Rodolphe, M. et Mme Fournier, Mme Charles Parker (Rolland), et Mme A. R. Scully (Rita); à la deuxième rangée: Mme

Patrick McDade (Carmelle), André, Léa, Mme Lucien Florent (Marcelle), Mme Paul Soucy (Marie), Mme Fred Brisson (Lina), Mme Robert Limeber (Monique), Mme Ed Thériault (Thérèse), la R. S. André-DuSavoy (Pauline) et Rose. M. Fournier a été maire de Buckingham pendant deux ans. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

Les gens des autres provinces sont chez eux au Canada français

(par Marcel Gingras)

SHERBROOKE, Qué. (De notre envoyé spécial) — Les gens des autres provinces se sentent chez eux au Canada français, proclame M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement français d'Ontario, aux congressistes de l'ACELF.

Invité à se faire l'interprète des Canadiens français des provinces autres que Québec, M. Gauthier rend hommage à Sherbrooke et à l'ACELF. "Nous apprenons à Sherbrooke une façon dynamique

M. Robert Gauthier parle au congrès de l'ACELF

de retranscrire un pays, dit-il. J'en veux comme preuve le changement de la rue "Market" en rue "Marquette", et celui de la rue "Front" en rue "Frontenac". M. Gauthier dit ensuite ses remerciements à l'ACELF pour les contacts qu'elle permet d'établir entre les gens de l'Ouest, des Maritimes, du Québec et de l'Ontario. "Ces contacts valent 75 p. 100 du congrès, dit-il."

Banquet annuel de l'ACELF — C'est au cours du banquet annuel de l'Association que M. Gauthier rendait ainsi hommage à l'ACELF et à Sherbrooke. Au cours de ce même banquet, on a, une fois de plus, affirmé la vitalité du Canada français en apportant les preuves de son expansion croissante.

S. Exc. Mgr Georges Cabana, S. Exc. Mgr l'archevêque de Sherbrooke, a souligné la présence des éducateurs des autres provinces qui travaillent plus qu'on le pense parfois dans le Québec. "Ces éducateurs admirables, dit-il, prolongent souvent volontairement leurs heures de travail afin de permettre aux jeunes qui leur sont confiés d'apprendre leur religion et leur langue."

Grâce au dévouement de tels éducateurs, l'élément français et catholique au Canada, non seulement survit et progresse, mais on nous assure que dans 15 ans, notre pays comptera une province française de plus avec le Nouveau-Brunswick. Dans l'Ontario et dans l'Ouest également, les minorités françaises sont actives et ne cessent d'augmenter leur prestige."

L'hon. J.-S. Bourque — "Nous sommes heureux et fiers que le Canada possède deux cultures et c'est dans notre intérêt de les conserver et de les sauvegarder", déclare le ministre des Terres et Forêts. La richesse de la langue et de la civilisation françaises est incontestable, précise-t-il, mais cette richesse ne nous empêche pas de respecter la langue et la culture de nos concitoyens anglo-canadiens."

Comme devaient le faire au cours du même banquet, M. Omer-Jules Desaulniers et M. Maurice Gingué, député fédéral de Sherbrooke, M. Armand Nadeau, maire de la ville. "Hon. Bourque s'est plu à répéter qu'au Québec, les minorités de langue anglaise reçoivent un traitement et une considération que ne connaissent pas toujours, malheureusement, les minorités de langue française des autres provinces."

M. Omer-J. Desaulniers — Ayant félicité l'ACELF, d'avoir

Nécrologie

M. Elzéar-A. Ethier

M. Elzéar-Alfred Ethier, de 307, rue McConnell, à Cornwall, est décédé, à l'âge de 72 ans, après une courte maladie. Le défunt était originaire de Sainte-Justine, Qué., il habitait Cornwall depuis 30 ans. Il était le fils de M. et Mme Maxime Ethier et Agnès Villeneuve.

Il laisse dans le deuil: son épouse, Marie-Anne Quessnel, quatre fils: Romuald, Paul, Robert et Gabriel, de Cornwall; deux filles: la R.S. Marie-Anne, (Éléonore) de la Congrégation des Soeurs de Notre-Dame, de Providence, Rhode Island, et Mme Morris Simser, de Cornwall; un frère, Albert et quatre soeurs, Mme Pierre André, de Valleyfield, Mme Alfred Auger, de Bourget, Mme Napoléon Sabourin, de Saint-Rédempteur, et Mme Albert Sabourin, de Montréal.

Les funérailles auront lieu mardi prochain, à 9 h., en l'église de la Nativité et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée chez elle, 307, rue McConnell; la maison Bourcier & Payette, 201, chemin de Montréal, à la direction des funérailles.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Accidents de la rue à Eastview et Ottawa

Au cours de la belle fin de semaine dont nous sommes fiers, les services policiers de nos villes ont enregistré quelques accidents, mais rien de bien tragique.

Il est normal, d'ailleurs, qu'en cette période où les citoyens ne manquent pas une occasion de filer vers la campagne, ce soit les sûretés provinciales qui aient le plus à faire.

Par exemple, un homme d'Eastview et sa jeune belle-soeur d'Ottawa se sont noyés, à minuit, hier matin, au lac Sinclair (dans la Gatineau), où leurs deux familles avaient organisé un voyage au camp. On peut lire à part le compte rendu de cette tragédie.

Volci quelques accidents de la rue, survenus à Ottawa et à Eastview.

Triple collision — Tous les voyageurs se sont tirés sans blessures d'une triple collision d'automobiles, survenue vers 11 h. hier matin, chemin de Montréal, devant l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

Selon le policier Lucien Pitre, de la Sûreté d'Eastview, les trois autos conduites respectivement par MM. Alcide Pilon, rue Guy, Ottawa, Dieudonné Roy, 350, rue Jean-Talon, Eastview, et Germain Bélanger, de Bourget, se sont heurtées l'une derrière l'autre.

Ses freins manquant, l'auto de M. Bélanger a poussé la voiture de M. Roy contre celle de M. Pilon. Les deux premières étaient arrêtées devant une lumière rouge.

La voiture de M. Roy, endommagée aux deux bouts, a subi les plus lourds dégâts.

Blessures graves — Au moment où il traversait le chemin de Montréal, vis-à-vis le cimetière Notre-Dame, vers 11 h.

CHIROPATICIEN J.-R. GAUTHIER, D.C. Edifice Molot, chambre 205 angle Rideau et Charlotte Tél.: CE. 2-5272 sur rendez-vous BUREAU: le jour et le soir

AVIS DOCTEUR NOEL SAUVE • NOUVEAU BUREAU • 217 EST, AVE LAURIER Tél.: CE. 3-7342

J. R. W. LAFRENIERE, R.O. OPTOMETRISTE 10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m. Vendredi, 7 à 9 p.m. — Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous 97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624 Hawkesbury, Ont.

C.-R. LAFRENIERE & FILS OPTOMETRISTES EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: SH. 9-0481 OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: CE. 4-3215 Rés. tél.: CE. 6-3096 AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Fermé SAMEDI toute la journée durant juillet et août.

Des experts légaux décideront des changements à apporter

(PC) — Des experts légaux, tant du fédéral que du provincial, tiendront une série de conférences dès l'automne prochain pour discuter des changements à apporter à l'administration de la justice au Canada.

Ces entretiens porteront sur l'étude de quatre volumineux rapports soumis au Parlement au cours des mois de juin et juillet par un comité conjoint du Sénat et de la Chambre et par un comité spécial formé par le gouvernement.

Les recommandations faites dans ces rapports sont actuellement à l'étude dans les provinces qui sont responsables de l'administration de la justice. Une grande partie de ces suggestions ne pourront être appliquées qu'avec la coopération et l'approbation des gouvernements provinciaux.

On croit que le ministre de la Justice, M. Garson, assistera à la première conférence en compagnie des principaux représentants de son ministère et des procureurs généraux des différentes provinces. Cependant, le gros du travail sera effectué par les adjoints parlementaires et les personnages officiels directement impliqués dans l'administration de la justice.

On portera vraisemblablement une attention toute spéciale au rapport du Comité spécial de quatre membres qui recommandent des changements radicaux dans le domaine des corrections pénales et des modalités de la libération sur parole au Canada.

Ce rapport a été préparé par un comité dirigé par le juge Gerald Fauteux, de la Cour suprême

du Canada. Ce comité a consacré plus de deux ans à l'étude complète du système de pardon en usage au Canada.

Ses deux principales recommandations concernent la formation d'une Commission nationale de cinq membres chargée de la libération sur parole et la modification du présent système qui réduirait de deux ans à six mois les sentences devant tomber sous la juridiction fédérale.

Le comité a également fait des recommandations concernant les peines d'emprisonnement. Ainsi, il propose la révocation des dispositions autorisant des peines d'emprisonnement pour les condamnés incapables de payer l'amende imposée.

Les trois autres rapports sont l'oeuvre du comité du Sénat et de la Chambre et portent sur la peine de mort, les punitions corporelles et les loteries. Même si le gouvernement fédéral acceptait ces recommandations, il est improbable qu'il les sanctionne avant d'avoir consulté les autorités provinciales.

Le Comité a également fait des recommandations concernant les peines d'emprisonnement. Ainsi, il propose la révocation des dispositions autorisant des peines d'emprisonnement pour les condamnés incapables de payer l'amende imposée.

Les Chevaliers de Pythias ont donné hier leur pique-nique annuel, à quelques milles d'Aylmer, sur la route d'Eardley. Plus de 100 handicapés physiques y participent. On éternuait à cette occasion, le nouvel autobus que viennent d'acheter les Chevaliers.

MM. A. E. Ginsburg et R. S. McLeod présidaient la fête.

Des batteurs ... de cheval, mis à l'amende

BRUCE-MINES, Ont. (PC) — Poulain Saint-Arneault et Gerald Proulx de Chapleau, à 110 milles au nord d'ici, ont été condamnés à \$75 d'amende chacun pour avoir causé des douleurs et souffrances inutiles à un cheval de chantier.

Ian Mackay, propriétaire du camp de bûcherons et patron des deux hommes, rapporte qu'ils étaient revenus vendredi avec le cheval blessé après une journée de travail. Bruce-Mines est à 40 milles à l'est de Sault-Sainte-Marie.

SI VOUS CONSTRUISEZ ne manquez pas d'exiger les BLOCS de CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison. HARRY HAYLEY & SONS Chemin Hurdman CE. 3-7769

Charbon "Vikingized" "Plus de 89 ans de service impeccable en combustible". JOHN HENEY & SON LIMITED 88, rue Metcalfe. CE. 2-9451

Le président eut également un mot particulier de reconnaissance à l'adresse de S. Exc. Mgr Cabana qui, au début du congrès et hier soir, a pris une part active au congrès.

M. Robert Gauthier parle au congrès de l'ACELF

mis l'accent sur le professeur, valeur de l'école, le surintendant de l'Instruction publique déclarait: "Notre premier désir devait être celui de doter notre pays des meilleures écoles au monde. Pour ce faire, nous n'avons qu'à former des citoyens comme nous voudrions les avoir."

Plus loin, M. Desaulniers se dit assuré que grâce à l'ACELF, les éducateurs réussissent à réaliser la cohésion entre tous les membres de leur profession, d'un océan à l'autre. "La profession en sera alors plus agissante, plus compétente, plus soucieuse de culture générale, conclut-il."

Au tout début des allocutions, le R.P. Clément Cormier avait remercié les organisateurs du congrès, les présidents des cinq commissions dont le travail écrasant représente une contribution précieuse à la pensée canadienne en faveur de l'éducation.

Le président eut également un mot particulier de reconnaissance à l'adresse de S. Exc. Mgr Cabana qui, au début du congrès et hier soir, a pris une part active au congrès.

Mgr Maurice O'Bready critique les manuels d'histoire et géographie

SHERBROKE (De notre envoyé spécial) — "Pourquoi faut-il que nos manuels d'histoire et de géographie nous rendent le mauvais service de nous rapatrier en rêvant à plattement des chiffres de lieux de 80 ans?" demandait Mgr Maurice O'Bready, secrétaire général de l'Université de Sherbrooke, au dîner servi samedi midi, au congrès de l'ACELF. "Je connais de tels livres qui circulent entre les mains de 500,000 petits Canadiens français en leur assurant que les 'townships' regorgent de protestants, que Sherbrooke est une ville méritée de 15,000 habitants et que la majorité y est anglaise."

Le conférencier donne suite à son indignation en redressant plusieurs fautes qu'il retrace dans une esquisse historique de l'Estrie. "Signalons en particulier qu'en 1956, Sherbrooke compte 60,000 habitants canadiens-français dans une proportion de 90 p. 100 et catholiques dans la proportion de 98 p. 100. La majorité anglaise est une ville méritée de 15,000 habitants et que la majorité y est anglaise."

Le conférencier donne suite à son indignation en redressant plusieurs fautes qu'il retrace dans une esquisse historique de l'Estrie. "Signalons en particulier qu'en 1956, Sherbrooke compte 60,000 habitants canadiens-français dans une proportion de 90 p. 100 et catholiques dans la proportion de 98 p. 100. La majorité anglaise est une ville méritée de 15,000 habitants et que la majorité y est anglaise."

Le conférencier donne suite à son indignation en redressant plusieurs fautes qu'il retrace dans une esquisse historique de l'Estrie. "Signalons en particulier qu'en 1956, Sherbrooke compte 60,000 habitants canadiens-français dans une proportion de 90 p. 100 et catholiques dans la proportion de 98 p. 100. La majorité anglaise est une ville méritée de 15,000 habitants et que la majorité y est anglaise."

Le conférencier donne suite à son indignation en redressant plusieurs fautes qu'il retrace dans une esquisse historique de l'Estrie. "Signalons en particulier qu'en 1956, Sherbrooke compte 60,000 habitants canadiens-français dans une proportion de 90 p. 100 et catholiques dans la proportion de 98 p. 100. La majorité anglaise est une ville méritée de 15,000 habitants et que la majorité y est anglaise."

Le conférencier donne suite à son indignation en redressant plusieurs fautes qu'il retrace dans une esquisse historique de l'Estrie. "Signalons en particulier qu'en 1956, Sherbrooke compte 60,000 habitants canadiens-français dans une proportion de 90 p. 100 et catholiques dans la proportion de 98 p. 100. La majorité anglaise est une ville méritée de 15,000 habitants et que la majorité y est anglaise."

A.J. FREIMAN LIMITED EN VILLE WESTGATE TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE D'ARTICLES DOMESTIQUES à notre troisième étage

VAISSERIE du couronnement d'Elizabeth II Poterie crémeuse avec riche bleu royal, rouge impérial au vert souverain, avec or. Ensemble d'assiette à dîner, plateau à hors d'oeuvres, assiette à dessert, tasse et soucoupe 3.00

CRISTAL ANGLAIS TAILLE A LA MAIN Finement ciselé, importé d'Angleterre: vases, (deux modèles), crémiers et sucriers, bols à salade et compotiers. Cotes de 4.99 à 9.99

SERVICE A DINER STAFFORDSHIRE de 20 pièces Sept magnifiques motifs de fleurs au choix en vaissellerie Staffordshire. Un excellent achat pour la table à lunch! Fait pour se vendre 5.88. Le service 5.99

SERVICE A DINER pour 8 PERSONNES 42 pièces de vaissellerie, dans une conception simple et moderne. Offert en riche bourgeoisie, gris, chartreuse et vert. Fait pour se vendre 9.88. Le service 7.88

CABINETS A REMEDES EN BOIS BLANC Comprend 4 tablettes, en bois peinture blanc, avec miroir au devant. Tablettes de verre comprises. 7.95

EPOUSSETTES EN BOULE DE COTON Epoussettes bien bouclées et manche de bois 1.44

CASSEROLES DE MARQUE REPUTEE Casseroles d'aluminium, avec poignée de bakélite. Choix de format ou de deux pintes. Faites pour se vendre 2.95. 1.99

EN VILLE — Tél. CE. 2-6464 Il est facile de stationner chez Freiman. Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes. HEURES D'AFFAIRES: 9h.30 a.m. à 6h. p.m. tous les jours. WESTGATE — Tél. PA. 8-1821 Complètement climatisé. Stationnement gratuit, 1,200 autos. HEURES D'AFFAIRES: 1h. p.m. à 6h. p.m. le lundi. 5h.30 a.m. à 6h. p.m. du mardi au samedi.